

# 婦女雜誌第五卷第五號目次

## ●圖畫

- 郭采仙女史畫秋蟲瓜豆
- 郭吳孟莊女史畫山水
- 黃陂馮錦女士臨石門頌
- 世界女子協會己未年年會第五圖
- 愛讀婦女雜誌者上海穆夢徵杭州陸春華兩女士小影

## ●社說

- 家庭訓育之重要及其實施法

- 說女子教育

## ●學藝

- 近視眼之由來及其注意
- 家庭工業 (續)
- 睡眠之新研究
- 養山羊談

## 小兒疾病治療法 (續)

- 家庭養雞學 (續)

## ●黴菌

- 說香料

婦女雜誌 第五卷 第五號 目次

目次

## ●烹調秘術 (續)

## ●家政

## 治家四要 (續)

- 救急要識 (續)
- 馴兒童法
- 育兒者宜注意之點
- 廉價滋養物之選擇法

## 流行病之療治法

## ●紀述

- 亞東女子自由之動機 (附圖)
- 杭遊日記

## ●文苑

## 飛素閣遺詩序

- 清旌表節孝孫母王安人墓誌銘
- 張烈婦墓表
- 祭元配羅淑人文
- 褚母仲太夫人七十壽序

李均一

胡品元

小青

季人

宗良

西神

莫邑

學輝

夢徽

冒廣生

田金楠

田金楠

夏國賓

郭衡

●小說

九原可作 (續) 附圖一

閩縣林紆同譯

●紙懷鏡 (續) 附圖一

●一籃花 (續) 附圖一

●杜鵑魂 (續)

君子花彈詞 (續) 附圖一

●國文範作

文一 胡瑞蘭 解一 鄧春藻 記一 趙仁鏡

碑一 薛元鴻 辨一 李法章 記一 周墨瑛

詩六 胡季人 沈以清

●雜俎

●家常事理問答 (續)

●今婦人集 (續)

●家常習俗考古

●餘興

●夜坐隨筆 (續)

●手工活動圖畫 (附圖)

●家庭讀小錄

●科學常談

●畫塔通 (附圖)

●風俗畫 (附圖)

●家庭笑話

●益智圖補圖

閩縣林紆同譯

寒 雷 伍孟純 寒 雷 瞻 庭

吳左丹 樂子 汪袁怡 可齋 成玉 艾者 王釋緩 鳴岐 張之蕃 艾者 鮑仰之

五卷第六號要目預告

我國家族組織法之利弊

教育兒童何為而用輔導主義乎

暑期之乳兒哺養

長壽祕訣

高等動物之處女生殖

流行病之水療法

科學之趣味

土耳其之婦人

益腦之食物

婦孺醫話

參觀盲童學校記

風雨秋心

# 商 務 印 書 館 發 行

全書十六卷  
分訂八厚冊  
二十萬言



定價二元四角  
特價一元二角  
八年陽曆五月底止

本書敘前清事。詳而有微。凡政治變遷。制度沿革。宮闈祕事。地方舊聞。無不應有盡有。而於當日東南之富庶。道咸以後國力之漸衰。治亂興廢之故。皆有源有委。如數家珍。手此一編。不啻讀明清稗史筆記數十百種。洵大觀也。全書用白話體。不獨爲雅俗所共賞。抑且婦孺皆能了解。書共十六卷。二十五萬言。分訂八厚冊。名大家詩詞尺牘奏疏條陳以及約章文告。凡與本書事實有關。次第附見者。多至一千餘篇。此書之價值。可想而知。

# 商務印書館新出

威爾遜參戰演說本館前已譯印。風行寰宇。茲更將威君關於和議之演說九編續行譯印。并附以國際同盟條約草案全文。凡和平大會之真相。與世界未來之局面。皆可於是書得之。譯筆明顯透關。尤足傳威君言論之真精神。曾購閱前此之參戰演說者。尤宜購閱。此次之和議演說也。

## 美國總統威爾遜和議演說

隨書附

贈威爾

遜照片

英漢定價

合璧本 六角

漢文定價

單行本 三角

購三本者贈中號照片一張

購五本者贈大號照片二張

購五本者贈中號照片一張

購十本者贈大號照片一張

豆架花未开桐叶落  
秋夜凉伊人过  
东仙史画



豆架花未开桐叶落  
秋夜凉伊人过  
东仙史画



故司繇校尉  
 為武陽楊君  
 廉字孟文  
 深執忠  
 仗數上奏  
 請有司議  
 駁君  
 遠執爭百  
 適咸從帝  
 用是聽廢  
 子由斯得  
 其度經功  
 飭爾要啟  
 而晏平清  
 涼調和丞  
 艾寧至建  
 和二率仲  
 冬上旬漢  
 中大尉建  
 為武陽王  
 外字稚  
 紀涉歷山  
 道推序本  
 原嘉君明  
 知美其仁  
 賢勤石頌  
 德以明厥  
 勲其辭曰  
 君德明上  
 焯煥彌光  
 剋過拾遺  
 厲清八荒  
 奉魁承杓  
 經億所強  
 春宣聖恩  
 秋貶若霜

雪蕉吟館主人法政

黃啟馮傳節臨石門頌

小說月報十週紀念之大贈品

本報出版以來猥承閱者稱許同人愧感之餘益圖演進是以經歷次之修訂無美不臻為說部之大觀有奇必錄而銷路之廣亦幾於無遠勿屆茲值發行恰及十週特精印名人書畫真蹟多種以為贈品既以作敝社十週之紀念亦以報愛讀諸君之雅意此項印品係用**十三色版加工精製且用中國紙印成永不退色**為美術界上極有價值之品而法書名畫壁合珠聯尤為不可多得擷晉唐之餘韻結金石之古歡書齋展翫譬安石之碎金嘉客饋遺儼崑山之片玉總宜船好請續三萬六千頃書畫之遊論礙符成竊附九百四十篇虞初之列倘亦大雅君子所樂聞者歟

贈品種類如下

(一) 麻姑

費毅士畫 任竹君臨唐顏真卿書麻姑仙壇記

(二) 汝南公主

費餘伯畫 任竹君臨唐虞永興書汝南公主銘

(三) 洛神

任竹君畫 又臨晉王中令書洛神賦十三行

(四) 衛夫人

倪芥孫畫 任竹君臨晉衛夫人書

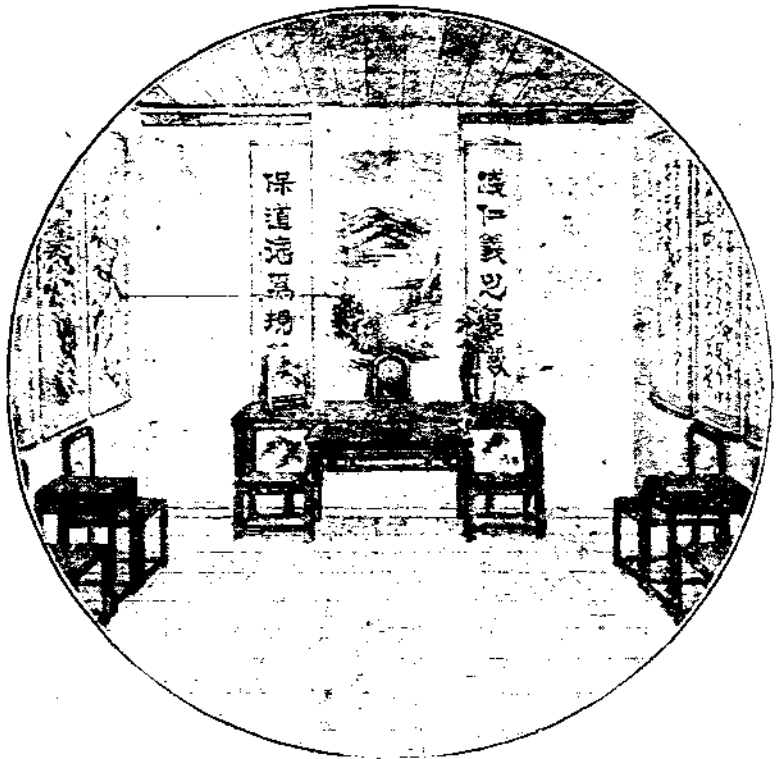
凡預定本報全年一份者就上列四種中贈送一種定全年二份者贈二種三份者三種四份者全贈以八年六月底截止過期不贈此項印品極為精美郵寄外埠恐易損壞本社特備紙筒掛號寄奉凡外埠定報諸君請另加寄費一角(郵票適用)上海本埠概不取費如欲得裱成者另加裱工有十大雜誌優待券者既得贈品又得優待之利益一舉兩得實為良好之機會

商務印書館 小說月報社謹啓

◎商務印書館精印屏聯堂幅

◎堂幅

- 三 文徵仲徵明行書 單片仿古三角六
- 三 鄧頌伯石如隸書(即出)
- 三 許彭壽壽星像 紙裱九角
- 三 羅 張子青 秋階摘錦 裱工六角
- 三 羅 吳 蘭泉圖 裱工六角
- 三 羅 張子青之山水 裱工六角
- 三 羅 琦仕女 裱工六角
- 三 羅 改 琦仕女 裱工六角
- 四 九十叟梁同書壽字 裱工六角
- 四 吳山尊 燕行書 裱工八角
- 四 徐侯齋 枋大士像 裱工八角
- 四 金雲門 太姒圖 裱工八角
- 四 馬 富貴齊眉圖 裱工八角
- 五 設色 吳伯滔 合作水仙 裱工九角
- 五 胡三橋 新妝圖(即出)
- 三 李靜之正華楷書 裱工八角
- 三 任阜長 薰花卉 裱工八角
- 四 何煖叟紹基行書 裱工一元
- 四 朱 彝尊 尊隸書 裱工九角
- 五 莫子偲友芝隸書 裱工一元
- 五 錢梅溪 泳隸書(即出)
- 四 張婉紉繪英楷書(即出)
- ◎四言聯 定價裱工見後
- 四 趙次閑之琛隸書 裱工一元
- 四 桂未谷 馥隸書 裱工一元
- ◎五言聯 定價裱工見後
- 三 何子貞紹基行書 裱工一元
- 三 伊墨卿秉綬行書 裱工一元
- 三 陳勾山兆崙行書 裱工一元
- 三 莫子偲友芝篆書 裱工一元
- 三 黃小松 易隸書 裱工一元
- 三 王烟客時敏隸書 裱工一元



美哉此室  
何如是之  
精雅也  
曰有極佳  
之屏聯堂  
幅以點綴  
之耳

四大特色

- (一)精選上等貢宣金箋色澤古雅年久愈佳絕非洋紙可比
  - (二)着色用上等真赤泥金經久不變
  - (三)珂羅版質地潔淨絕無零星點墨取人憎厭
  - (四)彩印生香活色古豔絕倫與原本真蹟絲毫無異
- 至圖章蓋用上等印泥  
綾錦裝裱加市加闊尤  
為餘事喜慶送禮禮聯  
屏條另有裝匣每只加  
洋三分至六分





上海商務印書館發行

武進胡君復編

古今聯語彙選二集

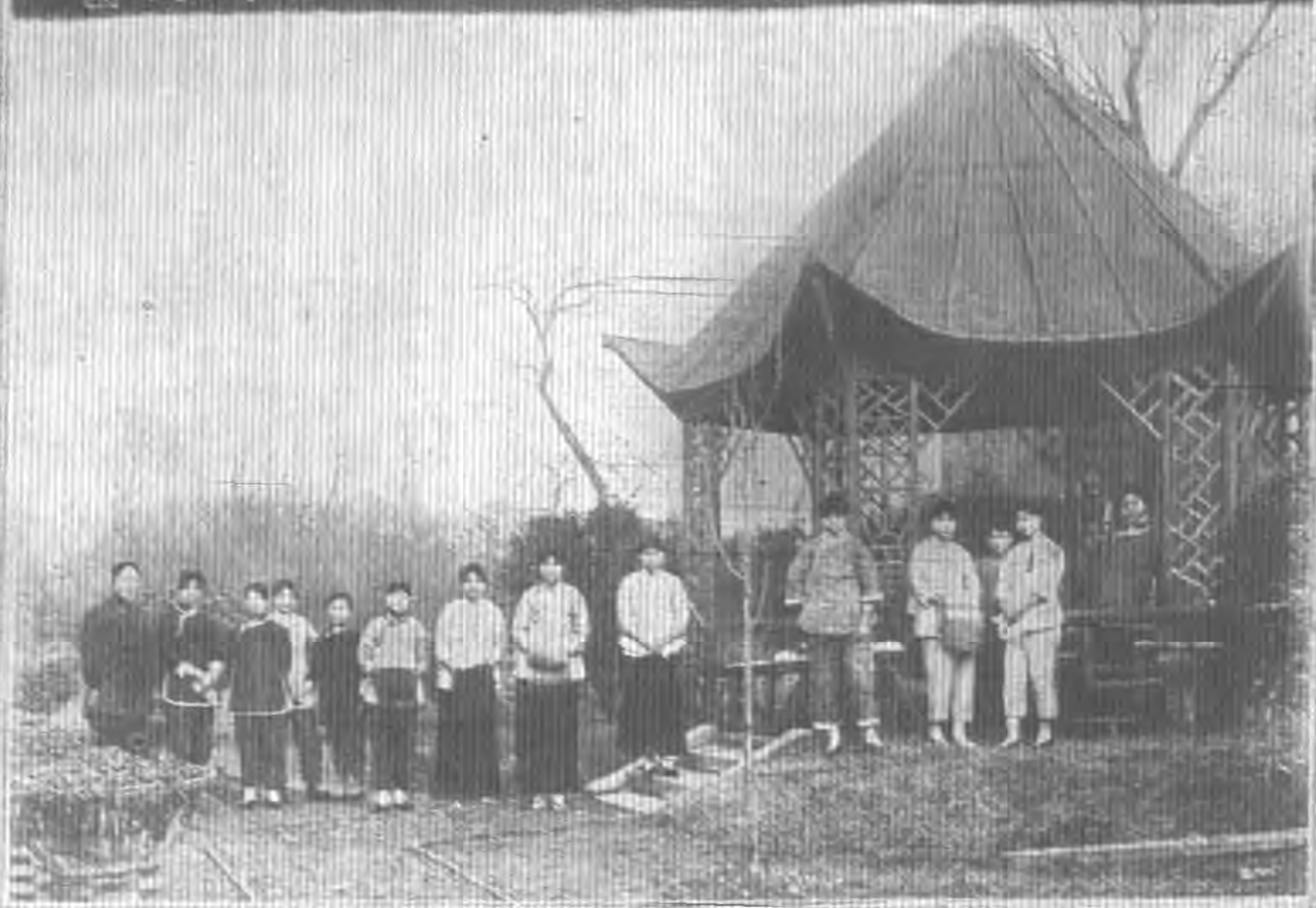
楹聯一道。應用甚廣。是書續初集  
編纂。分名勝、園林、祠廟、刹宇、慶賀、  
哀挽、解字、學校、會館、戲臺、雜題、投  
贈、諧謔、諺語等十四類。搜採極博。  
選擇極精。於文學上應用上咸有  
裨益。

讀之有益文學有裨應用!!

洋裝四冊定價八角

特價四角  
八年陽曆八月五日止

世界女子協會己未年第五屆會圖





參觀本期紀述西門湖遊記



愛讀婦女雜誌者杭州陸春華女士



最新發明

# 旁氏白玉霜



旁氏白玉霜係採最新發明寶貴嫩顏之  
 質所製此質之性與皮膚極為適宜一敷  
 之後即隱而不見非他種化粧品可比其  
 氣味之馥郁性質之和潤能使皮膚清涼  
 光滑異常爽快倘於敷粉之前先搽此霜  
 則白色天然嬌豔悅目非祇敷粉者所可  
 企及實美顏無上之妙法况炎日寒風四  
 時之氣最易侵損皮膚惟旁氏白玉霜禦  
 之則容顏經年不衰蓋此霜能使皮膚柔  
 軟雖遇日曝不致無形受損洵奇品也君  
 既知其事聞其說曷親自嘗試以觀其效

上海  
 堂天主街  
 怡昌洋行啓

婦女(22)

請聲明由婦女雜誌介紹

Please mention "The Ladies' Journal."

# 商務印書館出版新書

**威爾遜和議** 英文合璧本六角  
漢文單行本三角

威爾遜參戰演說。本館前經譯印。茲更將威爾遜關於和議之演說九篇。續行譯印。并附以國際同盟條約草案全文。

**國文教授案** 第五册 每册三角

范祥善編 本書甲編第一三合册二四合册前已出版。茲又續出五六兩册。內容特色。悉與前同。

**新算術教案** 第三册 每册一角半

駱師會編 第一二册業已出版。茲續出第三册。仍照教科書分配時間。詳列教案。并載問題解法。

**圖案書** 第二册 第一册 各三角半

宋雋青編 本圖搜集各種花紋。列為圖案。每種分二幅。一為正圖。分色印刷。艷麗奪目。可供實用。一為副圖。藉示簡單模範。以便練習。

**進行舞蹈曲萃** 第一册 二角

案樹白編 本書精選優美活潑之曲。以供小學校彈奏。及男女師範學校之練習。並有彈奏注意一篇。列於卷首。尤便教師之參攷。

**實用植物學教科書** 第一册 三元

全書材料。概採自德國司瑞爾博士所

著之植物學。先通論。提挈植物學之綱要。次各論。列序植物學之分類。插圖三百五十六幅。彩圖四十七幅。實能於中等植物學中。別開一生面。

**實用礦物學** 第一册 一元

吳冰心編 本書所敘述之各礦物。均詳記本國產地。並特製產地一覽圖。及統計表比較表。所附插圖。亦皆以本國實地攝影片為例證。又以實用為鵠。故於鑒別製鍊及製造法。記載特詳。

**平面幾何學** 第一册 六角

郭鳳藻等編 近世幾何學。為幾何學四大科之一。是書從日本菊池大麓譯本重譯而出。原著者為英人李查多生。及拉母。誠吾國科學界最新之著作也。

**平面三角法** 第一册 二元四角

匡文濤編 是書原輯人為日本上野清。與大代數講義幾何學講義同出一手。書分十九編。第十五編以前。屬於初等平面三角法。第十六編以後。為高等平面三角法之一部分。

**民國新二角學** 第一册 一元五角

崔朝慶編 是書將民國新教科書三角學之問題。一一演解合法。習該書者。不可不備。

**微分積分學** 第二册 二元

本書內分微分積分二大段。圖表方程。均簡明清楚。本館並有漢文譯本。可備參攷。

**農具學** 第一册 五角半

顏翰澤編 此書為吾國農業學校所必需。凡中西農業用具。如製造。用法。功效。利弊。諸要端。無不詳細備載。

**水產學大意** 第一册 四角半

關鵬萬編 全書分四編。先以總論。繼以漁撈繁殖製造。凡水產學上應有之知識。大體咸備。

**實用新英文典** 第一册 六角

此書係照最新教授法編輯。以淺顯之文。說明文法大要。尤注重於習語。凡尋常文法中。艱深無用之名詞。均刪去不用。例句亦淺明。適合中學校學生之用。

**英語會話公式** 第一册 一角半

周越然編 全書分五十表。每表分二行或五行。各行互相掉換。可成句語數百或數千。為教授會話最新之法。練習英語必要之書。

商務印書館出版新書

**郎法羅樂府本事** 一册 二角半

郎富灼編 此書將郎氏之詩意編成故事。文筆清晰。敘事詳明。初學者可作讀本之用。程度稍高者如先讀此書。再讀郎氏原詩。自能迎刃而解。

**英文雜誌** 第三集編 一册 二元

**中國地勢圖** 一册 一元

是圖依水平曲線繪畫。施五彩以表明中國地勢之高低。與地理模型幾無差異。足供中小學校懸掛教授之用。

**上海新地圖** 一册 六角

董世亨著 是圖為最近所調查。凡馬路。電車。公署。學校。花園。戲場。碼頭。廠棧。無不詳載。旁附英法租界分圖。記載尤詳。布樣精製。摺為一小冊。極便攜帶。

**本國新地理圖說** 一册 一元

謝觀編 是圖於縣名之外。所採取之村鎮墟集等名。悉以已設電局及設三等以上之郵局處為標準。其重要之處。更繪圖百數十方。并附以詳細之說明。

**中國哲學史** 上册 一元二角

根據羣經。就周秦諸子上窮古代哲學之淵源。下開後來傳衍之系統。以系統的科學之方法。歐西哲學史之形式編

成之。實能於哲學界上獨闢一門庭。

**銀行攬要** 上册 一元

孫慎欽編 是書於銀行性質。效益。種類。組織。營業。各端。言之極詳。足為操斯業者之準繩。

**紅十字會之歷史** 一册 一角

首述紅十字會之歷史。次述平時戰時紅十字會之事業。末述個人對於紅十字會應盡之義務。都七千餘言。

**直立姿勢比較圖** 一册 一角

是圖凡六種。可供男女各學校體育上矯正姿勢之用。尤為姿勢比賽參攷之良好標本。

**潭腿十二路全圖** 一册 五角

將潭腿各種動作。精繪成圖。對圖演習。誠為法良意美。若將技擊叢刊潭腿一書比較學習。尤為適宜。

**體育叢書 檯球** 一册 七角

檯球即打彈子。為遊戲體育之一種。本編於檯球之方法。無不言之甚詳。每一方法。各有詳圖以證明之。

**童子軍旗語方箋** 一册 二角半

箋凡三十張。凡應用旗語。搜羅無遺。正面印旗語及執旗姿勢。背面詳加解釋。

極便學者。

**賈豆童子** 一册 八分

**錢竹初山水精品** 一册 一元二角

**黃小松山水册** 一册 一元二角

**清代演義** 八册 每册一元二角

全書蒐羅美德。評點精妙。又全用白話體。即婦孺亦能了解。內附名大家詩詞尺牘奏疏條陳。以及約章文告。多至一千餘篇。尤為有用。

**黑偉人** 二册 五角

美國黑種人博嘉華盛頓。學生具大願力。以開通黑人之智識。增進黑人之地位為主要。此書即其所自述。讀之足令人感動奮發。不能自已。

**牝賊情絲記** 二册 五角

**再世為人** 二册 四角半

**贗爵案** 二册 五角

以上三種。或為言情之作。或叙偵探之術。情節離奇。文字靈妙。皆可觀亦可喜。

# 此河南小孩曾患疳積之症甚厲

及服用嬰孩自己藥片始獲救治

河南歸德府官確總局陳國楨先來函云啓者小兒戊午二月間曾患疳積之症延至夏令又加寒熱朝輕夕重虛汗時流面黃身瘦夜睡咬牙有聲



屢請名醫診視毫無見效後閱時報知悉貴藥局嬰孩自己藥片係嬰孩之要品隨即快函購就一瓶令其服下漸漸見效續

服一劑則百病全除飲食頓增刻下精神充足身體茁壯異常實乃嬰孩自己藥片之大功不勝感激之至故特先此鳴謝如尊處無從購買嬰孩自己藥片祈即郵寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班寄呈一瓶可也

# 頭腦清爽敏捷

全賴乎胃腸潔淨也若大便秘結則頭暈目眩胃不消化週身因而困乏失力矣療治大便秘結所起各症首推韋廉士紅色清導丸最爲穩妥是以官宦巨商文人學士醫生以及一切專用腦力之輩多獲其益也河南苑寨



集巡緝步一營後哨哨官趙義齋君來社云

貴藥局紅色清導丸較之他劑大有功效余患大便秘結服用之後乾結頓除大便通暢頭目亦不昏眩且逾數月並不復發足見清導丸爲清瀉之聖藥功效如神其妙無匹矣紅色清導丸凡經售西藥者均有出售或郵寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函購原班郵奉一瓶可也

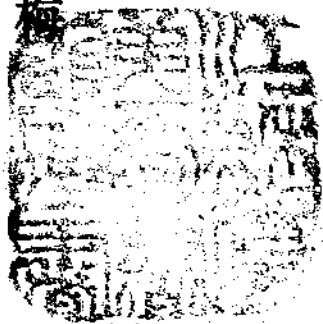
婦女(24)





## 家庭訓育之重要及實施法

金山徐辛梅



家庭父母學校教師。皆以教育輸入少年之腦中。而使之有成人之本。然則少年性質之優劣。志氣之高卑。與夫前途造就之大小。全繫於斯。故父母教師之訓育。當慎擇方針。務期適宜。因時更張而改良之一方面。又須發達而擴充其自育。夫造物生才無限。英傑豈有種子。根之茂者其實遂。膏之沃者其光燁。期望遠者成就大。善爲調劑。當自家庭訓育始矣。夫幼年之童。非授以教科。不能發達其智識。然或立規則而與以不適宜之訓誡。乃學校教育之任務。若於家

庭卽施以是等教育。則徒苦其腦筋。窒礙其天性。有害而無益也。是以家庭之訓育。不過助兒童之自由發動。或監督之而不使染於惡害。庶幾將來受學校教育時。不失其本來之天真。故家庭訓育無異匠人之造坯。苟坯有損壞。雖經幾度之髹漆。仍無稍補於原來之損壞也。家庭訓育不其重要乎。

家庭訓育之好材料。莫如玩具與話法。玩具可以助各種感覺之發達。話法可養成記憶想象審判等力。是二者皆足以爲日常行爲之訓練。訓練之目的。在

陶冶其思想。使一致於道德的觀念。以表示其適當之行爲。及堅確之習慣。卽爲其品性之基礎也。

#### 訓練之宜注意者

(一)寬嚴適宜 母慈父嚴。因爲天性。然訓育之道。須寬嚴並濟。不可失於寬嚴之宜。蓋失於寬。則兒童之禮防頹廢。易流於放縱。失於嚴。則僅得其表面之畏懼。馴至習爲陰險之性情。養成矯詐之習慣。

(二)須有統一 無論如何。父母之訓練精神。均須統一。其命令及訓育之行爲。不可以斷續施行。可施之機會。如日常之起居動作。言語行爲。須有一致之模範。及主義。又須注意於近傍之風儀習慣。及其他兒童之聞見。交際之狀況。是否統一於訓練之主義。苟不統一。其主義。則不僅薄弱兒童之意志。抑且戕其性天矣。

(三)適應個性 人性之不同。如其面焉。是故教育者。不可不適應於個性。而訓練蓋尤要焉。故當考察

兒童之性情氣質。遇有機會。則誘掖其所長。匡扶其所短。漸次變化其氣質。陶冶其性情。

訓練之方法。既在陶冶道德的觀念於一致之意志矣。然而兒童自然之慾望。屢欲逞其勢力。冀遂其意志。見諸實行。則更不可不獎勵之。或抑制之。一則助其慾望之達於成功。一則防其慾望之流於放恣。是則所謂訓練之方法是已。

#### 訓練方法

(一)積極的……獎勵方法

(二)消極的……抑制方法

積極方法者。卽示以模範使之則效。與以勸告命令使之服從。或則施以贊辭。或則加以褒賞。喚起其道德之意志。使之益形活動。以養成其善良之習慣。消極方法者。豫察兒童之行爲。或加以訓誡。申以禁令。阻止其不善良之行爲。抑制其不道德之意志。不使之活動者也。

此外又須示兒童以善良之模範。蓋兒童者。無論何

事。最富模倣之念。欲感染良善之習慣。可於不知不覺間。奏其效果矣。故家庭中。凡訓育者。當保持純潔之品性。與誠實之行爲。雖家庭而言社會。則交際之範圍。及附近之風俗習慣。亦須注意。看護兒童。固宜週到。然失之嚴密。必使兒童厭苦。致有矯枉過正之弊。即命令兒童。當審察機宜。合兒童之能力。且不可繁多。庶可漸漸養成兒童自察之能力。審別之決心。至兒童漸解事理。則可首略命令。代以勸導。或誠諭。一則示吾人應爲之義務。而成其自治實行。一則示以必不可爲之道。而警戒之也。施行二者之時。教育者之態度言語。宜溫順和平。循循善誘。諄諄相誠。以激起兒童之自爲心。

至如褒賞懲罰二者。其於訓練方法。占甚大之地位。兒童之爲善行惡行。悉由於中心。訓育者於其善行而褒賞之。獎勵之。使之益勉於爲善。於其惡行而阻止之。懲罰之。則兒童必有不快之感。當此意志漸臻

強固時。用人爲之方法。有以助發其感情。賞罰之要在此。然賞之不以其道。非特無益。且有害於兒童之性天。蓋世之爲父母者。往往以姑息爲愛。致長養其驕傲自大之心。此皆父母優容之過也。故訓育者對於兒童。不可濫施。庶幾賞之效力大。而受賞者可以益加奮發勉勵也。

懲罰所以矯正兒童不良之行爲。與以痛苦使之悔省。懲罰之目的。並非對於惡而爲應報之意。乃本於冀其改善之苦心。故施行必本諸愛情。宜平心靜氣。判別其過失或故意。然後施之以訓誡與懲罰。然罰之結果。務使受罰者知所自取。因以啓其媿奮之情。悔戒之念。斷不可威嚇兒童。窒枯其天性。致失訓練之宜。

#### 家庭訓育最宜注意之點

- (一) 可施適切於兒童個性之訓育。
- (二) 就於實際上。可多施種種訓練之機會。

(三)因骨肉間親愛之情感。可使發育其純潔之感  
情。

(四)可示以將來實際生活之模範。

(五)漸導之助家人操作。以習練其耐勞耐苦。

(六)遇勝任之事。使之獨爲。養成其自立之習慣。

(七)兒童偶有過失時。當力保其廉恥。

(八)毋使受劇烈之刺激。

(九)示以交際之道。而適於社會。使之有公共心。  
(十)隨時隨地。引起其研究心。使之發生興味。  
(十一)一切言語行爲。當趨重積極方面。  
(十二)時時引起其愛家庭愛國家之觀念。  
此外關於家庭訓育之道正多。然言之非艱。行之維  
艱。有訓育兒女之職者。研究而實行之。則收效必非  
淺鮮矣。

## 說女子教育

震旦大學學生 張登仁 撰  
宋國樞 譯

吾國積習。重男輕女。故歷世相沿。對於女子。以錮  
蔽爲主旨。從順爲能事。無所用其教育。自海禁開  
通。男女平權之說。隨以東來。於是女子教育問題。  
遂引起一般人之注意。顧對於施教之方針。迄未  
確定。今之論者。有謂宜從根本改革。而以西洋女  
子爲範。有謂宜保存固有之閭儀。而佐以西洋女

子之學識。有謂天生男女。本不平等。女子固無教  
育之可言。議論紛歧。莫衷一是。同學張君登仁。嘗  
於校課之暇。撰「說女子教育」一篇。參酌中西。論  
斷極精。惜原著係法文。索解者罕。因特譯成國文。  
以質國人。自信頗能不失張君之真。至文字之工  
拙。不暇計也。 譯者識

世界女子之數。約略與男子相稱。女子對於世界所負之責任。所盡之義務。亦與男子無可軒輊。男子有受教育之必要。則女子之宜受教育。可無待贅言。然其施教之方針。是否應與男子取同一之途徑。或須有所損益於其間。則尙爲一俟解之問題。今欲解決此難題。請先述法國今昔教育家之言論。以爲借鏡。再參以鄙見。而評斷之。

法國莫利哀而於其名著「不樞進士」中。借二劇人之口。痛詆當時女子之好爲詞章。而厭棄中饋。此卽莫氏對於女子教育之意見也。其於「葛利且脫之言論」及「葛利查而之私議」二幕言之更爲暢盡。願二人所論頗不一致。吾輩不能取爲準繩。若比較言之。則當以葛利且脫之論爲長。其言曰：「余願女子有各種學識。惟不願其以才女自居耳。余深望女子有各種學識。而韜晦之。」至葛利查而則曰：「儻女子之智識。能區別於衫與褲之間。則亦足矣。」此種消極之論調。乃葛利查而有所感觸而言。所謂有爲而發。非通論也。以若所爲。求若所欲。則將使人人爲葛利查而第二。娶蠢婦爲妻。而禁其於家庭談笑

間。表示其學問上之思想。

斐納龍者。亦法國大教育家也。嘗表示其女子教育之意見曰：「女子不宜多才。恐好勝心使其成爲誇誕也。苟能部署家務。服從夫子。訓育兒女。監視僕役。勤勞節儉。以整頓家庭經濟。則不必與聞政治。軍事。法律。哲學。神道學。及各種科學上。技藝上之問題矣。」斐氏親族中。有一女子。專攻學問。斐嘗致書其母規之曰：「余願女子治理其旅舍主人之賬目。不願其辯論神道學上之恩寵問題。余願其從事女工。而以錦繡陳設其家。余願其脫離社會交際之危險。不願其辯駁神學。以動搖其宗教之信仰。蓋女子而從事於學問。則厭棄家事。而失其一身之樂趣矣。故余欲壯健之女子。紡紗織布。隱身閭內。而以靜默誠信。從順爲主旨也。」

若瑟梅斯脫而。致其女亞但拉之書有曰：「女子之弊。在於欲爲男子。而學問尤爲女子之大危險。蓋將使其受苦楚與譏諷也。將使其失男子之歡。去其自身可愛之特性也。」梅氏之意。蓋恐其女因學問而滋長其超人之念。馴致與男子求勝。而爲伉儷式好

之梗。所慮非盡無因而語則驚人矣。梅氏續言曰：「雖然吾非謂女子當絕聖棄智閉聰塞明以爲北京在法國亞力山大娶路易十四之女爲妻也。女子亦當具普通之學識。若純美之文學。若歷代道德家及演說家之著作。暨凡對於女子應用方面有實效之事。皆宜審其匡略。」梅氏又致書於其女龔斯當斯曰：「女子雖無藝術上之大著作發現。然余以爲有更大之事業。在能於其膝上教出好兒女也。」以上三家所說各有不同。今試更與近代教育家之主張比較之。

茹勃利愛兒者。法國近代之名教育家也。其名著「男女兒童教育之區別」中有曰：「女子當受教育。一則可以訓育兒女。蓋母者兒女天生之師傅也。二則可以爲其夫子之良友。以助其德育上之進步。三則造物生人。男女平等。男子既受教育。故女子亦當自由開發其智識。成一有思想有自由之動物。如男子然。」

大著作家葛露善則曰：「方今有不少新思想。新學識。可以證明女子教育之必要。然如莫利哀而氏女

子當有種種普通智識之說。豈非與現代職業教育之說南轅而北轍耶。」以實際論。現代之女子。因社會經濟問題變遷之故。日以求職業爲務。此無可爲諱者也。

凡此所述。主張各異。取舍之間。殊費躊躇。鄙見以爲對此問題。宜就女子之性質及地位上着想。則庶幾近之。

據社會學家言。原始時代。夫婦之關係。多由擄獲劫掠而起。而其性質。亦因是而定。男爲擄獲者。故其性偏剛。女爲被擄獲者。故其性偏柔。相沿日久。遂一成不變。而外內之職司。因是以判。吾非謂今日文明大進。夫婦之關係。尙存此種陋習。然男女之性。各有偏至。則仍爲不可掩之事實。故施女子教育者。卽宜利用此天賦之特長。以發揮其固有之本能。且人世之存在。有互相依賴之義務與權利。是以有分功之必要。夫婦之間。胡獨不然。是以施女子教育者。尤宜本其所處之地位。以助長其應盡之義務。

準此二義。而諸家紛紜之說。皆可迎刃解矣。葛利查爾之論。有爲而發。吾已言之。可置不議。斐氏梅氏之

言。近似矣。然一則以嫻習書數爲能事。一則以記憶故事爲止境。範圍未免過狹。至茹氏葛氏所言。「根據天然法律。應授女子以男子所受之教育。」則與予所持二義有背。其範圍又未免失之過汎。汎與狹。其失維鈞。語曰。三人行。必有我師。吾國女子教育之方鍼。亦但當取此三說。而折衷之而已。折衷惟何。即予上文所具。就女子性質上所能爲。及其地位上。所應爲者。順序發揮之而已。易言之。即所謂賢母良妻的教育是也。若瑟梅斯脫而有言。「女子不當受相反其責任之教育。而宜求能使之善盡其責任之學識。」斯言正足爲余詮釋。故女子教育。宜於是定其方鍼。雖然。方鍼既定矣。而教育之程度。仍爲疑問。兼習各種學科歟。否。恐蹈才女之覆轍。而爲葛利查而所譏也。習職業教育歟。否。職業教育。障礙女子盡爲妻爲母之責任也。試讀葛露善之論。可以明矣。葛露善曰。「使女子於一方面主一家之中饋。一方面爲律師。爲醫生。爲工廠之傭婦。則其內外之責任。將何以融化而調合之耶。且也。使女子而占男子之職業。則男女在家庭上及職業上之爭。此其權輿矣。此

治經濟學者。所謂男女之爭。繼階級之爭。而起者也。」故女子教育程度。仍當本已定之方鍼。而施以實用之教授。所謂實用者。即發揮其智育及其判斷力。養成其明瞭公正之理想。實習幾種適宜之藝術。使能勝爲其夫若子女師友之任。約言之。一倫理合乎純美之哲學的教育也。申言之。則此種教育。當適合乎女子所具之特性。所處之地位。以造成賢母良妻之教育也。

顧今之論者。以爲我國舊習。以女子爲家庭之附屬品。故宜養成自立。以矯正之。因有女子職業教育之提倡。此其所持。未始無故。然不思舊習所當矯正者。特權利上之不平等而已。若夫性質與地位之關係。男主外。女主內。男出謀生。女主家政。通功易事。各有攸當。固無所謂不平等也。或者又謂女子依賴男子爲生。爲女權不振之原因。此亦知一而未知二者也。吾固言之。人世之存在。有互相依賴之權利與義務。蓋自一方面觀之。女子固以男子爲所天。而自他方面觀之。則男子之生活。依賴女子者。亦復相稱。此家庭社會之所由固也。使不然者。則共同生活之統系

破。流弊所至。必有如葛露善所言矣。世有明達。當不以余言爲有左右袒也。

僕譯此篇。竟知張君對於女子教育。求其能爲賢母良妻已耳。非欲其爲才女子也。故此篇之作。張君固將以之闢現在流行之謬說。而還女子以本來面目也。現在流行之謬說。惟何則。女子職業教育。是已。夫女子職業教育之弊。大而著。乃主張其說。而提創之者。實繁有徒。僕誠不知其用心也。竊有未安。有不能已於言者。爰拉雜記之。以當書後。二十世紀美國之女子。其智育之發達。無可或諱者也。然美國女子。好自私。喜幻想。維其智育發達之故。受生計程度之害。正不少也。蓋歐戰以前。歐戰已啓之後。男子從軍。女子勢不得不承其乏。美之女子。競求職業。而厭家庭生活。於是脫離其夫。而獨立者日衆。影響所及。美之生產力。爲減。而人口不繁。乃食其報也。美斯派葛先生曰。『女子者。人類之本也。有文明之國焉。不使其女子爲母爲妻。而使之爲打字生。爲司事。爲教員者。是滅其種族也。譬如農人。舍其田而不耕。反以之

爲畋獵之場者。其破家也必矣。』夫女子職業教育之說。既不利於美。焉望其無損於我國哉。僕誦斯氏之言。有餘痛也。不知吾提倡女子職業教育。諸公。何以處此。僕對於女子。極願其受良好之教育。以爭回其人格。故凡提倡女子教育者。僕敬之重之。而張君所言。實先得我心。要之時無古今。國無中外。教育之爲道。須視國民之地位。野蠻人種。不能與文明人種。受同等之教育。即男子教育。亦當與女子教育。相殊而不相同也。今夫男子之地位。則爲父。爲夫。女子之地位。則爲母。爲妻。父也。夫也。母也。妻也。各有其天賦之性。各有其責任。各有其義務。故無論男女。能爲其所應爲。而不越俎代庖。斯可矣。張君之言。誠通論也。昔拿破崙不許斯戴安而夫人擴張女子教育之請。不足爲後世取法哉。

譯者又識



品藥名著製精園德種東廣海上

謹告家有母女妻妾姊妹者當要預防種種病老幼婦女其身體虛弱妻妾恐其久不生育姊妹其月經不來年久病難生以致白帶小產腹痛腰酸眼花久不受孕此種種病凡男子亦宜注意婦女往往有病而不自覺以致貽害終身宜速服此丸可免種種病之發生此丸不論老少婦女胎前產後均可服大有裨益也 請君惠顧認明本圖招牌庶不致誤 價目 每丸洋一元 五角 二角半 一角 小丸每兩二角半 加料每兩五角



本園創製此露研究經年靈效超著親選化州橘紅法製半夏配以化痰止咳貴品藥料去其渣滓吊其精液藥性平和不寒不燥治一切肺病無不神效茲將各種病症略列於後 老人多年咳嗽 少年發熱咳嗽 感冒風寒咳嗽 肺熱痰火咳嗽 喉乾音啞咳嗽 痰喘氣喘咳嗽 日夜連聲咳嗽 無痰火盛咳嗽 肺勞多痰咳嗽 喉癢虛寒咳嗽 肺癆蒸骨咳嗽 腎虧氣虛咳嗽 嗜烟氣弱咳嗽 鼻淵咯血咳嗽 哮喘氣急咳嗽 以上各咳難以盡述 如患有諸般咳嗽者不可不試方知此露之靈效也每瓶洋一元 本園親選正化州橘紅每斤售洋一元此乃廣東化州地道真藥化痰順氣止咳之妙品久已遠近馳名 請君光顧認明本圖招牌庶不致魚目混珠外埠函購即寄其各埠藥丸散膏丹不及細錄另備丸藥全圖函索即寄

總發行所上海河南路老德補房對門 廣東種德園老藥局謹啓

婦女(19)

商 務 印 書 館 精 製

(名) (人) (書) (畫) (摺) (扇)

本館精製名人書畫摺扇如吳山尊陳曼生戴醇士蔣山堂陳玉几周存伯吳昌碩鄭蘇戡趙聲伯曾農髯何詩孫林長廬吳待秋等行草真楷各書山水花卉博古各畫均係墨蹟精印定價列後彙批格外從廉

全玉潔圖二十排	每把定價洋一角四分
全漆二十排	每把定價洋一角六分
全書二十排	每把定價洋一角八分
全畫二十排	每把定價洋二角八分
全摺二十排	每把定價洋四角八分
牙邊心二十排	每把定價洋四角八分
牙邊牙二十排	每把定價洋六角五分
深雕心二十排	每把定價洋三角二分
全漆嵌牙二十排	每把定價洋二角
全紫漆二十排	每把定價洋一角八分
綜邊牙心二十排	每把定價洋七角
羅邊牙心二十排	每把定價洋七角五分

彩色扇面每柄加洋五分  
運費關稅外加批貨出門概不退換

商務印書館發行

英文雜誌

第五卷第五號要目

一場二抑詩 周德然  
吳士莪斯小傳及文 平海瀾  
「某老者言」譯解 周獻痛  
漢書英譯 孫貴定

「羅喬之家禽」譯解

錢智修

莎士比亞「馴悍」本事 鄭灼  
作文(用字法) 周德然  
日用動詞之用法 平海瀾

英文之公式 黃訪香  
動詞後之前置詞 汪炳廷

科學常識 李培恩  
商業英文 李培恩

會話 顧景信  
黃訪香

三號徵文揭曉及新徵文題

定價 每月一册二角  
半年一元一角  
全年二元  
郵費 每册一分

學生雜誌

第六卷第四號要目

人生與希望 張翰題

苦與樂 天民

種子之發芽 趙光榮

植物之芽及種子 趙光榮

混疑土船 沈濟

今日建築工程中之王 沈濟

麥稈辦製造法 金村士

疥癬蟲 張石明

技擊合戰 陳鐵生

托爾斯泰與今日 雁冰

之俄羅斯 雁冰

科學新語

四十八年前之凡爾塞會議 林家麟

倫理叢集記 陳家麟

定價 每月一册角半  
半年八角  
全年一元五角  
郵費 每册一分

教育雜誌

十一卷四號要目

教育的人生觀 賈璽

世界新潮與教育 賈璽

哲學之概念 天民

綴法教授之根本 范祥

研究 范祥

自學主義教授法 天民

美國之博物館 天民

滬語注音字母會議始末 方

懺悔篇 賈璽

教育雙難淚 天民

日本公布新帝國大學令

日本改正中學校令

日本改正小學校令

定價 每月一册角半  
半年八角  
全年一元五角  
郵費 每册一分

小說月報

第十卷第四號要目

安言安聽 林林林

風婚 林林林

骨董衛十三 林林林

珠宮龍影 林林林

果園之仙 林林林

雪淚朱鏡 林林林

茶寮小史 林林林

盤龍劍 林林林

孽蟲小言 林林林

梨園叢話 林林林

小說俱樂部第三二

次徵文初選

藍花館筆記 林林林

藍蠟匣 林林林

定價 每月一册三角  
半年一元六角  
全年三元  
郵費 每册二分

售出均誌雜等女婦美備學農年少語英方東有街



## 近視眼之由來及其注意

譯日本醫學博士  
小川劍三郎原著

雪村

何以知其爲近視眼

見近處而不見遠處者。世稱之爲近視眼。然苟非有與他人比較之機會。則當未知其是否爲近視眼。往往有自以爲不見遠處。疑若近視眼。而實非近視眼者。亦有自謂己眼不劣於他人。而實係近視眼者。故非近視眼而御近視鏡。或近視眼而不御近視鏡者。其人蓋甚衆也。

然則如何而判明其是否近視乎。在未就專門醫生診察以前。亦有偶然發見己之眼爲近視眼者。其發

見也。或由己之眼與他人之眼相比較。或借用他人之眼。能瞭然及遠。睹前所不能見之物。乃恍然知己之眼爲近視眼也。

如何之眼稱近視眼乎

近視眼之中。亦有因種種之眼病。致乏視力。而成近視眼者。但普通所謂近視眼者。大抵非屬於眼病之結果。外觀上並無些須之異狀。近觀毫無妨礙。惟不能見遠而已。在醫學上。常與遠視亂視。同屬於屈折異狀之一類。蓋吾人所謂見物者。乃外界之物像。映

於吾人眼球之網膜。若吾人眼中所有之屈折力。強過於通常之眼。外界之物像。不能達到眼球底之網膜。而在其較前之處結像。則所見之形。因而模糊。今試借攝影器之暗箱以說明之。攝影之時。先對於所欲攝之物像。加減變腔。依其操縱伸縮。結像於箱後所置之感光片。吾人眼球之網膜。實猶暗箱中之感光片。惟暗箱係用變腔為調節之具。而在眼球。則更為巧妙。乃以毛狀筋之筋肉作用。變化在眼球中央之水晶體之形。而加減其屈折力。因而遠近皆能判然也。

### 種種之原因

近視眼有種種原因。其一為遺傳性先天的之原因。兩親之中。有一為近視眼者。或祖父母中有近視眼者。則其近視眼可遺傳於子孫。但比之後天的之近視眼者。則其數甚少。此種遺傳性之近視眼。往往見於學齡前之小兒。其性質極惡。為之父母者。不可不

十分注意。其病稍深者。則眼底生一種病的變化。為近視眼可恐之事。更深則生網膜出血。甚有網膜剝離而失明者。

遺傳外之原因。在今日尚不能為明瞭之說明。惟其原因與近業有關係。實為顯著之事實。所謂近業者。即讀書、筆記、計算、排字、彫刻、鐘表業等。在極近距離使用眼力之職業皆是。起近視眼之年齡。大抵在小學校畢業之後。即中學校時代為始。至二十二歲達於最高之度。迨二十四五歲而停止。至老年而起近視者。則甚稀也。

### 近視眼為文明病

近視眼完全為文明病。隨文明進步而增加之疾病。故都會多於村落。知識階級多於勞動者。在學校中。則程度愈高者。患近視者亦愈多。蓋愈文明則愈複雜。實為不可逃之事實。吾人既棲息於此文明之下。則身心之勞動。自不得不益趨於複雜。向之熟讀一

書而可得充分之知識者。今則非讀破複雜之幾種書籍不可。向之晝間執業而已足者。今則不能不焚膏繼晷。以竟日間未竟之業。而早晚之間。無休息之餘暇。因日光之不自由。尤不得不用眼至於極度。是故文明愈進。則用眼之時愈多。而近視眼亦益增。謂爲文明病。固其宜也。

#### 豫防及注意

近視眼爲文明病。而豫防實爲最要。試詳述之於下。近世浮華之士女。競尙裝飾。往往好御眼鏡。以爲美觀。但若此者。又當別論。亦有并非爲美觀起見。誤認爲近視眼而用眼鏡者。如學生在試驗將屆之日。連日埋頭於書筆之中。用眼過度。以致掌調節作用之毛狀筋痙攣。成暫時近視眼的狀態。近視甚明而遠觀模糊。自以爲已成近視眼。卽赴眼鏡店中。購配眼鏡。然此等之人。實非近視眼。乃暫時近視眼。所謂假性近視者是也。

此種狀態。無論何人。隨時均可實驗。凡讀書過久。轉眼空中。常覺遠處模糊不明。（如閉眼暫息。或洗以冷水。卽可復原。）所謂假性近視者。亦與此時之狀態相同。特用眼過甚者。所需恢復之時間。亦較多耳。此暫時的現象之假性近視。若非使之由休養而卽於恢復。立卽速認爲近視眼。亟亟購用眼鏡。則不但無益而反有害。使用既久。遂成真正之近視眼。致調節常在痙攣狀態。其結果眼睛疲勞。神經衰弱。引起種種疾病。故苟於是是否近視眼。未能判明之際。宜就信用之醫生診察。以決定之。

凡近視眼者。往往有一種迷信。以爲使用眼鏡。能使近視之度愈增。此實一種心理的誤解。東西人士。無不如是。蓋未用眼鏡之時。以爲人之視力。本應如此。未嘗稍覺妨礙。迨既經使用適當之眼鏡。習慣於視界之明瞭。此時忽失眼鏡。勢必覺非常之痛苦。與不便。遂歸其罪於眼鏡。眼鏡又豈任受哉。

所用之眼鏡。不可不適當於近視之度。否則易起眼睛疲勞。使近視之度益增。既用適當之眼鏡。能判然見外界之物體。仍宜避無益之過勞。

#### 日常之注意

近視眼爲不能治愈之疾病。蓋常人之眼球。多作球形。而患近視眼者。其眼球向前突出而成橢圓形。今欲使此突出前方之眼軸延長。復返故狀。在事理固不可行。故今日醫學雖稱進步。欲使近視眼治愈。固非所能也。故人苟不幸而成近視眼。惟有使近視之度。不使加深。力求避免由近視眼而來之不便與危險。故日常之注意。實爲必要。茲將近視眼者最宜注意之重要事項。略述於左。

一、採光上之注意。此爲最重要之事。凡窗之高廣。印刷文字之大小。所用之紙張。均有關係。光線由左前上而來者爲最上。電燈、煤氣燈及火油燈等。皆宜置於此位置。近窗置案。則窗宜在案左。使光線由

近視眼之由來及其注意

四

左前上而來。光線最忌直射。受直射光線時。能使頭部及顏面充血。近視因以加深。

二、光線之強度宜適中。採光不十分之處。固屬有害。而過強者其害亦同。

三、火焰不可動搖。如無罩之煤氣燈。遇風動搖。最有害於目光。

四、姿勢及近業距離。體之姿勢宜正。案面須傾斜。眼與物之距離。宜在一尺之間。眼筋之運動。宜左右均等。否則易起疲勞。此外之注意。則遵守普通一般之衛生。亦至要也。

## 家庭工業 (續)

朱夢南  
王伯

細麻絲編織品及木棉之染法 Dyes for cotton  
and linen-woolen goods

黑色 染黑色之物。經過日久。易變黃色。欲免斯弊。須依下法染之。凡一磅之染色物。須用半磅黃欖。

Sumach of the bark 先加水煮半小時。然後以染色物浸此液中。十二小時取出。另浸於石灰水中。半小時。於黃欖液中加綠礬一兩半。再以染色物浸入三四小時。乃取出而重浸於石灰水中。約十五分鐘。末後取蘇木屑半磅。加水煎一小時。將染色物浸此液中。三小時。再加雙黃強礬 Bichromate 半磅。共浸一小時。然後以清水洗滌。置之陰涼處使乾。則黑色可以永久保存。

藍色 第一法以清水二加倫。硫化銨 Sulphate of

Indigo 二兩及鹼四分之一磅。調和之。將染色物浸此液中一晝夜。另用盆盛沸水二加倫。明礬四分之一磅。使其溶解。將染色物取出。再浸入此溶液中。染畢。置於無日光處陰乾之。

第二法先將染色物浸於適當之明礬水中。後用提煉之銨質 Chemical Indigo 四分之一磅。清水二加倫。使其溶化。乃將染色物浸入一晝夜。即成。第三法凡棉織物五磅。或細麻絲織物三磅。用雙黃強礬四分之一磅。溶解於沸水中。將染色物浸二小時後。取出。另用蘇木屑四磅。溶解於沸水中。以染色物浸入一小時。取出使乾。重浸入三四小時。乃取出在無日光處陰乾即成。

綠色 先用上節之法。染成藍色。再取黃色蘇木

靛藍 四分磅之三。及蘇木三兩加水若干。煎一小時後。仍將染色物浸此液中待冷。而取出陰乾。之。乾後於蘇木水中再加膽礬半兩。Blue Vitriol 重取染色物浸入。浸至二三小時。取出陰乾。即得鮮明之綠色。(此節各染料之配合。仍以染色物一磅爲準。)

綿麻之染法 Dyes for cotton and linen

綠色 先將棉或麻煮於明礬水中。後取清水二加倫。及靛青二兩。薑黃 Turmeric 二兩。配合化勻。而以綿麻等入此溶液中煎之即成。

黃色 先浸綿麻等染色物於明礬水中。法與上同。惟染時祇用薑黃一種耳。

青色 取膽礬一兩半溶於水中。加熱使沸。將綿麻各物浸此液內。煮三小時後。入石灰水中洗滌之。棕色 以綿麻各物。照上法染成青色。後用青酸鉀 Prussiate of potash 溶於水中。再染之。即成棕色。

淡黃 用三加倫之清水。四分磅之一薑黃。及鹼半磅調和之。加熱使沸。取綿麻等染色物浸入煮十分鐘。在冷水中漂淨。乃取出陰乾。切忌絞扭。

絲織物之染法 Dyes for silk goods

欲染絲織物品。在未染之前。滌去污穢。尤爲重要。否則恐不能顯美麗嬌艷之色。

黑色 取醋 Vinegar 一加倫。綠礬二磅。蘇木屑二磅。五倍子末二兩。混和加熱。約煮三十分鐘之久。則此液成光亮之黑色。然後以物品染於其中。染後再漂洗於清水中可也。

棕色 清水一加倫。與膽礬二兩煎之。以染色物浸此液中十五分鐘。取出漂於石灰水內。此時染色物但現雅緻之青色。故物之欲染青色者。可即用此法。至欲成棕色。另取青酸鉀一兩。Prussiate of Potash 與水一加倫。溶解後再染之。即成棕色。或用生胡桃之皮。加水煎成濃汁而爲染料。亦可。



供染棕色之用。

紅棕色 用橡樹之皮 *Oak-bark* 煎於水中爲染料。染後卽成紅棕色。

藍色 先以綠礬一磅。水一加倫煎之。乃以染色物浸入。另備水一加倫。明礬三兩。及提練之靛適宜。再入染色物染之可也。但靛之分量無定。多加則色深。少加則色淡。故當靛之加入。須試驗有素。若過多則能染成黑色。

深紅 先取一磅之染色物。浸於明礬水中。乃取洋紅 *Cochineal* 三兩。五倍子末二兩。酒石英四分之一兩。清水一加倫半。同煎十分鐘後。靜置待冷。取染色物放入之。加熱使重行沸騰。以煮至一小時爲度。

黃色 取染色物一磅。浸於明礬水中。加鉛糖 *Gar of Lead* 四分兩之三。浸十二小時。然後取出。使乾。乾後仍在此液中加入黃色蘇木一磅。再將染

色物浸入。卽漸現黃色。

綠色 照上法加鉛糖後。浸十二小時。而徐徐加以適當之提練靛質。卽可染成綠色。

煤膠 *Coal-tar* 染料之染色法。

上述各種染料。係天然染料。染法簡便。頗便於家庭實習。惟近日科學進步。自煤膠中發明種種人造染料。(或稱亞尼林色素)價既低廉。染色又極鮮美。故天然染料幾爲所淘汰。人造染料種類極多。有直接染料。硫化染料。酸性染料各種。茲略述如下。

直接染料 近日發明者。已有三百數十種。染法極便。棉織絲毛各物。皆可直接染着。試取綿織物一磅。先用鹼半兩溶化於半面盆之清水中。將綿織物浸入。煮沸約半小時。取出。在清水中漂淨。另用面盆入直接染料五六錢。任擇何色其名詳後鹼半兩。食鹽二兩。清水半面盆。攪和之。(各料先以水分別

溶化。乃併入盆中攪和。乃將綿織物浸入。約煮一小時。取出在清水中漂淨。再浸入百分之五硫酸銅及百分之五醋酸混和溶液中。（即硫酸銅五分。醋酸五分。水一百九十分混和而成。）約十分鐘取出。在清水中漂過而陰乾之。

直接染料之名稱及種類略舉其重要者如左

黑灰 Diamine black

黑色 Diaminogene

青色 Columbia green

黃色 Primuline

棕色 Diamine brown

紫色 Azo violet

紅色 Erixa

深紅 Xylidine red

硫化染料 以之染綿織物絲織物最爲相宜。各色之中。尤以藍色爲最佳。靛青不及也。染法。凡綿織

物一磅。可取染料一兩半。硫化鈉三錢半。炭酸鈉七錢半。同入一斤之熱水中溶化。再加食鹽四兩。及熱水適宜攪和。入染色物於其中。煮半小時。取出陰乾後。再用清水漂洗。

硫化染料之名稱及種類略舉如左。

黑色 Pyrogen black

棕色 Kryogen brown

紫色 Katigien violet

藍色 Pyrogen blue

綠色 Malachite green

紅色 Immedial bordeaux

酸性染料 用於毛織物最佳。染法。凡毛織物一磅。取酸性染料一二錢。（欲色深則多加。故分量無一定。）硫酸鈉一兩。硫酸二錢。分別用水溶化。再加適宜之水混和於一器中。將毛織物浸入。約半小時。徐加熱至攝氏寒暑表五十度。視已完全染

着。取出在清水中漂洗。更浸入於百分之五醋酸溶液中。少時取出再漂於清水中。而陰乾之。

酸性染料之名稱及種類略舉如左。

黑色 Naphthol black

灰色 Aniline grey

綠色 Acid green

青色 Azo green

黃色 Naphthol yellow

紅色 Fast red

桃紅 Acid rosamine

鹽基性染料 此種染料。染絲織物最宜。染法凡絲織物一磅。染料三錢。先用適宜之水溶化染料。浸入絲織物約半小時或一小時。徐徐加熱至攝氏寒暑表七十度。乃取出漂於清水。更用百分之五醋酸溶液浸漬一次。乃再漂於清水中即成。

鹽基性染料之名稱及種類略舉如左。

黑色 Pyrogen black

青灰 Nigrisine

淡灰 Aniline green

品藍 Ethylene blue

竹青 Methyl green

紫色 Crystal violet

黃色 Janus yellow

紅色 Janus red

人造牙 Artificial Ivory

以魚膠 Isinglass、白蘭地 Brandy、雞蛋殼之粉屑。The powder of egg-shell 相合成一種濃厚之物質。置於塗油類之模型中。可成種種牙具。倘欲染色。在液體時加顏色可也。惟其結成固體。約須一星期。成後若覺粗糙。可在玻璃上磨之。

(未完)

## 睡眠之新研究

日本醫學博士木下東著作

宗良譯

### 疲勞與睡眠

余富於運動之興味。一日不運動。即覺不快。然運動與睡眠。有密切之關係。如無酣暢之睡眠。不能爲活潑之運動焉。吾人之身體。無論在起立時。或在安坐時。或在操作時。其間必發現疲勞之狀態。雖其大小不等。而其爲疲勞則一也。惟人在睡時。不但肉體靜止。即精神亦全休息。斯乃真無疲勞之時也。禪宗和尚與得道之士。常默坐於靜室中。歷久不懈。此種狀態。爲精神的休養。雖無睡眠之形式。實與睡眠無異。斯必聖人及特別修養者能到此地步。非常人所能爲也。睡眠爲疲勞之結果。亦爲由身體中發生之一事。有謂由於大腦起一作用。其說頗可信。然所謂發生之一事。究爲何物。現尙未明了。懷西哈爾

脫氏（フビハルト）等。謂有一物。名開拿托扣新（ケノトキシン）者。爲疲勞之原素。此說雖未可全信。但必有一種物質爲疲勞之根。則當然之理也。心理學家有謂睡眠爲吾人生活中之必要條件。此雖有理由。然其究竟之原因。尙未了解也。

### 睡眠之長度深度

睡眠之種類不一。以時間言。有長眠短眠之別。以程度言。有深眠淺眠之差。睡之結果。以長度與深度二個分子決定。即睡時雖短而能得酣暢之深眠。則其人獲大效。若睡時甚長而僅得淡薄之淺眠。則獲效少是也。故欲知睡眠之結果如何。當先知睡時之長短及睡度之深淺。睡時長短易知。而睡度深淺。則無具體之表示。難以推測。且因人之（年齡）（性質）及

其他狀態之互異。睡之深淺亦隨以變化。有初爲淺眠而後入深眠者。有初爲深眠而後淺眠者。亦有睡之中間爲深眠。而首末兩端爲淺眠者。又有昏昏沈沈忽深忽淺者。此所以難以確定其程度也。然欲探其崖略。固有法焉。其法厥爲催醒。即對於睡者施一種刺戟。而使之醒。睡者受重大之刺戟而醒者。則知其時正在深眠。否則爲淺眠。刺戟之具。或用音響。或用冷熱物。或用器械。或用電氣。種種方法。各聽其便。由此而知睡之程度者。僅其大概。而睡眠中經過之深淺精密度。則不易知。如心理學上之理論。有不能實驗。求微分之總和。有不能正確之困難也。

吾人在睡時內。筋肉完全弛緩（即放鬆）精神安息。雖不知不覺。實爲大適意之時。若再得呼吸新鮮空氣。裨益良多矣。惟人類不齊。體質有強弱。年齡有老幼。境遇有通塞。種種生活上之關係。互相殊異。因之各人睡時之長短。須各斟酌。不可以一例論也。譬之

小孩較成人爲活動。則其睡時亦宜多。反證之。極貪眠之小孩。必多活動。多活動即其身體強壯之表示也。嬰孩不能得一度的長眠。但其一日夜間睡時之總計。遠過於成人。蓋成人每一日夜只夜睡一次。而嬰兒則一日夜之中。非睡四五次以上不可。猶之成人日食三餐。而嬰兒不能日食三次爲滿足。二者之理相貫通也。成人多勞動者。其睡時亦須長。否則不能回復其精神。以抵消疲勞。然英雄豪傑中。有睡時極短而醒後精神仍振作。能十分活動者。如拿破崙由俄國失敗退走時。一日夜間不過在車中睡三小時。已覺滿足。是必其在此三小時中。睡度極深。足抵他人七八小時之睡。蓋英雄豪傑當任大事時。其勞動與神經作用。原異於常人。故其睡眠亦出乎常例。非天然之本能也。年老衰萎者。往往睡時極久。而有不能睡着之苦。但謂其並未睡眠。則又不可。實則其睡度極淺。故睡時不得不多所延長耳。

### 熟睡之法

十分活動者睡必深。但疲勞過度亦不易睡着。如小學生自遠足會歸。即行就寢。不能即睡着是也。人當極憂愁時。其精神的興奮性甚高。亦睡不去。是必得一鎮靜之法而後可。欲求鎮靜而致極酣暢之深眠。必其精神身體先同有適度之疲勞。所以睡前若食物太多或飲酒過度。致腸胃太疲勞。非求睡之道也。腹中若太飢餓時。亦不合睡。此時應食適量而易消化之物。使腸胃不太空暇則易睡矣。因興奮性太高以致難睡着者。宜用溫水洗身以調和體溫。即平日洗身亦不宜用極熱之水。否則血液循環度突增。易致昏迷矣。寢室宜流通空氣使其其中不熱不寒。有適當之溫度。牀之周圍宜避日光或燈光之直射。又宜靜僻。不致為喧鬧聲所瀾。寢衣須用清潔之棉衣。凡此皆催眠之道也。若處上述之境遇而仍難睡着者。宜用水枕（按水枕為狀如何譯者尙未之見）精神

未十分疲勞時不能即睡。然因時間上之關係。不得不即睡者。則宜讀書若干頁或習算術。使精神有適當之疲勞而後能睡。反之讀書至深夜者。興奮過高不能睡去。亦以精神過勞故也。就余個人之經驗。於睡前半小時飲濃烈之酒少許及食適量而易消化之物。能得睡時短而睡度深之效果。至翌晨醒後精神完全回復。能十分活動。閱者諸君。無妨一仿行之。

### 閒居者之睡眠

以常例言。能睡時長而睡度又深者。為能得睡眠滿足之效果。進一步言之。能睡時短而睡度極深者尤佳。且可騰出時間。以從事操作或娛樂。於經濟上身心。大有裨益也。彼無所事事者。飽食終日。無所用。心即消遣之法。何者為利。何者為害。亦不自知。彼等於日間。本不十分疲勞。而起臥又無定時。因之其睡眠之時間必甚長。而睡度甚淺。此種睡法。雖不能斷言其有害於身體。然頹喪志氣。有必然者。則不足為

翻矣。惟閒居者中有出於時運不佳。非甘心墮落者。彼等仍抱上進之志。能早起早眠。則其睡時不至散慢而獲良效焉。余爲閒居者借箸代籌。彼等日間消遣之法。莫如多從事運動。既娛樂而強身。亦可得適當之睡眠。計至得也。

### 鼾與夢

人當睡着時。有毫無聲息者。有發生鼾聲者。而鼾聲之巨細。亦不一焉。鼾爲由淺睡而入深睡間發生之一物。又由鼻中有障礙物及口中軟口蓋與喉頭附近之粘膜發腫脹而起。口鼻喉等處在人醒時。筋肉收緊。空氣通過。毫無妨害。在睡時則神經系停止作用。筋肉放弛。呼吸之路狹。遂起障礙而發音響。睡時身體之狀態位置不適當。則因重力壓迫之關係。亦

足使空氣之通路狹窄而發鼾聲。深眠時呼吸空氣之分量。較普通睡着時爲少。則空氣出入之壓力。亦比較的爲少。雖有少許障礙。而不至有鼾聲。反言之。由淺睡而入深睡間。呼吸空氣較多。其壓力亦重。故發鼾聲也。

夢與鼾略有連帶關係。爲由淺眠而將入於深眠。及由深眠或淺眠而入於將醒時所起之幻景。淺眠云者。卽其人之身體精神。未完全休息之謂也。分別言之。大腦神經筋肉。皆未完全停止作用之謂也。是以淺眠時。有一部分感覺或記憶尙存在。所以朦朦朧朧表現之而爲夢。及既深眠。則此一部分感覺記憶皆不存在。而夢亦息矣。由睡着而將醒時。其人之大腦神經。亦由靜止而漸起作用。故又易有夢矣。夢之

所以有荒唐無稽顛倒錯雜者。以大腦與神經之作用。薄弱而無系統失所主宰。因之觀念未能一致。而起混亂之幻景矣。又如兩人同時起夢。同時停止。則兩人為夢之時間必相等。然一則覺夢之經過甚長。一則覺夢之經過甚短。（此長短僅就二者比較而言）長者夢境複雜。短者夢境較簡單。其故何哉。曰此由於夢時聯想力有長短故也。聯想力長者夢短而簡。聯想力短者。則多種聯想力起結合之作用。故夢時若甚長。而夢境極複雜也。（譬如兩人同遊一博覽會。甲於一刻鐘內專注視一種物品。乙於一刻鐘內歷覽八九種物品。則甲覺為時短而所觀者簡單。乙覺為時長而所觀者複雜。及遊覽畢而回想之亦然。且乙於回想時覺八九種物品同時呈於眼前。

不能一一憶得其形狀。觀念遂起混亂。此與夢時聯想力甚短。起結合之作用。而有經過長而且亂之夢同一理也。又如吾人於日間操作。複雜勞動煩劇。則夜間作夢。亦覺混亂。吾人醒時若愁思憂慮。發生特別觀念。夜夢亦多混亂。此二者按諸物理之（反應）（餘波）而皆合者也。余身甚強健。故二三年間不過一夢。即有小夢亦因食物過多。或受外感身體有異狀所致。平時可謂無夢。蓋身強起居有節。睡必深眠。睡足即醒。使夢無發生之餘地也。余謂夢為由淺眠而入於深眠時之一種經過。即此理之反證也。



# 養山羊談

譯日本婦女界

張黃玉

山羊與綿羊相似。所異者。山羊之牡有鬚鬣。綿羊則無。綿羊之角曲。亦有無角者。而山羊之角直。綿羊毛多而卷。山羊毛少而直垂。綿羊尾長。而山羊尾短。綿羊之性溫和。山羊則稍暴。兩種均為有利益於農家之家畜。養綿羊之費。年約三元五角。其皮毛可值三十元。綿羊之幼者。可值七八十元。若養之。則山羊較有利益。以其肉多。乳多。且其乳之滋養性比他乳較大。今以山羊乳與牛乳之成分比較之如次。

全固形物	一四二一九	一二八三三
蛋白質	四二一九	三三五五
山羊乳		牛乳

脂肪	四·七八	三·六九
乳糖	四·四六	四·八八
灰分	〇·七六	〇·七一
水分	八五·七一	八七·一七

觀表中成分。可知山羊乳勝牛乳也。其乳且濃。而消化亦容易。以其脂肪極為細微。故也。小兒科之醫師亦言。若以山羊乳與小兒飲之。必較為肥壯。於飲牛乳之小兒云云。

初生乳兒不可以全乳與之飲。必以水稀釋之。較為妥當。以小兒科之醫師之定則。謂初生一月間之乳兒加水四倍。於山羊乳中。乃適合其腸胃之消化力。

至二三個月間。則加水三倍。初生四個月之乳兒。加水二倍。至五個月。加水一倍。六七個月之乳兒。加水半倍。至十個月然後可與全乳飲之。

山羊可分爲兩種。有產乳者。有專長毛者。有名渣寧種之山羊。多乳之山羊也。當其分娩時。每日可出乳三升。過半年許。則僅可出乳一升七八合。出乳之最多者。爲托京布爾種。日可出乳二升。或二升半。欲知其年齡者。可以其齒計之。若有寬大齒二枚者。爲兩歲。有四齒者。三歲。其口中之齒。全寬潤者。老山羊也。養山羊者。宜買初生六個月間之山羊子。擇其性之溫和者。若欲搾乳者。則宜買牝三匹。牡一匹。則常常可搾乳也。

山羊之體質多壯。且病少。能食粗品。家畜中之最易養育者也。如蘿蔔、薯、芋等菜類。又雜草乾穀物等。亦所好者也。但有毒之花草類。不可飼之。當其身體長約三尺許。爲可以搾乳之時期。若飼以清水。菜類。則

乳多。但宜常和以乾食物。因乳若太稀。則飲之易於成痢。又宜定飲食之時間。常使其運動於空曠之地。搾乳時宜朝晚兩次。若搾乳之時間亂。則乳不能多出。每次搾乳時必使乳房無餘。乃可以免下次所搾之乳。有不潔之患也。

渣寧種。每日平均計算。產後可續出乳。一升五六合。若有牝三匹。則年中平均之計算可得乳約二升。一年則七石三斗。若一合值一角。則其數共爲七百二十元。食料與雜費平均每匹約六分。牡一匹。牝三匹。則計其數爲八十八元。而其子與老山羊之皮毛與肉。皆可賣。實利益莫大於家庭事業之一也。

簡易  
實驗  
小兒疾病治療法

(續)

朱夢梅

肺萎縮

解釋 一名肺臟膨脹不全。

原因 分先天性後天性二種。先天性肺臟膨脹不全係初生兒呼吸力微弱或產出時吸入粘液血液等。後天性肺臟膨脹不全由氣管枝炎氣管枝閉塞等而起。

病狀 呼吸迫促及困難。呼氣時胸部陷沒。

治法 初生兒患此者可將手掌輕擊其背部使叫號。為深呼吸又留意除去口內粘液血液等在溫水中沐浴浴時灌注冷水於胸背兩部以刺激誘引其深呼吸浴後取溫布摩擦皮膚或行人工呼

吸法。若為後天性肺臟膨脹不全宜用吐劑或祛痰劑。使咯出粘液。最便之法。每一小時服阿莫尼亞茴香精三滴可也。

加答兒性肺炎

解釋 輕微炎症。謂之加答兒。是症為幼兒屢發之疾病。倘僕病性小兒。若罹氣管枝病時。因其胸廓之關係不良。恆併發之。

原因 本病因麻疹猩紅熱各種傳染病。或毛細氣管枝炎。異物竄入而起。老人及小兒多患之。

病狀 呼吸困難。咳嗽劇烈。面呈藍紫色。咯痰為粘液狀。或膿狀。體溫升騰。脈搏頻數。打診上徵知肺

後下部為濁音。聽診上則為笛聲及中小水泡音。

治法 幼稚之小兒不可令久臥一定之位置。必勉抱之。或負之。並屢屢變換其臥位。晨夕服金雞納霜各一釐。并用重碳酸鈉一分半。阿莫尼亞茴香精二十滴。溫水二兩調和。每隔二時服半調羹。一切治法略同氣管枝炎。

### 格魯布性肺炎

解釋 格魯布性肺炎。嬰兒患之者極稀。自三四歲以後始為常見之疾病。此症侵犯肺之全葉或大部分。初呈充血徵狀。繼因膿球之混合。而肺之一部分變灰白色。

原因 病原係一種菌體。而感冒為此病之誘因。病狀 體發寒熱。呼吸頻數。咳嗽短促。而為乾性。更

帶疼痛性。胸側胃部亦覺作痛。乾咳一二日後。直咯出粘稠之鏽色痰。頭面潮紅。身體倦怠。打診上呈濁音。

治法 此症尙未發明特效之藥品。惟使患兒靜臥室中。煮沸壺水。發生水蒸氣。以潮潤空氣。食物宜用滋養品。如牛乳肉汁最佳。發熱服金雞納霜（每服二三釐。一日二次）或阿斯必林（每服一分）。呼吸促迫。敷芥子泥（即將芥末以溫水調成糊狀）於胸部。胸側劇痛。施用冷罨法或溫罨法。其餘若祛痰劑等。亦可服用。（阿摩尼亞茴香精。每小時服三滴）（未完）

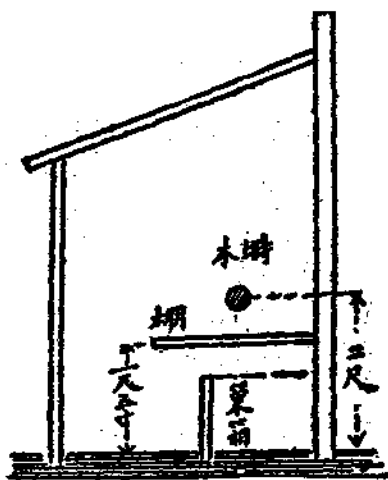
# 家庭養雞學 (續)

江顧沁芝

## 第七章 雞之管理

家庭畜雞數十頭。管理極易。雖無相當之建設。亦屬不妨。但所畜稍多。則不得不另建雞舍。特設運動場。今略述一二。以供參考。

雞舍 雞舍宜擇高燥而空氣流通之地。西北背叢林或建築物。以遮蔽寒風之侵襲。東南則向陽光。建雞舍之材。或用木。或用磚石均可。終期能蔽暑祛寒



爲主。如以木板爲壁。則宜用二層。而中間填以木屑。糞糠等之不良導熱體物。庶可。雞舍又宜多設氣窗。其出

入口宜慎防犬狐貓鼠之害。雞舍之高。至少五尺八寸至六尺。蓋如此。吾人方可出入作業也。其內部之構造。約如上圖。供夜中雞棲之用。當用磚築一床。約高出平地三四寸。以防濕氣。雞舍中有濕氣。於雞大有損害。宜時換敷藎。散佈細砂石灰粉等防之。如逢梅雨節。更宜燃硫磺。以殺細菌及寄生蟲等物。冬季亦有用火以暖雞舍者。然與日間所受之寒。大相懸殊。反易發生疾病。故不如慎防寒氣侵入。不藉火力之爲佳也。

運動場 闊數尺之地。供雞之遊散其間者。謂之運動場。雖無須特別之設置。然因雞之挑撥。及糞穢之堆積。亦宜常用鋤鋤平之。運動場間。如能植以果樹。則既可防夏日之炎熱。又可用雞糞壅肥樹木。產多

額之果實。誠一舉而兩利備焉。運動場之週圍宜築短垣。或編籠。或用鐵絲網亦可。其高約三四尺至六七尺不等。視雞之種類而異。

清潔與溫度 養雞所最當注意者。為清潔。蓋不潔之害。雖無論何種動物皆然。要以雞為尤甚。凡食物飲料。新鮮純良者方可用。陳腐駁雜者棄之。運動場宜每日掃除。替換砂土。布置得法。則不致疾病叢生。管理自易。清潔之外。溫度激變亦宜防範。炎熱之候。雞舍前宜用物遮蔽。如無犬貓侵害。開放舍門。宜至夜間九時十時為度。嚴冬之候。除晝間溫暖時外。不可令其外出。雨天亦不可在室外遊行。以防感受濕氣。雞舍內以能使空氣流通。並常保華氏六十三四度之溫度為良。

外敵之防禦 雞舍距住宅稍遠。往往被竊盜。欲防是弊。非畜警犬不可。其他有害於雞之自身者甚多。鷹鷹喜攫雞而食。野狐惡犬。更能為害全羣。鼯鼠足

咬傷雞頭。吸取鮮血。一夜可斃數十頭之多。養雞家皆引為深慮者焉。至於烏鴉能盜卵。雀鵲能竊餌。蛇尤好吞雞卵。所受損失亦頗大。欲防禦之。其法不一。要以嚴密注意為主。防鳥獸可用鉛絲網。防鼠宜用捕鼠器或鼠藥。在穴中者可薰以硫磺。或注水入穴。俟其遁出。而擊斃之。

桑地養雞 放雞桑地。則桑地中之雜草蟲類。皆足為雞之良餌。較柵中飼養者。有事半功倍之妙。况雞糞可為桑之肥料。雞之搔取雜草。又可助桑之發育。更其利之旁及者。故東西各國。皆視桑地養雞。為極合宜之舉也。

養雞歷 按一歲中。自正月迄十二月。將關於雞之飼養管理等。順序述之。謂之養雞歷。茲為從事者便利起見。特錄如左。

正月 是月為家雞蕃殖良好時節。所當為之事。為家雞繁殖前之準備。苟使巢雞抱卵。不可分先

後。以免成長後。不能合爲一羣。

二月 正月不及孵卵。可於本月孵之。蓋此時所孵出之雛。至梅雨時節。已經六十日以上。可以無害。

三月 正二月如不能孵卵。本月尙可繼續爲之。其成育雖晚。猶未蒙梅雨之障礙。本月並宜掃除雞舍。注意育雛。

四月 本月中農事正忙。又將近梅雨節。孵雛不宜。所宜注意者。雛之保育及食物。並打散牝雞伏巢念耳。

五月 本月爲黃梅節。養雞最屬困難。宜注意者有三。第一。使雛不蒙雨濕之害。第二。雛之罹下痢者。速設法療治之。第三。使雛離母雞獨立。

六月 本月梅雨節已過。牝雞繼續產卵。宜給以產卵必須之石灰質飼料。並於雞場蓋設涼棚。以避炎日。

七月 是月炎暑仍未退。管理失當。牝雞即停止產卵。宜清涼雞舍。迴避暑氣。

八月 自正月所孵之雛。本月已能產卵。而老雞於此時產卵尤多。故爲養雞家快樂之時。本月飼料豐富。宜設法貯藏。不使生蟲腐敗。以備冬春之用。

九月 是月爲換羽期。宜給以富有滋養之飼料。夕刻更須加多。以免夜中飢餓。

十月 凡孵化達四年以上之牝雞。至是不能產卵。宜育肥而供肉用。

十一月 是月產卵漸多。卵價亦貴。惟天氣近寒。宜注意溫度。

十二月 本月爲最寒之時。除保持溫度外。更宜給以良好食物。以保全體溫。年終時宜閉諸暗室。肥育出售。可獲大利。

### 第八章 養雞場之設計

家庭養雞。自宜因陋就簡。但一日著有成效。或欲擴大局。則不得不知養雞場之設計。今錄新學會社養雞全書所載飼養一千羽之雞場計劃於左。以供取則焉。

資本之部

一、雞舍建築費 九十元

茅屋雞舍六間 每間十五元

一、柵欄建築費 三十六元

柵欄以竹籬為之共約六十丈每丈六角

一、事務所及工人寢室建築費 一百四十元

瓦屋二間每間計工料銀七十元

一、舍內運動場穀倉調餌場乾糞舍 六十元

舍內運動場一長間穀倉調餌場乾糞舍各一間屋頂俱用茅草四圍以竹籬為之

一、零星器具 一百元

一、牝雞千羽牡雞二十羽 五百十元

牝雞牡雞平均每羽以五角計算

一、準備費 一百元

合計資本銀共一千零三十六元

資本既定。乃可進而計算一年中之損益。今分為支出及收入二項。將其總數比較之。即得損益之實數。

支出之部

一、地租 六十元

租地二十畝每年每畝計銀三元合計銀六十元此專就繁盛之地而言若在窮鄉僻地每畝每年不過一二元而已

一、飼料 七百三十四元四角

共雞一千零二十羽每二年三百六十日每日每雞費銀約二釐之數

一、工人薪金 一百八十元

工人三名薪俸火食雜費一切在內

一、資本利息 一百零三元六角

資本一千另三十六元每年以一分起息合計一百零三元六角



一、雜費修繕費 一百元

雞舍運動場修繕費及栽培果木等一切雜費約計一百元

合計支出銀共一千一百七十八元

收入之部

一、雞卵賣價 一千四百二十八元八角

一千羽之牝雞每年每羽產卵一千四百顆共十八萬顆內除自用卵種一千四百顆

餘十七萬八千六百顆每顆平均賣價以八釐計算

一、廢雞脂肪雞賣價 一百四十元

廢雞脂肪雞約共三百五十羽每羽以四角計算

一、病雞死雞賣價 四十元

每羽以二角計算約共二百羽

一、雄雞賣價 三十二元五角

將卵種一千四百顆盡數孵化約得雌雞一千二百羽飼育三星期就中留上等雌雞一

五百五十羽其餘雄雞六百五十羽一概售出每羽以五分計算

一、雞糞賣價 二百六十元

雞二千羽所遺之糞每年約得五萬二千斤每担以五角計算

合計收入銀共一千九百零一元三角

試觀右列之支出與收入兩項。知養雞千羽。每年能盈餘銀七百二十三元三角。但此僅就養雞而言。若雞場中植菓樹。及兼養鵝鴨。則利尚不止如此云。

### 第九章 雞之疾病

雞與他動物無異。飼養不佳。管理不善。疾病即隨之而起。普通致疾之原因。要不外棲舍失宜。空氣鬱積。食餌腐敗。掃除消毒不勤。及感受寒氣濕氣等而已。故欲圖雞之健全。非注意右述條件不可。苟一旦病已猖獗。再事補救。晚矣。凡雞之疾病。尚未大甚時。即宜屠殺之。以防傳染。關於雞之疾病。茲僅摘錄名稱如後。如欲詳悉病狀治法等。請參考實用養雞全書可也。

一、傳染病 ○ 雞疫 炭疽病 結核病 赤痢病

實布的理病 雞痘 魯布病 白癬病

二、消化器病○噎囊脹滿病 前胃炎 肝臟病

下痢病 噎囊水腫病

三、呼吸器病○感冒 氣管支炎 肺炎 苾布病

四、生殖器病○軟卵病 卵祕病 卵巢水腫病

五、運動器病○脚弱病 儂麻質斯病 骨折病

趾瘤病 捲趾病 痛風

六、神經病○卒中病 眩暈病 麻痺病

七、寄生蟲病○張嘴病 條蟲 吸蟲 疥癬病

羽虱 糞蟲

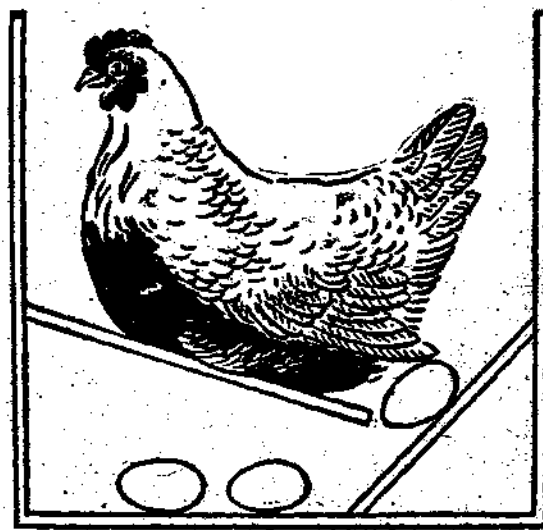
八、雜病○生羽不良 換羽不良 皮脂分泌異常

凍傷

九、惡癖○食卵癖 食羽癖

右述諸病名大致已將家雞普通疾病包羅幾盡。此中有不用藥石可療者。如結核病及肺炎病。祇須閉諸暗室。而給以滋養之食物。噎囊脹病。噎囊水腫病。

及卵巢水腫病。皆當用手術。軟卵病則多給石灰質飼料。生羽換羽不良。則多給動物質飼料。凍傷則慎



出後。庶可無被食之患。但箱底宜舖柔軟物。以防卵之破碎。治食羽癖。宜將多量之青菜介殼骨粉等撒布地上。使其啄食。其癖自絕。

爲保護之。亦無特別治法。寄生蟲病。惟清潔足以防之。至於惡癖則非藥石所能療。有食卵癖之雞。宜速屠殺之。否則造一產卵箱。如上圖。則卵產

(未完)

## 黴菌

君賞

黃梅熟候。天氣困人。億兆之黴軍。乃乘此時期。肆其猖獗。是黴也。么麼微細。屬下等植物。普通所稱爲黴菌者之一種。考黴菌之類。大別爲三。一曰絲狀菌。卽俗所稱之黴。二曰萌芽菌。則大有利益於吾人。三曰分裂菌。爲各種傳染病之原。卽所謂拔克台利亞 (Bacteria) 者是也。

### 黴之營養

黴爲菌類之下等者。係無葉綠素之無葉植物。其主體爲絲狀之物。處處有節。且屢屢分歧。是曰黴絲。其頭附以有粉之容器。此粉亦可稱爲種子。非常微細。混於空氣。浮游四方。一落物上。卽蔓延其絲。繁殖極速。此種子卽爲黴種。

黴之繁殖所必需者。第一爲營養物。卽用以養其本

身。迄於成長。並繁殖其同類之肥料也。此種下等植物。非如高等植物。自能從土地及空氣中之窒素含物。與炭酸瓦斯。製造營養物。不能不自其所附着之物。吸取養分。苟無養分。決不能繁殖。其尤要者爲水分。無水分則必致枯死。故在乾燥之物上。不能繁殖。其次爲適當之溫度。不可過冷過熱。而以人體之溫度。爲最適於繁殖。此三者皆屬必要。苟缺其一。不能生存。而在梅雨期。此溫度與濕氣之兩條件。既最爲適當。苟有營養物。如食物上及衣服鞋帽上。與夫廚隅鍋蓋等處。一經附着。均得遂其繁殖。而衣服鞋帽之上。但有些須垢污。卽爲其極佳之食物也。

### 黴之種類及其作用

黴在學問上稱爲絲狀菌。依黴種形成之方法。別爲

三種。第一爲「白黴」屬。第二爲「麴菌」屬。第三爲「青黴」屬。普通之黴絲。均卽由胚絲形成黴種。此黴之細別甚多。數達數千以上。其中最普通者爲「青黴」。白黴。青黴之粉粒小而易散。抵抗力甚強。不易失其生活力。故到處繁茂。餅餌及各種食品上所見之綠色者皆是。白黴伸張其白而且長之細絲。絲各具柄。柄端出黑色之細粒。種子卽在此粒中。成熟後作暗黑色。其生於腐敗之草木野菜等者爲「灰色黴」。生於油糟而柄長七八寸者爲「鬚黴」。生於甘酸味之物者名「黑黴」。生於馬糞者爲「蛛絲黴」。生於蠅屍及水中者爲「水生菌」。此等黴種。其大多數皆飛散於空中。

黴多無益於人。寄生於吾人之身體者。因其種類而起白癬。匍行疹。癩風。鵝口瘡。中耳炎諸病。寄生於蠶則爲蠶病。寄生於穀類則爲黑頭病。皆黴之害也。

### 萌芽菌

黴類之中。亦有極有益於吾人者。如萌芽菌是。起釀酵於含糖液而成酒者。實此菌之賜。其使澱粉變成糖分者爲麴菌。今日醫藥上所用之糖化素。卽此菌之產物。其他萌芽菌。皆關係於種種之釀酵作用。此菌之有益於吾人之生活。固甚多也。

### 可恐之細菌

細菌與黴略異。但亦爲屬於無葉綠素之原始植物。依形狀之不同。分爲三種。一曰球菌。二曰桿菌。三曰螺旋菌。更可由此三者區別爲數百種。此種細菌。其需水分。溫度及營養物。亦與黴同。其中有專生息於無生有機物者。謂之死物菌。如腐敗菌是。有專生息於有生動物者。謂之寄生菌。如各種之病原菌皆屬之。

分裂菌常分解其所生息之有機物。以爲生活。其所起之現象。第一爲腐敗。卽物之腐者。此細菌由空氣中落入。繁殖於其處。其次則起釀酵。所謂釀酵者。卽

澱粉質之分解。此因醱酵分裂菌而起。有酪酸醱酵、醋酸醱酵、乳酸醱酵、安摩尼亞醱酵、粘液醱酵等諸種類。又有所謂無形醱酵素者。即變澱粉爲葡萄糖。變凝固蛋白爲百布頓之動作也。又次爲發生色素。是爲色素分裂菌。如使麵包變赤。使膿汁成青黃色等。皆此菌之主動。此外更有發燐光及螢石光者。分裂菌之最可恐者。曰病原菌。爲種種傳染病之基。彼四時不絕之窒扶斯及吾人大勁敵之結核、淋病、丹毒、眼炎、肺炎、實扶的里、破傷風、癩病、百斯篤、亞細亞虎列拉、流行性腦脊髓膜炎、以至牛馬之脾脫疽、馬鼻疽、放線黴病、牛疫、與吾人之瘡癩等。皆此病原菌之作用也。

分裂菌雖有如此可恐之作用。然就其有益者言之。

則吾人又藉此菌而保其生命。蓋此分裂菌。苟無腐敗及其他之作用。則瞬息之間。人類及動物之屍體。與枯木落葉等。將充塞於地球。糞便不能成肥料。枯木落葉不分解。土地瘠瘠。蔬穀不能生長。乃至無酒可飲。無煙可吸。無醬油。無香料。吾人又何所資以養生哉。

#### 微菌居於何處乎

然則此等微菌。平日果居何處乎。是則地球上殆無處無之。食物及衣服。固不待言。而空氣中水中。亦無不有之。惟高山及海面之空氣中。則幾於絕無。通常之空氣。平均一立方米中。約有菌五百。而城市之空氣中尤多。往往一立方突至數萬以上。但天雨之時。殆不見有菌。蓋雨對於空氣有滅菌作用者也。

在全不使用之土地。一立方生的米突中。殆有菌十萬。不潔之地。則達數十萬之多。普通地下達二米突之深者。菌即減少。四米突以下。幾無菌矣。

水中之菌量。各處不同。據某博士之調查。舊自來水中。最多者每立方生的米突六萬一千六百。最少一千六百。平均六千五百九十一。新自來水中。最多一千二百五十四。最少者零。平均三十四。井水之中。最多八萬三千二百。最少六十。平均六千三百九十二。至其在塵埃中。則每格蘭姆中。多至數千萬。少亦數萬云。

微及細菌。雖散居各處。但其形至微。非肉眼所得見。譬如一粒之米。大等泰山。則微菌之大。不過如人。然其物雖細。而繁殖則甚速。分裂菌因分裂而繁殖。一

分爲二。二分爲四。如是依倍分裂。二十四小時後。一個之菌。可達一萬六千五百萬之多。

此等分裂菌。入人體內而繁殖者。不但有害於其繁殖地。且多化生化學的毒物。即所謂毒素也。此種毒素。一被吸收。立即損害全身。是即傳染病也。

#### 當如何退治乎

微有益者。有害者。故梅雨之期。不可不講撲滅之法。衣服鞋帽之污垢。務宜洗刷盡淨。食物宜煮之極熟。食器之類。均須洗淨拭乾。室內遇天氣晴明之日。當大開窗戶。使日光通入室內。要之清潔乾燥二者。爲衛生之要務。而在梅雨期內。則尤當務之急也。

# 說香料

廖園芳

香料就來源言之。可別爲二種。一爲天然香料。一爲人造香料。前者取自植物（如玫瑰油取自玫瑰花是）或動物（如麝香取自獐體是）後者則自有機合成法（Organic Synthesis）得之。市場上行銷之香料。實以人造品爲多。

香料奢侈品也。古時僅限於富有者使用之。今則都市生活之人。幾無不用者矣。婦女消耗香料之量。雖較男子爲多。然男子使用之量。近亦增多。蓋使用化粧肥皂。無異消耗芳香油類也。以文明國言之。使用此項肥皂之量。日益增加。如一九〇四年。美國化粧肥皂之產量爲六〇五〇〇噸。至一九〇九年。則爲七七五〇〇噸。歐洲各國。大都稱是。五年之中。增加百分之二七。四。可謂鉅矣。

芳香油類消耗於製香水者尙少。消耗於製飲料者（如汽水酒類等）頗多。他如糕餅店。菜館。藥房。亦爲本品之消費場所。今列德國芳香油類貿易之情形如左（以公斤計之）。

年份	入口	出口
一九一〇	一五二四三〇〇	五四七六〇〇
一九〇九	七五五八〇〇	五二二六〇〇
一九〇八	九一一三〇〇	三九〇八〇〇
一九〇七	一四九八六〇〇	四九一七〇〇
又合成香料貿易之情形如左（以公斤計元）		
一九一〇	一七三〇〇	四九二八〇〇
一九〇九	一七九〇〇	四二八八〇〇

美國之芳香油類以薄荷油為主。合其他香料計之。其貿易之情形如左。(以美金計元)

年	入口	出口
一九一三	五六一九九二一	七四八一〇五
一九一二	四一一六六四一	八五〇九二三
一九一一	二八六四二五一	七九八四八四
一九一〇	二四四六七一六	六七五〇三〇

法國香料工業發達之情形。觀左列二表。(以佛郎計之) 即知。

一 芳香油類

年	入口	出口
一九一三	二八二七一〇〇	三三八一二六〇〇
一九一二	二八八〇五〇〇	三八七四〇〇〇〇
一九一一	二六八七六〇〇	三二八〇二〇〇〇

二 合成香料

年	入口	出口
一九一三	二八二七一〇〇	三三八一二六〇〇
一九一二	二八八〇五〇〇	三八七四〇〇〇〇
一九一一	二六八七六〇〇	三二八〇二〇〇〇

一九一三	一三七八〇〇〇	一六〇〇〇〇
一九一二	一四二四〇〇〇	一九二〇〇〇
一九一一	一三七二〇〇〇	一六八〇〇〇

各種香料之價值相差頗大。如最貴之玫瑰油。每溫司 (Ounce) 可值美金五元至五元半。佛手油則每磅僅值三元或四元耳。最佳之橙花油。每磅之價由五十元至七十元不等。薄荷油每磅僅值二元耳。製造香料之第一人為白克殷 (Perkin) 氏。用有機合成法自水楊間質 (Salicylic aldehyde) 製出香豆精 (Coumarin) 為一八六八年事。至一八七六年。又發見自石炭酸製水楊間質之法。本品之合成法。可謂完成矣。因石炭酸可自盆純 (Benzene) 得之。盆純可自亞舍既林 (Acetylene) 得之。亞舍既林。可自炭與輕直接化合而生也。

香豆精含於一種之豆。名 Tonquin bean 者之中。近來多以人工製造之。此種植物。幾無人栽培矣。



一八七六年。蘭香精 (Vanillin) 之合成法。已告成功。本品存於一種蘭科植物 *Vanillia pod* 之中。可自炭輕養三原質合成之。惟手續稍繁耳。其後發現 *Eugenol* 存於丁香油中。成本低廉。可為本品之製造原料。法將 *Eugenol* 酸化即得。

合成法未發達以前。自植物抽取香料之法。化學家早已知之。及有機化學進步。類似果實之芳香品。可於實驗室得之。即愛斯透 (Ester) 之合成是也。如人造菠蘿蜜精為 *Ethyl butyrate* 梨精為 *Amyl acetate* 近今此等化合物。已成尋常商品。均自化學工場得之。無須採之於果實矣。

芳香油類。為近今化學工場出品之一。此油與脂肪油大異。除發特異之香氣外。且能稍溶解於水。如玫瑰水。橙花水。是又此油雖受鹼類之侵蝕。而不成肥皂。以其一滴。浸於紙上。則漸漸蒸發而去。是亦與脂肪油不同之點也。

多數芳香油類。常為二化合物所成。一為松油精 (Terpene) 自炭輕二原質而成。一為間質。擬間質 (Ketone) 或愛斯透。此等油類所以發生奇香者。即後數化合物之存在使然也。芳香油類亦有單一種化合物成者。茲列數種如左。

油名 主要成分

美國松樹汁 右旋松油精  $C_{10}H_{16}$

法國松樹汁 左旋松油精  $C_{10}H_{16}$

苦杏仁油 益純間質  $C_7H_8O_2$

肉桂油 肉桂間質  $C_9H_8O$

芥子油  $Allyl isothiocyanate$   $Se:NC_2H_5$

抽取芳香油類。多用蒸餾法。此等油類之沸點較水為高。比重則較水小。故蒸餾時雖與水同揮發。但經凝縮後。油必浮於水面。二者自可分離矣。凝縮之裝置。多用蛇管。周圍包以冷水即可。若不能用蒸餾法時。可用油浸法代之。如製紫蘿蘭油。即採紫蘿蘭花

(Violet) 浸於熱豚油內。俟油飽吸香質後。乃用機械方法分出豚油。即得純淨之香料。又有將香花浸於石油精 (Petroleum spirit) 內行蒸餾法而得香料者。則溶劑首先揮發。終留香料於容器內。其處理與尋常蒸餾法同。除止法外。更有使豚油吸收香花中之香質。次加強酒精振盪之。最後乃行蒸餾法者。如是製出之香料。較單用油浸法者為佳。

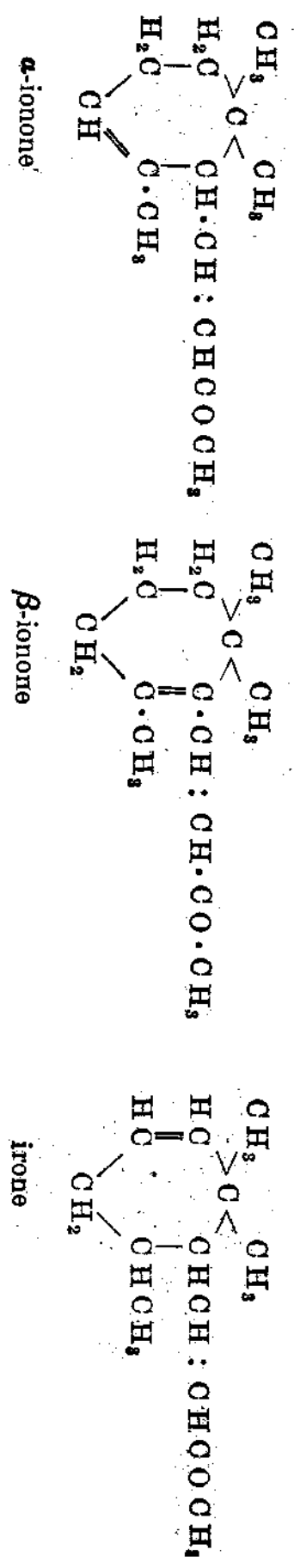
利用以上各法製造香料之地。以法國南部為最盛。如格銳舍 (Grasse) 是也。該處產花甚多。可供附近各工場之用。

橙。檸檬。佛手類之香質。多聚於果皮。抽取之以用壓搾法為宜。法將果皮切碎。置壓搾機上。施大壓力擠出其汁。香油散布於汁中。即可自此抽取之。抽取香料亦有全用手工者。如海綿吸收法尙盛行於意大利。法將果皮疊為厚層。用手指壓之。使油質射於海綿上。後再壓乾海綿。濾過壓出之汁即得。

人造香料。除上述之香豆精及蘭香精外。尙有重要者數種。松油醇 (Terpineol) 其一也。本品係結晶固體。有爽快之香氣。為紫丁香及野百合花。諸香水之主要成分。在商場上頗占重要位置。製法以松節油之酒精溶液。用硝酸酸化之。則生美麗之結晶化合物。其化學式為  $C_{10}H_{16}O$ 。再加水及少量之酸。共蒸餾時。即生松油醇  $C_{10}H_{18}O$ 。初為粘液。冷之即生結晶固體。本品屬於醇類 (Alcohol) 已用合成法證明矣。最初知其組成者為白克殷。時一九〇四年也。

研究紫羅蘭香水者。在一八九三年有梯滿 (E. P. Gillet) 及克爾吉耳 (Krüger) 二氏。氏等發見此香質存於紫蘿蘭及澤蘭之根中。乃用此等植物為研究資料。發明一化合物名 Iroge。乃一種之擬間質也。化學式為  $C_{15}H_{24}O$ 。既知其組成後。乃以檸檬草香油為原料而製之。法將檸檬草香油及擬間質合

麟類熱之。則生一種化合物名 Pseudo-ionone。再  
 與硫酸共煮之。則生二種化合物。一為  $\alpha$ -ionone。一  
 為  $\beta$ -ionone。此二者與 Ione 之關係可以左之化  
 學式表示之。



此二化合物香氣之差異。非老於製造者不得知之。  
 前者香氣較淡。與紫蘿蘭花相似。後者香氣較濃。適  
 於製造肥皂。市售之人造紫蘿蘭香料。則為二者之  
 混合物。更有混入澤蘭油及桂皮油者。蓋為減低成  
 本故也。

其他人造之香料甚多。茲列其重要者如左。

山查花香水 Anisic aldehyde  $\text{C}_9\text{H}_9\text{O}_2$

$\cdot 4(\text{OCH}_3)$

玫瑰油 Geraniol,  $\text{C}(\text{OH}_2)_2 : \text{CHCH}_2 \cdot \text{O}$

$\text{H}_2\text{O}(\text{OH}_2) : \text{CHCH}_2\text{OH}$

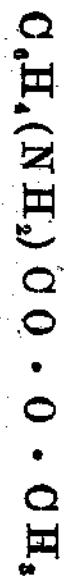
及 Phenyl-ethyl alcohol,  $\text{C}_6\text{H}_5\text{CH}_2 \cdot$

$\text{CH}_2\text{OH}$

玉簪花香水 Cinamic alcohol,  $\text{C}_9\text{H}_9\text{CH}_2$

$\text{OH} \cdot \text{CH}_2\text{OH}$

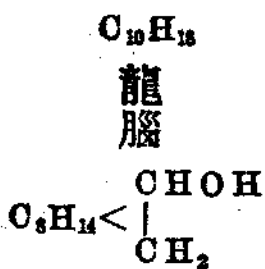
橙花水、茉莉水 Methyl ester of anthranilic acid,



冬青油 Methyl salicylate,  $C_6H_5(OH)COO,$



尋常香料中。尚有一重要者。猶未論及。即樟腦是也。本品除供醫藥之用外。工業及軍用品之製造。亦需用之。歐洲市場之樟腦。多來自台灣。通稱中國樟腦。來自波羅(Borneo)者。曰波羅樟腦。亦曰龍腦。製法以樟樹碎片與水共蒸餾之。即得。欲得精品。須再行昇華法。龍腦祇暢銷於東亞。無入歐洲市場者。但二者可互相變化。其化學之關係如左。



可知將龍腦酸化。即可得中國樟腦。將中國樟腦還元。即可得龍腦矣。



樟腦之人造品。與天然者無異。惟無旋光性耳。且初亦行銷於歐洲市場。後以日本天然樟腦。價格低落。人造品幾絕跡於市場矣。

據最近之調查。人造香料。頗有驅逐天然品之勢。蓋有機化學進步。昔日高價之香料。今日皆不難於實驗室中以低價之原料製之。此固化學家所承認者也。

(三十二) 燻雞 (燻鴨同)

法將雞一只。用刀殺之。洗淨毛腸。切爲兩片。和葱三根。放入鍋中。緊湯燒之一透。和以陳酒四兩。二透。和以醬油六兩。鹽少許。三透。燻之以緩火。待熟。撈起。置於燻架。然後將木屑。蔽殼。茴香。燃火於鉢。或鍋。使之發煙。乃以燻架。置於其上。至雞體偏黃。爲佳。食時用葱油 (葱油做法見前) 蘸之。則其味無窮。

(三十三) 糟雞

法將雞一只。殺就洗淨。切爲四塊。置絹袋中。緊扎其口。浸於三斤香糟鉢中。歷二小時。取出。微和清水。入鍋。燒之。待至數透。下以冬筍及筍尖少許。燻之。待爛。乃和以六兩之酒。六兩之鹽。燒熟。鏟起。用洋刀。切成長方之條。平裝於大洋盆內。食時用母油蘸之。味美而胃爽。夏時作饌。尤爲適宜。

(三十四) 炒雞絲

法將雞一只。殺就。取胸腔肉。用水洗清。用刀細細橫

切成爲細絲。然後用葷油二兩。將鍋燒熱。乃以雞絲倒下。急取鏟。刀不停手。炒攪。使雞絲撥開。勿黏成團。一俟脫生。即將半兩醬油少許。陳酒一同和入。並微和以水。再炒數十回。即可熟矣。

(三十五) 煨雞拌洋菜

法將一雞。殺就。用清水洗淨。乃用醬油四兩。陳酒二兩。葱鹽少許。微和以水。灌入雞之肚內。裝入小壩。封其口。擋以泥。放入柴艸堆中。燒之。俟翌日。取出。啓壩。臭之。香味觸鼻。食指顫動。乃將雞撕成細絲。又取洋菜四兩。用清水一放。同雞拌於大盆內。並和以雞露。則食之者。無不嘖嘖稱美者也。

(三十六) 燻田雞

法將田雞。去其頭。除其皮。淨其腸。俟其瀝乾。用元油。葱酒等。消之。少時。入油鍋中。爆之。待徧體作淡黃色。遂即撈起。平攤於燻架上。用細木屑燻之。微入茴香。引香味也。迨燻透時。香味襲人。無出其右。此時可取

出藏於磁鉢。作不時之需。食時可隨蘸葱油。其味殊美。

(三十七) 糟鴨

法將鴨一口殺就。漂洗潔淨。切爲小塊。和以清水。倒入鍋內。用緩火燒之。燒透便下陳酒六兩。及鹽六兩。不可過鹹。一俟爛爛。卽行撈起。盛於鉢中。復取糟一斤入布袋中。亦浸於鉢內。用蓋蓋好。少時可食。須注意者。用水不可過多。恐奪去鮮味也。

(三十八) 炒雞鴨雜

法將雞雜或鴨雜一付。洗淨。用鹽一兩以去其污。復洗數次。以期潔淨。乃用刀切小成塊。炒時先以油八錢。將鍋燒熱。乃將小塊倒入鍋中。用鏟刀炒之。待其脫生。卽下以酒少。待再下以醬油半兩。清水少許。俟其透。復下以白糖少許。便可供食。

(三十九) 燻蛋

法將雞蛋或鴨蛋洗淨。入白水內燒透。剝去其殼。備蛋用竹筊。筊以細孔。使易入味。再入雞湯或肉湯內。燒之。俟透亦卽撈起。乃上燻架。用木屑燻之。至蛋現黃色爲佳。其味殊美。

(四十) 炒雞鴨蛋

法將蛋打破。倒入大碗中。參清水一小杯。用筷攪數十次。又將醬油倒入。再攪數十次。烹時先將油倒鍋中。燒熱後將蛋入油中炒之。炒時用鏟刀攪之。隨炒隨將蛋按平。使成薄餅。然不多時卽可熟矣。

(四十一) 蛋餃

法將腿花肉半斤洗淨。用刀斬之使爛。和以半兩陳酒。一兩醬油。二根青葱。又取蛋十枚。破殼倒入碗內。用箸打和。然後以鍋燒熱。取豬油在鍋底擦之。出油。乃用匙取蛋一匙。倒入鍋底。箝肉置於其中。待蛋皮漸老。用箸包轉。格如一餃。翻轉數回。方可鏟起。再入鍋中重燒。然後可食。

(四十二) 肉絲蛋湯

法將雞蛋或鴨蛋二三枚。破殼入碗。用筷打和數十下。加以半兩醬油。三錢陳酒。半兩肉絲。用筷再打數十下。然後先將清水入鍋燒透。乃以打和之蛋。倒入鍋中。再下醬油。蓋蓋燒之。待透。啓蓋以嘗其味。適否。淡則加鹽。鹹則加水。並宜下以葷油一匙。大蒜葉少許。霎時便可食矣。

(未完)



## 家政門



# 治家四要

(續)

胡品元

## 第二章 家庭經濟

### 第一節 家庭經濟之真義

家庭經濟學之定義曰。家庭經濟學者。研究家庭以正當之方法。取得金錢而利用。此取得之金錢。爲正當事業之使用。以增進家庭幸福之學也。人生之幸福。繫於金錢。語云。長袖善舞。多財善賈。又曰。錢可通神。凡百事業。無不賴多金而易成。且今之亡人國者。不復以兵凶戰爭。侵城略地。而全賴經濟之力者。其潛勢之雄偉。誠可驚矣。擾擾塵寰。芸芸衆生。攘攘而

往。熙熙而來。得之則生。弗得則死。富有多金。則心廣體胖。貧無立錐。則形消骨立。皆金錢爲之也。司馬遷謂家貧親老。妻子軟弱。歲時無以祭祀進饌。飲食被服。不足以自通。如此不慚恥。則無所比矣。又云。無巖處奇士之行。而長貧賤。好語仁義。亦足羞也。蓋無財不足以自存。而色笑之歡。教養之資。心體上之供奉。事業上之發展。又無財不可以爲悅。然則欲求人生之幸福。非求富不可。願吾所謂求者。非謂以侵盜貪詐種種不正當之方法。手段。攫他人之財之謂也。所

謂富者亦非必擁有鉅萬貨產之謂也。商子曰：所謂富者入多而出寡。衣服有制，飲食有節，則出寡。女事盡於內，男事盡於外，則入多矣。大學云：生之者衆，食之者寡，爲之者疾，用之者舒，則財恆足矣。茲數語也。實隱括家庭經濟之精義而無遺。本篇更爲之條分縷晰，以顯其意而致其用。

### 第二節 窖藏與揮霍（財奴與敗子）

由第一節家庭經濟之定義而申論之。彼貪婪勒索、盜竊詐取者，是爲以不正當之方法取得金錢，爲道德與法律所不許。既得之，患失之，愛之甚於生命，窖藏而不流通於世，是曰財奴。浪費揮霍，散財如土，費之於放蕩嗜癖狹邪奢侈之途，是曰敗子。此二者適相反。要皆未能利用之，以爲正當事業之使用，以增進家庭幸福者也。綜上三端，皆不合家庭經濟學之定義。窮其極，皆足以喪家破產。且其循環因果之跡，若有天焉，當其始也，貪多務得，吸收剝削，極其心計。

之陰密，手術之巧妙，錙銖歲月，韞積而藏，細大不捐，其腦筋中祇知錢財，不知義理廉介，久而久之，其數鉅萬，貨悖而入者，亦悖而出，乃祖乃父之所苛求者，假其子孫之手以散之，彼亦僅知遺業之豐厚，可以取之不竭，非其血汗之所易，故不惜以糞土視之，萬金日擲，破產喪家矣。故研究家庭經濟學者，宜以家庭經濟學之定義，反覆思維而奉爲金科玉律也。

### 第三節 遺產

積多財以遺子孫者，有利有不利焉。疏廣曰：賢而多財，則損其智；愚而多財，則益其過。蓋席豐履厚者，不勞而獲，則逸居而無所用心，藉先人之餘蔭，富衣食之供養，勿學一藝，勿習一長，不事家人生產而坐享庸福，所謂酒囊飯袋，行尸走肉，是以貴盛富厚，罕能百年。甚至高曾顯宦，豪富子孫，降落輿臺，雖云德之不積，家庭多變，要亦有以失其自立之能，養成仰賴之心，致不克振其家聲，以至蟲三變而傾家，亡身。



(謂蠶田而食爲蝗蟲、蠶書而食爲蠹蟲、蠶妻子而食爲大蟲)斯乃積多財以遺後人之大不利也。苟其人生於富厚之家而又天賦以多才多藝之身。展其鴻圖。憑其雄資。爲偉大之事業。以造福於家庭。造福於社會。造福於國家。事半而功倍。夫豈空懷壯志而無財產者所能望其項背哉。若是者積多財以遺子孫之利也。薄者亦然。魯敬姜曰。民勞則思。思則善心生。佚則淫。淫則忘善。忘善則惡心生。蓋以貧乏寒素。無蔭可藉。苟非賴一己之才能。勤儉磨礪。奮發有爲。不足以餬其口而存其身。且社會之炎涼。更足以激發其志氣。故自古聖哲賢豪。立德立言立功。彪炳於後世者。無一非從蓬戶桑樞中出來。張子西銘所謂貧賤憂戚庸玉汝於成也。此遺產菲薄之有利於後人也。若夫以家境之窘迫。度日之維艱。不務勤勞。流入匪類。爲社會國家之蠹賊。則又罪不容誅者也。總而言之。爲人只在有自立之能。謀生之才。處世之

識。治家之方。各盡其職。各竭其力。富者不負其爲富。貧者不忘其爲貧。何有於遺產哉。若以其富厚而自逸。以其貧賤而怨望。則自暴自棄之徒矣。

#### 第四節 預算及預算表

治家猶治國也。不過大小之區別耳。一國之財政。不可不先有精確之預算案。以爲施用標準。一家之經濟。亦猶一國之財政。顧可無精確之預算乎。夫揮霍以求逸樂。人之恆情也。(吝嗇者不然)餘裕則用之不經。匱乏則貸之無門。吾國習俗。中人以上之家。尙有進出款目。日用消耗之登載。以備稽核。然亦不過限於已曾收付者。其於未來之籌畫。實未嘗一念及之也。至於中人以下之家。以及不事家人生產。蕩佚無稽者。則并此亦無之。衣食雜費。趁手頭之寬急。來往款項。無賬可據。糾葛不清。農田小民。四季勤勞。秋收冬藏。倉庫殷實。則逞其嗜慾而浪費之。迨夫青黃不接之際。告貸挪借。則不惜重利。貴押以救燃眉之

急。此不獨農田小民爲然。商賈士夫同此性。同此病者。偏於國中。因此明虧暗蝕。陷於窘境。以致破家亡產者。不亦大可憐憫乎。要之。皆未有預算以節制之也。昔人懲於貸借之失而立言以勸告之者曰。二月賣新絲。五月糶新穀。醫得眼前瘡。剗却心頭肉。其痛苦之情可見。又懲於揮散之失而立言以勸告之者曰。常將有日思。無日莫到。無時想。有時立言之確。而擊可爲深長思也。夫人之幸福。既託賴於金錢。於何取之。於何用之。豈可不先自籌畫妥善。而乃糊塗悠忽。以處之乎。諺語云。一錢不落虛空地。謂一錢有一錢之實利也。不能盡其利。譬之落於水而無聲無臭矣。善治家者。於家庭經濟之支配。必先詳慎思維。而定一預算表。以爲施用之標準焉。

言家政者。向有共產之大家庭及析產之小家庭。共產之大家庭。其內部糾葛紛亂。經濟上管理上教育上多窒礙。昔公藝百忍。博得九世同居之名。其難可

知。且尤足以養成子弟仰賴之習。流弊滋甚。故近世趨向於析產之小家庭。蓋以其人自爲謀。養成獨立之風。秦人家富子壯。則出分。深得此旨。本書所論之家庭經濟。即依據析產之小家庭而言。

預算表所具之款目如左。

(子) 入款

- (一) 房屋田地器物租收金
- (二) 薪資
- (三) 農田牧畜贏餘
- (四) 商業贏餘
- (五) 工業贏餘
- (六) 存款利息
- (七) 雜收

(丑) 出款

- (一) 國家課稅
- (二) 房屋田地器物租賃費
- (三) 企業投資
- (四) 伙食費
- (五) 衣飾費
- (六) 教育費
- (七) 衛生費
- (八) 置辦器用什物費
- (九) 傭僕夫役費
- (十) 交際費
- (十一) 吉凶儀禮費
- (十二) 旅行費
- (十三) 賑捐費
- (十四) 消耗費
- (十五) 保險費
- (十六) 預備費
- (十七) 雜費

預算表既製成後。當裝之框架。懸之書齋。或其他相當之處。所於此一年中出入款項數目。務必竭力使與預算者相符合。若支出超過表額。或收入者不及

表額。則必速籌補苴之策。以力免抵押借債變賣等。立於破產之危險地位。如出款能不到表額。而入款又能超過表額。則以其所餘貯蓄之。以爲他日之用。凡作預算表。須記左之二式。

入多出少↓贏餘↓儲蓄↓富

入少出多↓短絀↓借債↓貧

#### 第五節 入款條目分論

一家中生活幸福。全賴乎入款之豐菲。入款有由祖宗遺產而來者。有由自手創業而來者。前者如祖宗遺留之房屋田地器物金錢。除自己受用外。以其所餘租賃於人而徵其租賃金。後者由自己之才藝。爲各種企業所得之酬報贏利是也。茲將預算表各條目分論如下。

一 房屋田地器物租賃金 筆路籃縷。艱辛締造。耗費歲月之功。積貯汗血之資。以營廣廈。購良田。備置器物等不動產。除自己一家受用外。出其所以租

借於人。而徵其費。日後即以之貽翼子孫。豐厚者藉此項收入。卽足以爲營養之資。萬一子孫不肖。無力謀生。家道中落。留此長物。足供抵押變賣。以易食。聊免淪落卑田。輾轉溝壑。故子孫襲有此項產業者。宜兢兢業業。有所作爲。勿墮其家產而墜其家聲也。共產之家。每以同居數世爲美談。然而賢者少而不肖者多。弟兄不能必其相親愛。妯娌更不能必其相和洽。煽惑猜忌。積愈久而禍愈烈。因爭產而鬩於室。而訟於官者。觸目盈耳也。卒之兩敗俱傷。以一家同氣之財。競爭而分讓於外人。而不悟。豈祖宗所及料者。既有此項權利。自當竭力保守。擴充。弟兄成婚。則析產。彼疆我界。無糾葛之虞。此非薄俗。實以防後亂也。貧乏之家。寒素之門。自己應用尙不敷。更何從得此收入乎。

二 薪資 天賦人材必有用。無論何人不可不有正當之職業。以利於人羣。程伊川云。今農夫祁寒暑雨。

深耕易耨。播種五穀。吾得而食之。百工技藝。作爲器物。吾得而用之。介冑之士。披堅執銳。以守土宇。吾得而安之。無功澤及之。而浪度歲月。晏然爲天地間一蠹。唯綴輯聖人遺書。庶幾有補爾。自西學東漸。職業不僅囿於士農工賈軍。凡百事業。無不需人。女子亦不能家居坐食。仰賴男子之養。社會發達。女子之服務者。日見繁夥。或爲醫生。或爲教師。或爲書記。或爲畫家。以至爲工廠操作。爲富家服役。或家居而爲人縫紉。藉針指以贍家。諸如此類。無乎不可。老幼男女。雖聾啞殘廢。亦有其適當之職業。一家中無游手。社會上無游食。職業無論其勞逸。薪資無論其多寡。皆能克盡厥職。毋荒所業。其家其國。安有不富且強者乎。然人之志操不一。有大才而不甘小用。寧杜門而不出。亦有資緣弋獲尸位而素餐。後者固不必論。屬於前者。其進退去就。有數種之關係。當以事業之重要。家境之蹇亨。爲去就之標準。不可徒爭薪資之

厚薄。使其事甚大而吾之舉足重輕。有斯人不出如蒼生何之概。在理自不能隱身以退。又或才華絕高。家境艱難。雖微秩薄薪。自勝於閒居而食。而竟不肯遷就。餓死牖下而不惜。則亦太固執矣。孔子聖者也。嘗爲委吏矣。嘗爲會計矣。嘗爲乘田矣。豈無故哉。總之。吾人於職業之選擇。不可不慎。矢人惟恐不傷人。函人惟恐傷人。同是職業。其心術各異也。去就之間。不可不慎。可以留則留。可以久則久。可以行則行。可以止則止。權各方面之利弊。爲去就之標準。若夫其事足以貽害社會國家。而其利足以肥己。則今日一般喪心病狂者。所徵逐漁利而不惜其聲名。以供人之狼藉吐罵也。故就事當問所業正當與否。足以利己利人與否。利己而不能利人。不爲法律心術所許者。不爲利之厚薄。其次也是之謂。君子謀道不謀食。三農田牧畜贏餘。農田牧畜爲惟一有效之生產方法。賴天時地氣人工之相濟。或樹藝五穀。或抱獲

灌園。或蓄養家禽。畜魚。鳥。蜂。蠶。之類。相地攸宜。使無遺利。量力所能。使無遊手。致其知竭其力。乘其時。施其工。多吃一分勞苦。可多得一分之報酬。多做一種事業。即多增一種之經驗。雖未必盡可居爲奇貨。然生民以粒食爲天。陶朱以牧畜致富。騶孟談王政。亦稱五畝之宅。樹之以桑。可以衣帛食肉。斧斤以時入山林。材木不可勝用也。數罟不入汙池。魚鼈不可勝食也。近來農業畜牧之書。日新月盛。有以養雞而供子女學費者。法愈精。利愈厚。可操左券也。此項事業。在鄉村農家。固終歲勤勞。利賴所得。以事父母。畜妻子。而士商之家。苟能利用隙地。以樹植畜養。利用暇時。以灌護飼食。爲家庭之副產。以增進其入款。開謀利之源。裨益不淺也。然而種鴉片畜猛獸。以施其毒害於社會人類。雖有厚利之可圖。而其心可誅。法律亦所不許。又或培植無益之植物。參養無益之動物。如鬪雞走狗蟋蟀之屬。玩物喪志。亦非所宜也。

四商業贏餘。子貢廢著鬻財於曹魯間。孔子之徒。賜最饒益。范蠡治產積居。十九年之中。三致千金。子孫修業而息之。遂至巨萬。自歐風美雨。傳佈神州。大勢一變。商戰竟足以亡人國。可不懼哉。中國商業不振。大權操於外人之手。國民乏遠大思想。競以販買洋貨。以致利權外溢。土貨充斥。無人過問。豈盡物質之虛。敗乎。毋亦不有以提倡之耳。經商之道。或自設商肆。或與人合股。開辦有限或無限公司。工廠等。或設於通商口岸。或設於城市鄉村。或自行經理。或招請幹員。或墨守舊章。或仿效西式。以資本之大小。規模之宏陋。及社會之需要而各異。其營業其目的。固在牟利。然當具遠大之識。見愛國之思想。必擇其直接或間接有利於社會國家。或以提倡國貨。抵制洋貨。而挽回利權。或發售有益之物品。足以增進人羣之幸福。改良社會之習尚。促進工商實業之發達。使日幾於文明之域。以達利己利人之目的。不可推廣。

奢侈品。使人民日趨於浮華。而陷於窮境。此猶害之較小者。若其他誤國殃民。甚於洪水猛獸。如販賣鴉片。傳佈毒藥。以弱吾種。而亡吾國。發售淫穢之書。藉圖片以陷溺人心者。其罪不可勝誅。至於開張傷風敗俗之場所。設立藏垢納污之機關。爲逋逃淵藪。爲殺人利器。更不待言矣。

五工業贏餘。利用天然物產。施以人工。製成各種實用物品。計其成本之價。加以得利之數。定價出售於世。如五金竹木陶石之類。以及紡紗織布。漬麻。繅絲。織紵。組紉。縫紉。刺繡。織席。編筐。結帶等。無不可。或終年操作。以爲恆業。或利用暇晷。藉資消遣。須擇其有實用實利。而爲之。勿作無意味之消耗品。不經久之裝飾品。不適用之製作品。及玩物喪志之消遣品。勞民傷財。兩無所取。不可不慎也。漢張安世。身自弋綈。夫人自紡績。家童七百人。皆有手技作事。內治產業。累積纖微。是以能殖其貨財。工藝固未可輕視也。六存款利息。一年之末。除出入相抵外。所餘之款。或祖宗留遺存放之款。或一時收入某處大宗款項。尙不及施用之時。皆可以之存放銀行。或購買儲蓄

票、股票、債票。或散借於人。按其利率而收其息金。前數者利率皆有規定。不能變更。散借於人。其利率之高低。則隨處而異。大都較銀行規定者高出二三倍。四五倍不等。然一爲細察。人之借貸。必出於一時之不得已。而忍痛以行之。夫緩急人所時有。以我之餘多。補彼之短絀。正所以彌縫社會之缺點。而得其平衡。彼既以不得已而告貸。我願可以極高之利率。難之乎。既出於借貸。必無力多償。於心亦有所不忍。必酌取其中。勿困人以益我。然世之貪婪者。乘人之急。以重利盤放剝削。其初以詭言騙之。迨既成之後。執行其契約。故予人以難堪。使借者竟不能如期償還。則從而沒收之。而借貸者宣告破產矣。其忍心害理。一至於此。實則悖入悖出。有自然存焉。曷不推解衣推食之心。而拯鮒魚於涸轍。以望其報謝於後日乎。指困贈綈之風。不復見矣。

七雜收 其他收入之款項。或係臨時者。或不能歸屬於右之六條者。

(未完)

## 救急要識 (續)

小青譯

(七)「石灰傷」 石灰之於人體。初無傷害。然能瞞人之目。凡石灰侵入目眶。切莫用水洗滌。致釀瞽疾。洗滌宜用酸醋。能救其危。以醋有剋滅石灰蝕腐性之作用。實爲唯一良藥。其次宜急翻目。以羽毛或紗布(柔軟經水洗者佳)等卷成尖條。去其留漬之灰滓。務令盡淨。手術須敏捷。不然稍一延滯。必遭失明之禍。其勢甚險。卽果迅治。尙不免後患。成目炎等症。雖倖而獲免。光力亦必大損。治法須用汽熱(卽以布類浸熱)溫其目。繼續弗輟。或時以淡醋洗之。亦效。若傷勢重者。則須延專家醫治。非藥力不爲功矣。

(八)「扭筋傷」 扭筋傷者。筋絡扭屈之謂也。治之之法。以靜養戒動爲首要。如傷在臂腕。絡繩必不

可缺。或在足脛。尤宜於坐臥。平置其傷足。勿令移動。更用冷液淋漓(見前)之法。止其痛苦。且防其變成炎症。兩三日後。苟或少痊。可停止前法。如法取濕布包裹。或受傷之後。痛不可止。則不能不變其治法。宜用水蛭(Hirudo)十枚或二十枚。按置傷處。復用熱糊熨之。俾吸出其淤血。弗致蘊結作痛。惟扭傷之患。非急切可得全愈。患者宜力自忍耐。且須隨時留意。勿多勞動。蓋傷患雖瘥。而絡脈骨節。往往歷久無力。或作酸痛腫脹。非藥力所能奏功。英倫某名醫嘗曰。「扭筋傷之劇者。最爲棘手。有甚於折骨之難治。」是說也。予深贊之。蓋實經驗談也。

(九)「骨鯁」 凡有魚骨食物鯁於咽喉間者。往往

爲呼吸飲食之阻害。不可不急於求治。先宜引患者坐於近窗或近燈之處。俾光線直達其喉。其次拔患者口吻。令張有所見。宜立進兩指探取之。勿畏勿緩。或不能得。可令患者力伸其舌。出諸吻外。復令其以指裹手巾擊之。使舌勿退縮。如是能擴其喉頸。治之者得以引指探索。出其鯁物。蓋探索之器。莫妙於大食兩指。若用鉗鑷之屬。非不較爲靈便。然有時或生他虞。不可不防。

若物在喉關之內。非採取能出者。則宜飲以巨量之熱水。急嚥而下。鯁物或亦得隨之入腹。苟無效。當使之嘔吐而出。嘔吐之法。可用羽毛擦其喉頸。或飲以熱鹽湯。或用芥菜子和沸水灌之。均有效。若所鯁之物。爲魚骨針尖。既難嘔吐。又不能拔取。則可以巨塊之餌餅。或麵包等吞下。喉間之尖鋒著物。不難連帶而下矣。

(十)「氣閉」 凡人工作於地窖密室之中。往往患

局氣之症。猝然暈絕。苟不幸患此。法宜立時昇出。置之空曠之地。使兩肘屈曲。以助其呼吸。脫氣閉未久。必能徐徐來復。可保無恙。脫有一人獨處。閉絕既久。始爲人發覺者。爲勢殊危。救治之法。可參照後節淹溺條內。或得回其氣息。惟推其起症之由。或因閉塞。或則因感受惡氣所致。故冬日居家。生火然爐。必須備出煙之煙囪。否則煙燄瀰漫。恆能使空氣燥烈。害人呼吸。倘有然爐而臥。而爐燄無通洩之處。臥時感吸毒氣。蒙害尤大焉。

(十一)「淹溺」 凡起溺人於水。先須察其氣息。苟爲勢沉頓。呼吸已絕。一面急遣人召醫。或招助手。及令取乾燥之被毯衣服。一面則使溺者覆臥。無論在舟在陸。總以空曠而能得新氣之處爲佳。次解其衣。及其頸項胸臆間之束縛。令受空氣。惟在隆寒之季。可勿盡袒。如溺者面部。染有汗泥。耳鼻之孔。因之壅塞。則立宜挖除盡淨。俾氣息回復。勿



少濡滯。須知救溺之要訣。端在手術敏捷。第一宜續其呼吸。第二使其體溫暖。及流動周身之血脈。次序先後。必須恪守。苟一紊亂。後患不堪設想。譬如溺者之濕衣既卸。而呼吸未復。遽活其血脈。或溫暖其體。則爲害甚大。或以此誤喪生命。反至不救。以故溺人既起。舍解脫其附體之濕衣外。勿急於求溫。必俟其呼吸既復之後。再謀進行。回復呼吸之法。宜使之覆臥於地。曲其一臂置額下。令自枕其首。如是能使其腹內積水。自然自口中流出。同時舌本伸吐。氣管廓張。呼吸恆因以來復。苟其如願。可抹拭溺者之口。乾其餘滴。更從事溫暖之法。脫無效。呼吸不續。或雖續甚微。時吐時輟。則必須別謀良法。庶幾與死神爲抗。法宜轉溺人之身。使側臥。轉時須保持其頭。俾勿震動。次用鼻煙、鹿角、嗅鹽及其他含刺激性之辛物。嗅其鼻觀。或用羽毛等物搔其咽喉。令嘔噦發噎。而面部及胸臆

間。宜用力摩擦使熱。且激以冷水。或則冷熱互間。苟仍無功。當施以壓迫之法。使溺人覆臥如前。別取衣服被褥諸物堆疊一小積。然後昇溺人使起。覆其胸臆於所堆之積衣上。須臾。徐側其身。竭力摩擦其面。擦已。復覆其胸。如是更迭爲之。須忍耐。謹細。每一分鐘。反覆宜十五次。或每間五秒鐘。轉側一次。直至氣息縱吐爲止。此法頗有效驗。苟行之得當。恆足以起死回生。蓋覆胸之際。頭足皆懸空。雖需人扶。而不如胸膛之有所憑藉。以故全體分量。不啻直壓諸胸。胸既被壓。自足迫吐其氣。迫其轉側。肺葉復張。而空氣亦吸收入矣。凡施此壓迫之術。必須得多人爲助。一人執足。一人扶肩。其一則捧頭。此外宜更得一人。乘溺人覆胸時。力摩其肩脊。及其肩下之兩脅。迨反側。則少止。既覆。可更事摩擦。而捧頭之人。當乘轉側時。摩溺人頭面。覆臥時。則引其一手枕頭下。左右更替。

反覆久之。必能回其呼吸。果非沈淹過久。十九獲  
生。而當施術之頃。苟見微效。宜乘間乾其手足。並  
用被毯等物蓋蔽其體。若氣息已絕。不妨以乾衣  
著之。著手須格外謹慎。毋阻滯其息。惟摩擦之功  
猶不能遽止。當視其呼吸調和始已。

呼吸既調。溺人之險關出矣。其次治法。宜使之溫  
暖。此時果昇入屋中。固無妨害。惟須洞敞窗牖。俾  
空氣暢達無阻。而溫暖之法。宜用烘熱之呢絨。抹  
其全體。及以熱水注入缶瓶。或盛以皮囊。以熨溺  
人之臂節膝節。及腹部。足心。手掌。等處。一俟體暖。  
更當試其喉關。可飲以熱水。熱咖啡。及寡量之熱  
酒（勃蘭地酒和水）等。飲後能使之安寐。固佳。或  
覺胸次作痛。不能寧眠。則可用熱芥子糊覆之。其  
痛自平。而呼吸亦能得漸漸舒也。

上列一節。實為救溺最善之法。經驗既夥。確有起  
死之功效。惟治之者必須忍耐。雖按摩反覆。歷數

小時之久。慎勿厭倦中輟。置溺者於不救。功虧一  
簣。誤人生命。不可不自戒勉。

救溺時勿聽聞人圍觀。亦為宜注意之要點。若或  
醫集一室。人多而氣濁。尤為大忌。而行施手術。不  
宜草草。及溺者非口吻淤塞。亦不可令其仰臥。他  
如起水之際。倒拖其足。或溺者乍出於水。遽令溫  
浴。均當引為切戒。雖有時亦用熱水澆灑。藉為刺  
激之助。然非得醫士及專家之許可。慎勿妄施也。

（十二）「毒藥」 救毒如救火。此予友某君之語也。  
予頗疑之。蓋火力能燬屋宇。廣廈崇第。俄頃而化  
焦灰。而毒藥能戕人之身體。其性烈者。亦能致命  
於瞬息。其力猛。其勢疾。固兩兩同也。救治之術。各  
視其毒品而異。或施嘔吐之法（見前）或用解毒  
之藥。不能執一。有數毒物。其剋克之品。乃為居家  
所常有。得之匪難。試述之於后。

（十二）「酸素毒」 (Acid) 酸毒不一種。救治之先

當辨其所服爲何。法須察視其近處之飲器。苟得餘滴。即可辨別。或徑察其口吻咽喉。亦易了悟。如服「硫酸」(Sulphuric acid) 脣齦必現焦黑。「硝酸」(nitric acid) 或鹽精 (Spirit of salt) 一觸皮膚。其甚者每致焦爛。或則現淡黃灰白之色。凡服酸毒。往往生惡逆嘔噦等現象。故不復宜治以嘔吐之法。可用「蘇打」(soda) 或「苛性鉀」(potash) 融水飲之。性能相剋。脫倉卒難得。可代以尋常之鉛粉 (chalk) 和水使飲。亦有奇效。然必續續飲之。逾數小時。苟無變患。宜更進牛乳或麥漿等。補其臟腑。

「蘇打」「苛性鉀」等。雖能解酸素之毒。其實亦皆「鹼質」alkali 之含毒也。故凡爲「蘇打」「苛性鉀」及其他鹼質之毒。素中。亦不妨治以酸性各物。取其能互相攻剋也。「醋」vinegar 爲食用常品。得之最易。和以均分之水。飲之能解鹼毒。或

以「檸檬酸」(citric acid) 「葡萄酸」(tartaric acid) 等和水而飲。亦均有效。他如檸檬之汁。及發酸之麥酒等。亦皆具解鹼之性。凡毒質入腹。而爲酸素所治愈者。必須求醫服藥。進以和緩補益之劑。否則內臟受損。終有害也。

(十四)「金屬毒」 「砒」arsenic 亦含金屬性者。受其毒者。可取牛乳石灰水蘇打水均分攪和飲之。服砒以後。恆有惡心呃逆諸患。或胃臟騰沸作痛。故嘔吐治法。亦非所宜。

「猛汞」(Corrosive sublimate) 亦金屬之一。性最毒。患者可取蛋白及濃牛乳飲之。如不能得。麥粉和水代之。亦可。

中「鉛糖」(sugar of lead) 毒者。硫酸和水飲之。可治。惟水分須多。約三分之二。

(十五)「植物毒」 「鴉片」(opium) 爲物。含醉麻之性。一入人腹。恆頭目昏眩。沈沈欲睡。苟毒性傳

入血液。精神弗振。多以酣眠而死。治法宜令之嘔吐。爲第一要著。吐後用冷水澆淋其額。及其頭頸肩骨。使之清甦。更用熱芥子糊。熨其兩腓兩足。如患者能飲。可進以熱濃之咖啡。且令得新鮮空氣。毋任其倦睡。故最妥之法。莫如以兩人掖扶而行。往來於空曠之地。活動其絡。俾弗生睡意。而徐徐復其神思。若兒童患此。其勢較險。雖誤沾微毒。苟不急救。必有性命之虞。救治之法。舍按做前法外。且須用烘熱之絨呢。磨擦其四肢骨節。及令作溫浴。浴後復以海絨浸冷水抹之。總言之。種種手術。咸須激刺患者之精神。勿令呈疲乏困倦之象。必俟呼吸既調。神氣來復。始保無恙。不然。卽爲毒性未盡之表徵。宜重施前法。毋猶豫以誤生也。

〔洋靛酸〕(prussic acid) 性最猛烈。所服苟微。尙可用亞莫尼亞 ammonia 或濃咖啡飲之。復用冷水灌澆其頭及胸膛。次取熱巾抹乾。活其肢體。暢

其呼吸。略如救鴉片之法。苟慶痊癒。必須服平和之藥。彌補其損。若入腸既久。或服量過多。則死可立待。無能救藥。雖有名醫。亦將束手謝不敏矣。

(十六)「動物毒」 動物之毒。能傳入人體者。或以刺咬。或則由誤吞入腹。如蜂之刺。蠍之螫。皆含毒性。苟觸人膚。每生大患。患者必立出其入肉之刺。或用指力榨患處。俾毒血流出。次用亞莫尼亞精敷之。可免腫爛。設居家未備。則可以熱油相代。亦有同等效力。熱油爲用甚廣。并能治其他毒性之蟲。或咬或刺。均有平患之功。若受毒之人。驚痛而暈。則宜飲以興奮之酒藥。以振其神。凡肉食之陳宿腐霉。或含毒質者。誤食之。往往胃腸作痛。或惡逆嘔吐。其苦難堪。法須使之作劇烈之嘔吐。後用烘熱之絨布。灑以松節油。摩擦其胸腹等處。或用熱芥子糊溫之。以止其餘痛。飲水不潔。實有大害。設水中雜有水蛭及他類之生物。吞飲入腹。其害雖不立見。願積久患。亦非易於治療。法宜取熱鹽湯時飲之。功能殺蟲。縱無蟲患。而防患未然。未始非計之得也。(完)

## 馴兒童法

波羅奢館

兒童活潑好動。爲之父母教師者。固不可挫折其活潑之精神。然亦不可滋長其浮躁之習慣。倘使一味放任。則跳躍號叫。無所不爲。以云活潑。誠活潑矣。然浮而不沈。躁而不靜。習慣既成。長大難改。治事修學。均所不宜。舊法以壓制手段。強之使靜。雖屬矯枉過正。用意固未差也。新法則又矯舊法之敝。而未得正當對付之法。其結果則養成浮躁之少年而已。可不嘆哉。是故必使之靜而不滯。動而不躁。動靜有則。作輟有時。斯爲合法。然欲使之如此。果操何術而能收効耶。何今日獨無研究之人也。余以經驗所得之法。述之如次。以供教育家之研究。前一法最爲普通人

多知之。後二法他人所未言及者也。

(一)閱圖畫。小兒至五六歲時。宜將美麗之圖畫。使之觀覽。以收束其心猿意馬。此種圖畫。當然以含有教育性質者爲宜。如商務印書館所出之動物畫。看圖識字。幼稚識字。等書是也。同時與以紙筆。使之摹畫。則尤有興味。苟僅僅使之觀覽。彼亦久而生厭也。惟使之摹畫。則能久而不倦。書中之字。不必盡行使之認識。聽其自然而已。苟欲強使之認。而程度又不及。則必生厭倦之心矣。此時苟其程度能及。則不待教而自能知。或一教卽不忘。不必用勉強之手段也。

(二)數鐘擺。六七歲以上之小兒。既能識數。欲使之靜坐半點鐘或一點鐘之久。宜用數鐘擺之法。何謂數鐘擺。蓋時鐘之擺。一往一來。叮噹作響。每往來一次。謂之搖兩下。今使之計算每一點鐘之久。共搖幾下。欲行此事。非收攝全神。注意於此。不能成功。中間心一動耳一亂。即有錯誤。一經錯誤。前功盡去。又必待第二點鐘從頭數起也。余嘗實地試驗數次。每點鐘確實之數。終不可得。因每次所得之數。均有二三下之參差也。此事非但小兒不能爲之。即吾等成人亦不能爲。苟能自幼習之。既久。則長大而後。無論辦理何事。均能以全神相貫。注有不期然而然者。此誠靜心之妙法也。

(三)貓兒歌。貓兒歌本爲舊法。第當年人人習之。

而不知其用意之所在。以余觀之。是誠練習心算之唯一妙法。而亦靜心養氣之奇術也。歌云。一隻貓兒一張嘴。兩個耳朵一條尾。四條腿子往前奔。奔到前村。兩隻貓兒兩張嘴。四個耳朵兩條尾。八條腿子往前奔。奔到前村。三隻貓兒三張嘴。六個耳朵三條尾。十二條腿子往前奔。奔到前村。下皆仿此。惟嘴尾之數。以一遞加。耳腿之數。二四遞加。數至六七貓以上。則心中茫然。口齒迫沓。鮮有不錯亂者。欲其無誤。非平心靜氣。精神貫注不能也。兒童習此。既能練習心算。又能靜心。一舉兩得。而又極有趣味。兒童得之。莫不爭先練習。斷未有見而生畏者矣。

## 育兒者宜注意之點

譯美國(家庭之友)

宗良

小孩狀態。有悲楚者。有快樂者。有溫和者。有躁暴者。所異於成人者。其惡劣行爲。出於無心。易補救之耳。悲楚之小孩。時時啼哭。此未必有病。而然。惟啼哭過度。則易致疾。多啼哭之小孩。大都因於看護不周。然亦有看護周至者。而最易使小孩煩躁者。莫如家屬終日與之戲弄。致彼厭倦而樂極生悲也。

### 審查嬰兒是否有病

小孩多啼哭。由於疾病。抑由於悲楚。未斷定以前。必設法使之安寧。爲第一要義。其所服襯衣。必柔軟。若係粗糙之布。或縛身過緊。即成人亦感覺不快。而况小孩乎。若著衣太多。致彼於熟睡時發汗不已。則易昏眩。而多啼哭。小孩所居之處。宜富於新鮮空氣。其睡處。宜在於清靜之所。而勿擾之。初生之嬰兒。每日

夜當睡二十二小時。哺乳以時。食量有節。凡此種種。均已周備妥貼後。若小孩仍多啼哭。則必係有疾病。而非因煩躁也。

嬰兒之病。大都因食品不適宜所致。非真有病也。乳母等不知其適宜之食品。當爲何物。故嬰兒病者。多無法救藥。以致於死。統計在六個月以下之嬰兒。夭殤者。百人中。當有七十餘人。因食品不宜所致。否則可保全性命也。但何者爲嬰兒所適宜之食品乎。則有法知之也。第一每星期。秤嬰兒之體重。如每過一星期。加重四翁斯(英兩名)以至八翁斯。則知其食品實相宜。第二則身體健康。即爲飲食適宜之證也。欲哺喂嬰兒。當知彼於此時。確覺飢餓。哺喂畢。當令其安睡。健全之嬰兒。每日大便三四次。色黃而質軟。

無凝結及黏液體。又無吐嘔之患。惟有時飲食過度。則不免焉。嬰兒食品適宜者。皮膚純潔。兩頰緋紅。面有滿足快樂之色。此尤顯見者也。

小孩有本極健全快樂。而有時夜間忽號啕不止者。則當審查此孩是否有熱病。蓋幼年最易染此症。且突如其來。而其愈也亦極速。霍然若失。欲知小孩是否染熱病。祇須一撫察之。如全身發熱。面紅眼閃。即係熱病無疑。小孩之熱病。為各病之附屬物。故不必直接醫治。而當究其病根。大抵此病由腸胃病而起。即由吐瀉或腹痛所致。治法之最簡而妥者。莫如服以清腸胃之藥（即瀉藥）如葶麻油之類。服藥後。宜停止食物八小時或十小時。即無妨矣。是以小孩有熱病。不必延醫。可由家屬自行診治。若此而無效。則不得不延醫矣。

### 嬰兒之危險病症

小孩未能言語時。凡染疾病。惟有啼哭。為母者欲知

其是否有病。及所染者為何病。最為困難。惟有一事易記取者。即小孩發疹（或稱發癩）不拘為何種。皆關重要。而發疹時又發熱者為尤甚。凡遇此症。切不可耽誤時間。更須防其傳染。家內另有小孩者。尤須留意。總之須立即延醫診治而已。為母者當隨時診小孩之脈。有時小孩有肺炎病。即由此發見。嬰兒纔數月者。每分鐘脈搏約三四十次。若稍有熱病。其呼吸即增快。若肺炎則每分鐘脈搏有六七十次。甚至有至一百次者。此病之最危險者也。小孩之咽喉。亦宜隨時審看。無病者其形態亦無變異。若有病則咽喉必呈異色。如發生癰點或不經見之狀態。則急需延醫矣。小孩有喉炎症。亦易察知。喉炎者。乃一種沈悶之乾咳。呼吸艱澀。面現心神不寧之色。喉炎之症不一。有喉膜症（即白喉）極為危險。然此病之來。潛滋暗長。乘人於不覺。故其初人多不經意。迨病象日深。為人覺察。則醫治已極困難。天氣乾燥。家屬多咳。



其小孩即易罹白喉症。有時且變相而為痙攣。母者尤須慎防焉。小孩有患耳病者。頗難察知。患深者即成耳聾。小孩有時舉手按耳。狀若痛楚者。大約已有耳病。為母者即當細看其耳孔內有無壅塞糜爛之勢。加以相當之處置。慎勿以為細故而忽之也。

### 三四歲以上小孩之病情

年齡略長之小孩。如三四歲或四五歲者。有時亦表示悲楚及煩躁之狀。雖彼已能言語。可略道其故。但為母者究難知其是否有病也。小孩喜怒無常。彼不快樂之時。未必有病。彼若索食物。或要求出外遊玩。或玩弄某種物品時。如經家長阻止。不達目的。彼即快怏。大變常度。然此種態度。經數十分鐘或二三十小時後。即復歸原狀矣。若其懊喪愁苦。經歷長時間而不變。必係確有疾病。至其病源。亦多由於食物不宜。食肉類及糖菓等太多者。必致消化窒礙。胸臆積悶。發生種種患難。此為兒童之通病。欲免除之。當嚴格

的限制其飲食。其次則使其充分安眠。蓋兒童睡時短少。日間易感受痛苦。精神恍惚。亦一受病之源也。兒童睡中有上下齒相齟齬作格格聲。呼吸滯鈍。不靈。鼻孔內噴噴有聲。甚至抽筋吊脚。夜半喊哭。此種複雜之病。雖由於先天不足。亦後天失調。養育欠缺之故也。肛門處奇癢。為腸內有寄生蟲之證。兒童每患之。欲除此病。宜服清腸胃之藥。考察大便中有無寄生蟲。最好多服草麻油。使大便頻數。則考察有無寄生蟲之機會益多。設有之。則如係蟯蟲。診治之時間宜長。(約數星期)切勿求速效。否則此項害蟲不易絕滅。若係絲蟲。則其害輕。經三四日之診治已足矣。

## 廉價滋養物之選擇法

譯日本婦人世界

西神

欲選擇價廉而又富於滋養料之食物。當先知食物進入體內之作用如何。世人多謂食物入腹後漸消化而成筋肉。實則化爲筋肉者。僅蛋白質之一部分。其脂肪及含水炭素等。則多發爲熱。欲開行蒸氣機關。必先燃煤以發熱。利用此熱以成蒸氣。更利用此蒸氣力以搖動蒸氣機關。人體亦猶是。先由呼吸輸送酸素至肺臟。更輸入血管。周流全身。此酸素與彼吸收之食物化合而生熱。吾人則恃此熱而生存。平時之所以能說話、走路、讀書、寫字者。莫不由於此熱之作用。此熱以加倫爲單位。一加倫者。指一幾羅辯蘭姆之水。而有攝氏一度之溫度者言。其力能飛揚一磅重之物於二千零八十七呎之外。蓋實含有熱量與力量二種意義在內。

然則吾人一日究需若干之熱量。方能保持生命。就日本之中等勞動家而論。一日需有二千五百加倫。即一日內吸收之熱量。如不及此數。則營養不良。身體因之而衰弱。選擇食物時。與其視定價之高下而定取舍。寧視滋養價之多寡而定之。如用他物以代米肉。則必擇滋養價與米肉相等者用之。若但圖價廉。不顧滋養。則雖食量二倍於前。非徒無益。或反能招損。脂肪分多者。發生之熱量亦必多。胃腸衰弱之人。多食脂肪分多之食物。固有害。若胃腸健全之人。則無妨。獸肉中之富於脂肪分者。首推豚肉。魚肉中之富於脂肪分者。首推鱈魚。穀類代用品中之最佳者。爲黍稷、粟、小豆、黑豆、脫脂豆等。粉類中之代用品。以蕎麥粉、鰾鮑粉等爲佳。

## 流行病之療治法

醫學博士 H. W. Miller 原著

鄭奠邑

流行病又名西班牙流行病。乃時症之一種。近方流傳於各處。羣醫爲之束手。醫院之中。縱橫偃臥。呻吟牀褥者。幾無一而非感冒流行病之病人也。夫病人之數既多。醫院供過於求。自有應接不暇之虞。於是稍有心計者。莫不思由家庭中自行療治之。以輔醫院之不及。此篇之作。卽所以告讀者以此病之性質。與夫家庭治療之方法。以爲實行療治者之準備耳。流行病之起源。實由於微生之傳染。微生物之襲人體也。常由鼻孔而入。棲息於口腔、鼻腔、或氣管、喉頭之間。卽呈此病之狀態。其時病人所呼出之氣。所吐出之痰。以及咳嗽、噴嚏等情。俱能將此微生物之種子。傳播於空氣中。往來飄盪。乘隙而入他人之鼻管。然苟一時無隙可尋。則微生物不久卽行死亡。蓋日

光與空氣。實爲彼之大敵。以常能致其死命也。自此症流傳後。各處驗疫所。汲汲籌防護抵禦之術。然防禦雖周。仍不能絕其病源。不過所差堪自慰者。則凡驗疫所所在之地。患病者必較他處爲少也。人無男女。年無老幼。種無黃白。均能感受此症。故無論其在家中。在工廠。凡稠人廣座之中。空氣必求流通。尤宜常在室外。一吸新鮮之氣。斯微蟲傳染之機。或可因之減輕也。

欲免受此惡性之流行病。不可不先事預防。臥室宜擇南向而通氣者。同居之人。宜與之隔絕。睡眠之時。宜十分充足。所用臥具。宜用暖毯。看護病者。宜指定家中之一人。且其人口鼻之間。常宜加一面幕。以免受病人之傳染。至其餘諸人。則一概不許視疾。如果

有不得已情形。須與病人一晤。則面上亦須加霧。直至出室。方可將面霧取去。惟霧不可太緊。太緊無益。又不可太弛。太弛則不能勝衛護之責。最好用六層尋常之沙布 (Cheese-cloth) 浸以利斯透林 (Listerine) 之液。用以代霧。最稱適當。

病人身體恢復原狀後。其室中必須消毒。消息最便而最妙之法。莫如洞開窗戶。使冷空氣流通於室內。約數小時之久。方可。然多開窗戶。不獨於病後為然。即臥病之時。亦宜隨時行之也。

此病所當注意者。除上述外。尚有數事。亦宜遵守。即公用之德律風。公用之茶杯等。俱宜避免不用。他若劇場、茶樓之間。演說、歡迎之會。亦均不宜插足其間。似覺較為穩妥也。

### 初期之診斷

普通患病之人。於一二日後。始能斷其病勢。大抵病人之體溫。常達一百度。或一百零一度之間。且覺有

劇烈之痛苦。凡體溫漸高者。乃疾病初期之現象。斯時病人常有眼間血積。面泛桃紅。並有頭痛。及食不適口等情。此其大略也。然此病之初起。亦有先覺身體寒冷。漸覺胸部緊張者。亦有因小便不順。如於二十四小時之間。尙未小解一次者。亦有由於頭腦昏暈者。亦有由於噴嚏與咳嗽者。種種症狀。不一而足。傷風本為極普通之症候。然在此時症流行之時。亦必當特別注意也。大抵時症之初起時。苟能手足敏捷。速行撲滅。則可不至蔓延。若一經流傳。即難以着手矣。吾人與其為亡羊補牢之計。何如未雨綢繆之為得也。

### 症狀

此症最顯著之點。為背痛。坐臥不寧。臥處時易其位。全身各部。時覺痛楚。頭腦之前部。或後部。或前後二部。常覺暈痛。目頗畏光。鼻起紅塊。他若咳嗽。或小便不通等情。亦時有之。間或有口吐黃水。以求一時之

安適者。此時病人身體之虛弱。可謂達於極點。喉間時覺惡心欲嘔。體溫常自一百零一度。漸達一百零四度。亦有達一百零四度半至一百零五度者。然此特僅焉者耳。不多觀也。其餘若兩耳潰濃。口內疼痛。喉管發炎。小便不順。昏慵貪眠。以及心迷病狂等症。亦常間見而雜出。脈搏極速。於身體發熱時。速率尤爲可驚。且病人常覺畏寒。實則當病勢進行之時。一遇寒冷。確有升高其體溫之虞。亦不可不略加注意也。病人食嗜。大都尙佳。然亦往往有因此而易蹈多食之病者。

### 療治法

患流行病者。常覺內部血積。及內外虛寒。此宜以熱水洗足。或行胸部敷煖法以治療之。若病勢偏屬於

惡心。則敷煖法宜行之於腹部。當行療治法時。療病者必以一海綿自隨。以備不時之需。且無論爲平時。爲行治療之時。病人必須擁被而臥。兩手及心部。須保其自由。此吾人所最宜注意者也。倘病人之體溫極高。及小便閉塞。則宜全身洗浴。腦部尤宜使冷。此可令病人戴以冰帽。若病勢更重。則胸部亦宜使冷。按此而行。常能使病人體溫降下三四度。體溫既低。身體自覺漸爽矣。

當臥病之最初時。宜飲病人以多量之熱酒。然此亦非拘定。即濾清之湯。熱檸檬水。以及他種果汁代之亦可。然無論其爲冷者。抑爲熱者。總以多量爲宜。蓋藉此欲將細胞內之毒物。悉數排除之也。夫病人身體之虛弱及痛苦。皆微生物所爲之厲階也。今乃以

此法驅之。可稱唯一簡而便適當矣。總之病人但能求身體不虛。全身不痛。則疾病痊愈之時間。雖不中亦不遠矣。

#### 病愈後之危險及其注意

通常流行病全愈之時期。爲二日至七日。若過此以往。尙不能愈。則必有別種疾病。混雜其間。不可不特別注意也。

吾今尙有最後之一言。不得不爲讀者告。卽病人未起床時。食物宜加以限制。身體溫度。未復原狀時。切勿任意離牀是也。病人之體溫。若憑自己感覺而斷定之。必不足恃。蓋人往往不能確悉自身之溫度也。最好請他人代爲決定。庶可不致誤事。

當此症痊愈之時。往往出汗甚多。且極畏冷。而危機

所伏。亦卽於此時爲最險。蓋此時病人身體空虛。抵抗力弱。易罹第二種之傳染病。卽肺炎是也。今吾人已有種種之證明。知因流行病而變爲肺炎病者。大都皆因妄自逞強。不甘靜臥者。占其大多數也。人爲野外之生活者。實一快樂活潑之生活也。日與新鮮空氣爲伍。故其感受流行病之事。亦爲絕無而僅有。他若醫生看護婦等。卽傳染極易。因彼等日與病人接近也。然無論何人。無論何時。慎勿自信太過。怠於防守。若乃因循苟且。漫不經意。卒與微蟲以傳染之機。而身頻於危險之境。雖曰天時爲災。實亦自取其咎也。



## 紀述門

### 亞東女子自由之動機

節譯亞細亞雜誌

學 燁

日本重男輕女之國也。頃者東瀛之女子。改革之精神。日益澎湃。不甘屈服於男子。非吾人意料所及也。日本之婦女青年會。曾於橫濱開會。不幸所舉之會長。不得其人。會長宣佈開會之宗旨。措辭失體。大失女界之望。會長謂日本家居之婦女。宜以順從其夫若父。為惟一之職務。果如是言。亞東之女子。將永永懾於家庭專制之積威。而未由自脫。安得與歐西女子。共享自由之福乎。開會時聆演講者。有日本留學美國高等學校之 Miss Michi Kawaii 克活而密治。

女士。女界之翹楚也。聞會長之佈告。不勝憤懣。起而答辯曰。美利堅人士。游扶桑三島。吾女界與之周旋者。大率奴性未除。出身微賤之女子。而端莊之女子。未嘗與之覲面。彼等回報其國人。遂以為吾國女界之現象。如斯而已。諸君思之。吾女界豈任其咎。聆此次開會之宗旨。是箝制女子之自由。不遺餘力。寧非祖國之玷乎。女士之言如此。宜聽者眉飛色舞。鼓掌之聲。不絕如縷。

大坂有 Madam Hirooka 熙路加夫人者。生長望族。

而雄於贊。其夫逝世後。獨力經營重要之貿易。及產業上之利益。馳名社會。曾任某銀行經理及保險公

界。其言曰。『女子之活動。本無何等之窒礙。惟少數之女子。操之過激。非惟有損。將來之進步。諸凡無意

司之創辦。人並於日

識之舉動。均不免躬

本高麗。置有礦產。數

自蹈之也。最近女生

戰前東京某商店虧

逞其一時之憤。謀刺

本公推夫人整理商

新聞記者。自投羅網。

店之事務。因而該店

夫復何尤。吾無取

之營業。蒸蒸日上。付

焉。『觀此而知女子

出之基金。亦日益鞏

委靡不振。固失女子

固。今則夫人囑其婿

之資格。而剛愎性成。

接管其所經紀之買

適足以買福。

易。注全力於改良社

記者復詢熙路加夫

會傳佈基督教。

人曰。夫人為何矢志

記者造訪熙路加夫人時。適東京某新聞記者。言論

為基督徒。夫人答曰。『欲裨益女界。欲改良女子之

偏袒。觸某女生之怒。謀刺刃其胸。雖圖刺未成。而舉

命運。非宗教不為功。惟亞東之宗教。以女子自生及

國若狂。詫為怪事。夫人對此談吐自如。足以奮勉女

死。宜居男子之下。孔子之倫理學。至以女子為難教



亞東濠輪 歐化最著 名之婦女 日本熙路 加夫人寫 眞 夫人發表 經濟上之 利益補助 基督教之 事業孜孜 不倦



論無裨於女界。吾日本被此項之學說所沾染。女子被壓制已久。爲奴爲馬。習焉安之。吾不得不崇奉歐西之宗教也。雖然。卽歐西之宗教。間亦有未愜吾意者。吾誦聖經。不解胡爲女子之於夫。稱君稱主。仍不脫男尊女卑之陋習。惟基督耶穌對於男女不分畛域。謂婦人男子。咸上帝之赤子。吾乃悟亞東之婦人。欲獲高尚之地位。非從基督教着手不爲功。其言如此。以男女平權。爲女子也。

已故之 William Cleroy Curtis 挨梨福來克迪斯



維廉遊歷土耳其。返日本後。以基督教之原理。及法蘭西之小說。箴女界。藉以效力國家焉。又日本某大學講師 Nichobe 立托卑氏。甫膺基督教女學校校長之職。對記者證明

中國做西法習 縫紉之 貴婦其 二子與 照片中 之女郎 結婚現 留學美 國

日本婦女之舉動。與基督教之關係。略謂亞東各邦。未嘗注重人格。男子或以人格爲不可缺之物。謂女子不宜有是。惟其意以爲。卽財政而論。女子居間接之地位。強半依賴男子。且女子之在家。僅爲人女。爲人妻。爲人母。及爲贅婦而已。惟基督教打消此項之觀念。尊重女子之責任與自由。不啻增進女子之價

值也。

吾人應赴 Manila。馬尼刺(小呂宋之首府)考察基督教確實之佈告。或謂基督徒宜屯留家鄉。無須

傳教異地。是必基督教非東方各國所共有而後可。不知基督教乃亞東惟一之宗教。基督教之輸入亞東。已數世紀矣。夫基督教經改革之後。萌芽於菲律賓羣島。雖西班牙之勢力未甚澎湃。而馬尼刺早已成爲宣佈福音重要之地點矣。



之幸福。其在社會上之位置。亦非尋常婦女所及。不寧惟是。菲律賓之婦女。握家庭之財政。與東方各邦之婦女。如出一轍。其所應行之事務。諸如看守店肆。保管產業。擔負菲律

非力濱 羣島受 教育之 貴婦亞 利爾達 拿持維 德女士 習法律 於律師 公會以 營生

賓羣島貿易上之責任。未嘗一日或忘也。又東方之女律師。操辯護士業。爲各日報撰述關於選舉之社論。舍菲律賓外。無有也。世人尊崇菲律賓之婦女。爲其屬於馬來優勝之種族也。實則馬來人之性情。本

亞東之菲律賓婦女。信仰基督教最篤。故能享自由

極柔懦。亦尙保守。不務進取。自美利堅入菲律賓羣島後。界島中婦女。以天賦之自由。島民乃改舊觀。

脫非律濱婦女未受基督教對於女子之教育。則美



北京中國女子出監理會學校之攝影  
脫離羈勒之女青年與昔日被人壓抑者有間

利堅未領羣島之先勢。雖立優勝之地位。可斷言也。

亞東婦女區爲數種。卽菲律賓羣島日本支那馬來及印度之婦女是也。諸君須知印第安之字義。所含極廣。不僅指印度言也。拜火教之婦女。雖代表印度女界之小部分。而其地位則亞於菲律賓濱之婦女。時或過之。

日本及菲律賓濱婦女改革之精神。足以喚醒亞東之女界。今日言支那婦女矣。考美國退還支那賠款之學費。本培育一般青年之學子。三載以前。派赴美國留學之女生。取資於該費者。實繁有徒。大率爲信仰基督教之女子。學成而歸。所在皆是。畢業生中之梅夫人。見解尤超越尋常。昔歲應滬上歡迎回國留學生之宴飲。曾於席間演說。略謂婦女在社會上純粹之觀念。諸君留美時備聞之矣。胡返國後。遽健忘乃爾。夫人云。此非無因也。

支那國家對於女子之新觀念。視爲緩圖。記者曾遊歷支那。謁某省當道。談次及於政府宜提倡女子之

教育。以探當道意旨。而當道未有完滿之答覆。某行政長官曾參觀國立某女校。是日派與迎縉紳之眷屬至署。用意不可謂不周。然對於女子教育之進行。未聞有確當之表示也。

支那有一貴族之少年。未出學之前。已與未及謀面之女。訂婚。比遊學美國。醉心歐化。慕西式之結婚。未成伉儷之先。男女可自由婚配。互相聚處也。因上稟其父。求與未婚妻解婚約。其父不允。旋電達少年。謂病勢沉重。冀於未沒之先。與之一訣。少年得電。立即返國。不惟其父之病。純屬子虛。少年迎娶之舉動。

完全成立矣。結婚後。攜新婦赴美。令肄業某女校。其事事模仿歐化。習與性成。不意遲之又久。其婦之思想學術。毫不稱其意。少年憤甚。遂宣告與婦離婚。另娶一學識與彼相伯仲之女。郎焉。夫同一女子。無學則為夫所棄。有學即為夫所重。觀於少年之離婚結婚。可為一般女子之殷鑒。然支那不無魔力。足以折服男子之婦人。新加坡某君之結婚。記者曾往觀禮。新郎為中西書院之畢業生。醉心文明之女子。求婚於女郎五載矣。未獲女郎應允之先。曾屈膝其前。以達迎娶之目的。如此女郎者。洵足以折服男子也。

(未完)

## 杭遊日記

穆緣屬辭杼齋潤筆

戊午十月。風日晴暖。有如小春。夫子自杭回。盛稱西湖山水之秀媚。紅葉秋林。益增遊興。爰以杭遊事請之學校。得許可。乃侍夫子至杭。息征塵於西

湖上之清華旅館。同行者十一人。往返共九日。若司會計。若司遊記。釐然秩然。各事其事。夫子以日記相屬。乃作杭遊日記。

十月二十二日(第一日)上午籌備行裝。下午二時乘汽車至滬杭北站。距開車間尙餘五十分。暫憩於頭貳等之。女客待車室。購票後。即往乘車。相向四席。適坐八人。汽笛一聲。而車輪已蠕蠕動矣。一出車站。則速率倍增。飛行如矢。道旁植樹如牆。而進遙望小村。歷落瞬息。即過七時三十五分到杭。計程三百餘里。歷時僅四小時。又四十五分。回憶鐵路未通以前。帆船須行三四日。而達。今則交通便利。光陰節省。洵乎物質之文明。足以促國家之進化焉。杭垣雖已解嚴。而行李尙須查檢。幸夫子先通函於軍警之有力者。到站後。得蒙免查之優遇。並有人引緣等。自別一戶出。又不受擁擠之困苦。致足感也。夜膳畢。已九時矣。十時即寢。

二十三日(第二日)晨八時起。旅館中房屋寬敞。面臨馬路。闊約五六丈。向西一望。則峯巒重疊。如在几榻之前。窗外垂楊。薄籠宿霧。曉日一照。正如輕煙成絲。縷縷欲滴。午後一時。盪舟西湖。舟小於葉。容與中流。秋氣襲人。心目俱爽。真覺撲去俗塵萬斛矣。先至三潭印月。艤舟由北面而入。歷九曲橋。開網亭。亭亭

亭而至卍字亭。小憩焉。潭水清澈。游魚可數。復泛舟至三潭處。惜無明月。以擴此眼界耳。至淨慈寺。索觀濟公出木井。一枯僧出鑰啓鎖。以索引燭。繩井下窺。有一木植立井中。露於水面者約二三尺。徑可三尺。許僧云。此乃濟師聖蹟也。近世以來。科學日昌。乃猶任山僧之點綴古蹟。以愚民而斂錢。亦官斯土者之差乎。寺前有亭翼然。勒南屏晚鐘四字於其亭內。之碑上。此西湖十景之一也。寺之陽沿山而上。雷峯塔在焉。四圍繚以石塊。高及尋丈。以阻遊人之登眺。山勢既峻。石磴又滿。蔽枯葉。滑足難行。以至者稀。草高沒膝。綠等鼓勇而上。峯頂一望。則全湖在目。人纔如豆。西北則鱗瓦萬家。炊烟四起。急循徑而下。至泊舟處。已汗急浹背矣。迴舟至白雲庵。乃得山詩僧卓錫之處。壁間多唱和詩。均可誦也。右爲月老祠。以是前生注定事。莫錯過。因緣願天下有情人都成了眷屬。集句一聯。最爲真切。往事低徊。俯仰身世。乃益覺斯聯之雋永矣。擬至柳浪聞鶯處。聞有軍隊駐於錢王祠內。乃不果行。惟於舟行過時。一爲眺望。上岸時。已六街燈火矣。夜膳後。至鳳舞臺。聽林黛玉之八十

八扯十二時半寢。

二十四日(第三日)八時起。十一時偕宜姊謁朱君眷屬於板兒巷。下午一時四十分乘舟遊後湖。過錦帶橋折而西。林太守之墓在焉。墓門前額曰遺愛在人。聯曰樹穀一年樹木十年樹人百年兩浙無兩處士千古少尉千古太守千古孤山不孤山之西爲林少尉殉難處。登放鶴亭。迤西則和靖先生祠。憑欄舒嘯。隔山嚮應。卽稱爲空谷傳聲者是也。音之清濁。字之長短。無毫髮之或爽。惜無治聲學者。一研究之。循石徑而下。則爲馮小青之墓。環以石壁。覆以瓦亭。石柱四列。碑誌猶新。夫以小青一弱女子。懷才不偶。厄於大婦。獨抱貞一之義。毫無懟夫之心。足令後人之憑吊者。唏噓感歎而不能自己矣。馮墓之後。爲宋女士菊香墓。舟人云。是小青之婢。似亦近是。渡湖遊沈莊。楊莊亭臺花木之勝。俱無足異。惟均以清曠勝。且屋必面湖。憑欄一望。殊令人愴然意遠也。四時返。偕宜姊謁景君眷屬於泗水方橋。以勞倦故。九時卽寢。二十五日(第四日)八時起。十一時朱景金三君各偕其眷屬。來謁夫子。並約於宋莊午膳。緣隨夫子及

宜姊往。至宋莊。已下午一時矣。屋宇深邃。過於楊莊。結構亦饒有曲折。有旱船一。工作精雅。水關以通荷渠。跨以水閣。開窗遠眺。則蘇堤之第三橋。名曰壓堤者。如在咫尺。冥想蘇堤春曉之景。益動人以春游之興矣。四時遊劉莊。寬廣一百數十畝。房屋七八十間。爲全湖各莊之冠。其中陳設富麗。窗戶几案。獨見匠心。且均滲澹經營之作。返棹已五時餘。湖中夜景。別有天地。遠望新市街。電光成列。如入燈山。亦大觀也。至旅館小憩。偕往鳳舞臺觀劇。至十二時始各分道而散。寢時已一時半矣。

二十六日(第五日)昨日以勞乏晚睡。故十時始起。休息半日。下午六時。慶祝協約國戰勝提燈會。經過雖燈彩未見鮮明。而觀者如潮之湧。旅館洋臺上。幾無隙地。願協約國固在慶之時代。而我國尙在祝之時代。不識觀燈人之觀念。又何如也。夫子又與德致兩兒演講婦女雜誌第四卷第十號之童話盜與虎。第十一號之童話貪丐各一則。又與緣及良女德兒互爲猜數遊戲之舉。一時權笑逾恆。眞滿室生春也。九時半卽寢。

(未完)



文

飛素閣遺詩序

冒廣生

往遊廣州與潘子蘭史姚子伯懷同學詞於葉蘭臺先生先生有潔癖與客言恆一手捉鼻一手揮扇客去或以水洗地其所居曰秋夢庵自諸子外無雜賓也余時尙未娶婦伯懷婦陽湖方氏方氏即世所稱萬善花室者也美而才伯懷恆爲余稱之蘭史年差長則數年前已作安仁悼亡矣比余再遊廣州伯懷婦復歿嘗出東門過其殯宮彤管奄然爲之太息今年蘭史刻飛素閣遺詩成郵以眎余曰此亡婦梁孺人所作也子其序之嗚呼孺人歿十年矣悠悠生死魂魄夢想蘭史之情儻未已乎余嘗披朱鳥逸史慨

乎古今才媛或歸咤利或嫁斯養其名湮沒何可勝道南朝門第首推王謝茫茫天壤乃出道韞未嘗不歎爲貴人妻易爲才子婦難也潘氏閱閱何減諸王而蘭史之才即阿大中郎猶將卻走孺人唱隨婉孌閨房燕好彼謝氏之女求其一日之雅不可得者而孺人得之雖欲永其天年不可兼已且年亦何必其永也王采薇云落英早謝慮有憐者何俟頽侵始舍恆幹味其言儻佛氏之所謂解脫與此可以塞蘭史之悲矣蘭史足下人生世間若夫婦若師若弟若朋友當其聚時覺可常樂事後思之何者不如露如電如夢幻泡影也今蘭臺先生墓有宿草矣余與蘭史伯

懷天各一方。風雨如晦。追維疇昔。在秋夢。庵觀陳其。年填詞圖時。又可得耶。一爾過隙。漫漫長夜。千秋萬。歲祇此空名。身後寸心。差知耳。孺人所作。幽曲纖峭。感人肺腑。蓋雖苦吟雅宗之士。或未能過得。蘭史張之。其足以信。今傳後無疑也。孺人名。字佩瓊。南海人。光緒庚子三月如皋。冒廣生序。

清旌表節孝孫母王安人墓誌銘

慈利田金楠 東谿

慈利西三十里。有市曰岩泊渡。兩岸瀕澧。地平衍。號為饒沃。其南岸孫氏族居之。世雄於財。第宅閎偉。棋布高下。今隆隆日起。且能以文學大其門者。則節孝孫母王安人之子子翼是也。安人縣王氏。父諱大賓。嫁同縣孫氏。贈公諱進順。生子女各一。子旋。殤。贈公即世。遺腹生子翼。當是時。翁姑猶健。在安人上。事衰親。下顧弱息。為夫子完未竟之子職。為孫氏延一線之宗緒。如泛海孤艇。正未知畔岸何處。乃以弱力肩重任。願能措之裕。如俾堂上無子。如有子。左右就養。事生。送死。一無遺恨。俾其子無父。如有父。慈中嚴外。以長以教。延一髮垂斬之祀。而又光大之。易稱坤道。

代天有終。安人當之。無愧色矣。嗚呼。可不謂賢乎。安人以道光丙申年六月二日生。宣統庚戌年二月十六日卒。權厝邢家嘴。子一。即子翼。廩貢生女一。適田孫曰紹成。既葬六年。民國五年。將改葬。燕兒罔其女。孫探驪就學。組武女校。予適為講師。持狀稱父命來請銘。子翼與予為庠序石交。安人之潛德。又不可不聲於後。遂銘之。銘曰：生於憂。患六經。旨卒造。有家道。一授。惟歷人所未歷。艱斯受人所罕受。社萬撼。千折屯。彌貞先。咷後笑。曰有子。既葬五年。宅又徙。滄桑陵谷。變視此燕兒之罔母。燕喜地球。可蝕同不毀。

張烈婦墓表

慈利田金楠 東谿

烈婦既葬十有一年。王附生育灼狀其事。介門人湯光鐸乞文表墓。時俄日構兵。東三省之第二歲也。邊徼女婦。輾轉異族。慘無天日。聞者髮指。予既悲中國。女權孱弱。猝選非常。無以自拔。今如烈婦之懷。懷其可以無述。按烈婦永定李文玉女。名翠巖。年十七歸同縣張承格。歸十三年。與承格同日死。旌如例。烈婦蚤慧。通書史。少孤。事母以孝。聞泊歸張氏。執婦道尤



謹承格病療性激急。頗不顧卹。烈婦侍疾愈益。謹無幾微。近時露禱乞代。承格病革。瞪目視烈婦。烈婦知所指。泣曰。已矣。毋他戀。毋懼。所不生死相從者。有如日。承格死未殮。方大擾。烈婦遽起。仰藥殉焉。嗟夫。吾中國。今日人心風俗。敗壞而不可救者。其受病在於知學之人。少而女子尤甚。督儒守舊。狃於習憤。斷斷焉以知書爲非女子之職。觀於烈婦其論之。謬妄亦可以自返也。夫烈婦生同治丙寅十月十五日。卒光緒癸巳三月初二日。年二十七。葬陽和平南街。附夫墓。光緒甲辰秋八月。慈利田金楠表。

祭元配羅淑人文

澧縣夏國賓

嗚乎。寒風悲號。連理枝摧。長生無術。二豎爲災。昔者潘岳悼亡。費詞元稹傷逝。淚下縷縷。古人於此不勝隱恫。如何我生亦遭此凶。嗚呼哀哉。卿其死矣。緬想當年痛何可止。卿來相我。我年未冠。風雨伴讀。雞鳴戒日。少年夫婦。鸚鵡結癡。山盟海誓。舉腕齊眉。母許能家。使攝中饋。祠竈糕香。酌春酒。宓蠹衣。糲食。執箕擁篲。承歡高堂。勞齒下婢。卿既孝謹。我志浩然。遂我壯遊。端賴卿賢。江湖渺渺。洋海悠悠。十年飄泊。兩地

離憂。我病扶桑。夜昏無燭。誰與同心。思卿彌篤。甲午之秋。記我病困。哺藥啓衾。眉鎖心悶。嗚呼噫嘻。結髮恩義。愈苦愈真。疾痛生死。我歸自東。相見疑夢。樂與卿處。蟲飛薨薨。月影在庭。桂香溢戶。融融洩洩。子女四五。歡聚未久。學部試招。聞耗昂我。振翻雲霄。夜烹伏雌。朝餞我行。忍淚不灑。薄言徂征。驄馬還鄉。適舉幼子。喜筵駢開。勞卿經紀。戊歲廷對。楊柳依依。封侯調我。豈不懷歸。嗚乎卿者。我之良友。助我孔多。誓天不負。嶽雲稅駕。湘水維舟。風日常佳。待卿偕遊。修書命使。佇望江沚。林鳥和鳴。同我延企。卿不我即。後以爲期。曰父母在。義難遠離。勉從卿志。來日方長。噩夢告警。憂心以傷。大地如鑪。輪扁如火。冒暑歸來。卿猶慰我。無何病發。據牀悲吟。神遊墟墓。浮陽絕陰。二百餘日。展轉床褥。肝火鑠肺。血枯氣促。人誰不死。卿攫此極。憐我憐卿。血淚頻拭。沒抱我頸。我懷如煎。割恩忍愛。計窮號天。昔日戲言。今成讖語。我心愧結。半世苦汝。戚屬來弔。撫棺慟哭。稱述美德。孝慈和睦。如卿爲人。胡不永年。操作過度。命所由捐。粧臺月冷。壁風送寒。兒女謹叫。堂上悲酸。我處其間。難乎爲我。壯志

之灰。天遺我禍。長男娶婦。幸獲抱孫。次三四五。續續待婚。亦有息女。年已長大。飾奩何物。惟卿是賴。既不我留。請勿戀戀。向子平願。我無旁貸。茲設離筵。與卿告訣。痛奠一觴。靈兮來格。嗚乎哀哉。

褚母仲太夫人七秩壽序 郭衡

己酉春。余負笈皋城。始識褚君少階。君不苟言笑。循循若長者。課餘相與上下古今。批卻道窾。多中肯綮。乃知其為績學之士。歲癸丑。余任事師範。附屬小學。又得與君兄竹孫遊。竹孫性倜儻。工書畫。尤長古文辭。其肄業南通師範。嘗受知於張齋庵先生。余以為竹孫昆季。立志較然。各有以自樹。殆漸摩於師友之功。及與竹孫語家世之詳。乃憬然於竹孫昆季得諸母太夫人之教。為至深且遠。太夫人清山東巡政廳。仲公月樵長女也。幼聰穎好學。工針黹。詩畫年二十四。歸星階先生。星階先生素習靜。太夫人不欲擾以家事。并自親操。辛勤終日。故鄉里皆賢之。戊戌。星階先生棄世。竹孫昆季均幼。貧無以殮。太夫人鬻奩具。以助喪葬。自此太夫人之境日益拮据。藉女紅度日。并親課諸子讀。恆至漏深乃已。督責綦嚴。不稍寬假。

是以竹孫昆季自幼即勉向學。而不敢一日廢業者。蓋念太夫人含辛茹苦。非克自樹立。無以副太夫人之望也。今竹孫主講本邑師範。少階亦任職京師中學。皆潔身自好。著有賢聲。太夫人猶時貽書督過。諄諄以克勤厥職為訓。而竹孫昆季乃益自振勵。未嘗一日違太夫人之志也。昔歐陽公嘗謂見其子之賢而有正。則知其母之義方。今觀太夫人與竹孫昆季。不亦信而有徵乎。彼世之以姑息為愛者。可無論抑。或有得賢母之教。而甘自暴棄。不克承先人之志。致墮其家聲。而為門楣羞者。於是益嘆太夫人之義方。與竹孫昆季之賢。為不可幾及。而於余尤重有感焉。余幼失怙。其處境與竹孫昆季同。余母守志撫孤。亦與太夫人無稍異。獨念余自志學以來。德無所成。業無所名。至今碌碌。為可愧耳。今年二月二日。為太夫人七十生辰。竹孫囑以文為壽。少階復自都門寓書敦促。余自慚不文。而於義不容諉。爰述太夫人義方之訓。及竹孫昆季之賢。以為太夫人壽。亦兼自勗焉。

# 商務印書館發行

## 女子禮儀法掛圖

第二輯 各十幅 各一元二角

## 同上教授書

費一冊 二冊 每冊一角五分

本圖將家居交際各項舉止逐幅分繪。用彩色精印。並依據是圖編纂教授書。方法詳備。解釋明切。尤注意於實踐事項。可供學校及家庭教授指示之用。

商務印書館出版 (84)

## 女子園藝教科書

劉大紳編 一冊 六角

部章女子中學第二三四年師範第三四年。均有園藝一科。本書即遵是編纂。以供應用。(78)

## 商務印書館

上海寶山路 附設函授學社

## 英文科

## 家庭教育必備

### 常識談話

每種一冊

千里眼

小世界

縮地奇方

飛行使者

每冊八分

(一)取眼前之物。說明其理。由淺入深。人人能解。

(一)用故事體。貫穿聯絡。趣味深長。閱過之後。亦不能忘。

(一)全用白話。無不達之意。附列圖畫。表難顯之情。

(一)處處揣合兒童之心理。無過高不及之弊。

## 美女畫片

三色版 各種每張 三角

是片由當今美術名家。摹繪時下女子顏裝。華年態度。維妙維肖。用三色銅版精印。尤見完美。

## 女子論說軌範

林任編 本書備女子國民學校及高等小學校生徒之用。每文上有眉批。後附題旨註解。并加總評分評。最便應用。(127)

如承索閱簡章請將下列空白信片剪下。並將姓名住址填入。寄下即將簡章寄奉。

▲本社英文科分選科兩種

●正科分四級。選科分九門

▲教員均係一時名士

▲改卷精細。答問詳明

▲學費極廉

▲另印簡章函索即寄

## 新撰女子尺牘

現在女學大興。尺牘之用漸繁。此書就家庭親長學友三門。擬為書函一百六十餘通。文字力求淺顯。詞意不失女子身分。並附書侯款式以示模範。

## 女子最新尺牘

專取女子日常切要事項。連以清麗之文。筆法以普通之實款。式備美。眉註詳明。既易通曉。並可摹仿。通體用極秀麗之行書寫印。尤便臨摹。

## 女子尺牘

本書專供女子練習寫信之用。文字淺顯。款式成備。並於用法及典故之處。加以註釋。極便初學。(23)

逕啟者。請即將貴社簡章及志願書等。寄下一分。以便查閱。此上。上海商務印書館。英文函授學社台照。

省縣具明





# 小說

## 九原可作

法國小仲馬原著

(續)

閩縣林紓同譯  
王慶通

### 第七章

於是醫生命昇老嫗。反其寓所。醫生亦隨之至。老嫗已作全體熱矣。醫生日夜均在旁。十五日之後。熱解。然悲痛之心。仍不少殺。其能稍置念女之懷者。惟病至重時。所受外身之痛苦。已不能堪。亦無暇念及亡女耳。此則天主之恩。不欲使人因悲而殞命者。老嫗病中。恆謂身歷之境。似在夢中也。方其狂熱中。燒時。醫生頻出其血。以蘇解之。身力既困。遂亦不復記憶。致病之源。及病漸愈。而力漸復。遂舉前時之事。盡現。

於腦海之中矣。在醫生之意。以爲劇病之後。悲懷當以漸釋。孰知醫生此思。乃大誤也。天下固有一種悲痛之病。萬萬不能愈者。卽慈母痛兒女之死亡是也。老嫗知覺漸復。入女室中。恍然憶其女之不可復生。又憶醫生曾告以所試之術。爲獨一無二者。於是轉現寧靜之態。蓋其心已無復生存之念。知死神已守其門矣。此老嫗信天主至深。且經至痛之後。信天尤篤。目覩天人競爭之事。而天卒勝人。至此亦不能不翻然改悔。願力之奢。其尤省省然憂者。念旣與諸女

離散於人間。而又復不能聚首於天上。因之不敢作自戕之想。以自戕者。獲譴於天。恐不能與諸兒女相見也。且老嫗曾告醫生。以人既自知不久於世。何爲自戕。因之亦不復作此想。但時時默計其痛苦如何之深。如驟墜深坑之人。時時計去死之時。尙有幾許者。既知爲時非遙。則復欣悅一變其態度。使旁觀之人。大爲駭愕。猶之垂枯之樹。春至之時。嫩葉亦稍稍發生。微微作花。亦頗鮮艷。鳥羣時集。類他樹之同有生氣。然一至樹蔭之下。則見其枯枝縱橫。卽樹幹之皮。且零落不堪。若此樹者。決其未秋而葉已盡。脫亦不結果。冬受嚴寒。生氣當盡絕矣。縱及春陽亦斷無向榮之望。亦但供人作薪而已。老嫗此時態度。正類此垂枯之樹耳。其心旣念與諸兒女相聚之日非遠。不覺亦漸露歡悅之容。外人觀之。固不知其隱。如醫生固已深洞其肺腑矣。城中人或目覩老嫗。一生遭遇之不幸。或爲太息。於是憫老嫗者。大不乏人。以是

資助之者亦衆。因之老嫗日用所需。且逾常度。願雖有是。亦僅養其口體。而憂蝕其心。已如猾入虎腹。於是髮漸蒼白。目光燥烈。如煤火之燄。雖面上時露笑容。而四肢日就疲瘠。如吾書所述之枯樹是也。其在世間者。惟此童子。足代彼已死之女。承受老嫗之愛。老嫗間亦自問。此孤苦零丁之童子。日以笑容親我。我身能否爲之羈留。復逡巡於此世界之上。繼則自知世間一線之係屬。難以抵禦彼冥間衆人之牽索。乃決意聽其未逝之前。悉鍾其愛於童子之身。使童子之病。及其生前痊愈。且能度日無苦。故衆人所資助者。無不承受其身。所能操作者。亦悉力爲童子營作俾已身逝後。童子得有絲毫之憑藉。然每日尙至墓間禱頌。其意非欲天主速召之歸於冥間。亦非欲於隆冬嚴寒之氣候。久在墓間。冀受寒而病。促短生期。老嫗之信天主至深。自覺其身體中尙有一股之餘氣。如鐘表之機。未至停滯之時。萬不能驟息。而醫

生每日亦必至視。凡老嫗意中所念。醫生無不猜及。時時向老嫗道歉。請其恕己不能成功。以償老嫗之望。老嫗則與醫執手微笑。告以不特無所怨懟。且至感激。能使彼於前一閱月中。生其希望之念。醫生曰。吾術未精。行之過驟。然吾終有一日。能成此功。恨不屬之女公子耳。老嫗曰。請先生盡力爲之。天下慈母之心。尤人人禱天。降福於先生之躬。醫生曰。天下惟爲人母者之心。最難慰解。老嫗搖首示意。不置一言。醫生每值不能親至之時。則遣安化如斯代之。安化如斯亦竭盡力量。以慰老嫗。然其無效。猶之醫生。老嫗但以乾笑答之。時老嫗復衣素服。一日忽更吉衣。詎老嫗之心。預知有幸福之事將至耶。抑自知不復更在人間耶。蓋自德麟司不蘇之後。老嫗衣吉服者。惟此一次。自是日以後。老嫗卽臥床不起。人不復更觀其出家門矣。醫生照常來視。見老嫗臥床觀聖書。旣見醫生。則曰。吾今就道矣。醫生曰。未也。老嫗曰。先

生尙以我爲尋常之疾。都不深究其根源耶。醫生曰。吾知之。語畢。坐於床次。老嫗曰。先生。今請以實告我。吾今尙能生存幾許之時。醫生遂復驗視其病狀。以手置其胸次。復按其脈。乃曰。如爾肯聽吾言者。可活十五日。否則三日之後。不復生矣。老嫗曰。謝先生見教。卽合掌作至懇摯之禱。願醫生列方。置於案上。復出至他病家診治。旣歸。卽命安化如斯至老嫗家。且告以必俟老嫗出險。或氣絕之時。始可離去。并謂之曰。吾曾開一方。置案上。爾可照方行事。安化如斯曰。謹諾。醫生曰。或且彼不肯服藥。安化如斯曰。吾必以術強之。醫生沈思曰。否。亦聽天主之所欲爲可耳。安化如斯爲禮將出。醫生復曰。老婦人旣死之後。爾卽引其童子至此。吾肩任撫育之責。安化如斯曰。謹如命。三日之後。安化如斯歸。手攜童子至。童子啼不可仰。醫生曰。已乎。安化如斯曰。然。醫生曰。彼以何時死。安化如斯曰。前一句鐘。醫生曰。彼不肯服藥耶。安化

如斯曰。否。醫生曰。彼作何語。安化如斯曰。將死之頃。彼執吾手指天。謂我曰。時至矣。語畢。合掌作笑容而終。醫生曰。爾今可引童子至爾室。更出令人移其外。祖母之尸。至於死人之廳。德國死人之廳。爲狀何若。想讀吾書。多能知之。然仍恐有未知其詳之人。吾不能不以數語狀之。廳附聯於墓場。陳設若臥房。中置臥榻若干具。其數則視人口之多寡爲衡。凡有死人。於未葬之先。必昇置廳中臥床之上。以至親之人守之。至三日爲止。廳之設。蓋防人以昏迷而暈。衆誤以爲死也。然復慮守尸之親族。夜中睡臥。或其人別有他故。不利於死者之復蘇。則於尸身所臥之榻。周繫以繩。繩端係以鈴。通一室。室中以至馴謹之人守之。俾死者微有轉動。則鈴即作響。守室之人。每夜必易且鈴聲至洪。縱其人偶睡。鈴響亦必醒。時若望老嫗之尸。即置於死人之廳。一臥榻之上。安化如斯。司守之責。蓋童子之齒過稚。此外又別無他親屬也。三日

既過。而尸身無絲毫之轉動。靈魂蓋已確歸天主處矣。期滿。遂葬於其女之墳旁。送葬者。只醫生安化如斯。及童子而已。數日之後。醫生承城中行政長官所召。爲之診病。遂以老嫗之事告之。其公子謂醫生曰。先生即以此嫗之故。試驗起死之術。乃此術不幸而不成矣。醫生曰。此術必有一日可成。公子曰。先生深信其然耶。醫生曰。胡能不信。公子曰。善。此術苟成。則感先生之德者。必不乏人矣。醫生曰。鄙人甚以此說爲疑。頃聞所談之老嫗。其人可爲深悲極慟者之標本。其人似不以此術之成。爲能滿人之欲。公子曰。然則先生。何爲孜孜研究此術耶。醫生曰。苟於千人之中。有十人。能受此術之益。吾職均應研究之。公子曰。然則先生。以爲世間。有人不以親族之死爲憾耶。醫生曰。吾意世間。但有慈母愛子之心。爲至深而不可間耳。公子抱其父之頸。言曰。先生勿信此說。世間尙有人子愛父之心。正未減於此耳。醫生曰。吾輩試觀



之。公子未聞醫生之言。復問曰。先生何謂耶。醫生曰。鄙人言。吾輩可試觀公子所言。是否屬實耳。語畢立起。以目注視公子。醫生既列方。即興辭而去。既歸。見安化如斯。在童子之側觀書。而童子方酣眠。醫生即告安化如斯曰。自明日起。吾輩開始行事矣。安化如斯曰。必俟有機會之至。醫生曰。吾已得一矣。安化如斯曰。其人爲誰。醫生曰。爾好事。然不久即知之。於是醫生就童子親之。乃歸已室。

### 第八章

醫生自試術之後。名益大譟。術雖不成。而所得之結果。已足使人驚心而動魄。自是之後。醫生之言。城中人無不信仰。且聞醫生首次試驗不成之後。仍不棄此思想。日復孜孜考究。所以不成之故。於是衆亦引領候第二次之試驗。然人之評論其第一次之靈驗。仍不絕於口。於是不信醫生之術者。漸漸亦生信仰之心。其初之已信醫生者。其欽崇爲尤烈。且知醫生

之用心於此術至矣。以醫生之志。必抵於成。且醫生智識過人。必不妄作無稽之談。此時醫生外間診病。仍不輟其業。蓋醫生以爲起死人。既無能操其左券。斷不能因此而誤生人之事。惟病家初次來延。必先遣安化如斯往診。審病者之情狀。是否必須自行者。吾書既述安化如斯喜其能代主人治病爲榮。苟其病非至重。施治無方。亦斷不告之醫生。勞其玉趾。且其心既喜能爲醫生效勞。亦急欲醫生之術。能早日成就。醫生至官長家之明日。官長復遣其僕人來延。謂其病劇。据其先一日之情狀觀之。其病固非甚重者也。方醫生與此幹僕語。有一少年趨至高呼醫生之名。醫生駭其急遽之狀。即應之曰。我即醫生也。而少年已頽然於坐榻之上。以手拭其額汗。曰。先生恕我匆匆之態。須知吾至忙迫。至忘加吾冠。醫生曰。足下之來。果何事者。少年曰。有一少女。方服毒。將斃。醫生曰。其人爲君之親族耶。少年曰。否。其人吾視之如

同胞之女兒弟。或又過之。醫生曰。吾當卽行。因謂安化如斯曰。爾可至長官家診之。吾觀其病似非甚重。一點鐘後。吾亦必至。語已啓關。謂少年曰。吾部署已當。請同行。小年趨出。疾步而走。醫生力追。始及五分鐘後。少年止於一門之次。其屋僅有一層之樓。而屋前園中樹葉極爲繁茂。少年履階而上。舉門上所懸之錘。搗門甚急。少須一侍女出。少年曰。如何。侍女曰。恩海先生歸耶。女郎苦楚實甚。然尙忍受。無一怨言。少年回顧醫生曰。以天主名義。幸先生救援之。醫生曰。君等引我速往觀之。少年引醫生登樓。至一精室。陳設雖甚簡樸。然一望而知爲女子之室。蓋所陳設多婦人所用之物事也。醫生近女郎臥榻。女口角出白沫如沸。顏色慘白。目睛已停滯。若垂死之人。醫生曰。速取引吐之劑來。少年聞言。疾趨而去。頃之以藥。至。醫生以至重之分兩投之。女郎既服。吐劑果大。嘔。醫生驗其所嘔之物。後卽曰。女郎蓋服砒霜也。少年

急問曰。然則已無望耶。醫生不答。然其狀已可知矣。少年趨坐一榻之上。連呼曰。天乎。天乎。淚下不止。醫生曰。少寧貼。或尙可救。所服之毒雖不審其重。輕或且不至於死。是時女復大嘔。嘔已似稍蘇。醫生謂少年曰。可希望矣。少年曰。先生幸援救之。其人若死。吾亦不生。恩海卽跪榻前。恣親女郎垂僵之手。女郎觸所愛之肩面。微作笑容。少年曰。吾至愛之人。爾其怨我。吾受苦至矣。女郎在痛苦之中。忽聞此言。似欲轉動。然痛極。面容復改。少年曰。爾幸與我言。爾辨我否。天乎。彼縱不可救。幸勿於未恕我之前。長逝而去。恩海以首伏於雙手之中而泣。亦不自勝。醫生曰。先生此樓曾有他室否。恩海曰。有之。醫生曰。先生請少間。留此頗梗。吾事吾觀。女郎似欲勉強與先生作言。此大誤也。吾頃間卽至彼室。就先生。吾尙有言與先生一談。少年狀態懊喪。啓關自出。返閉其扉。乃循牆而走。至鄰室。坐榻上。言曰。可憐之女子。彼愛我如是之

深也。因而復泣。以巾掩口。使其聲不洩。尋復徘徊於室中。時時啓門。側聽隔室。所爲而迄。無聲息。不得已。淚承於睫。閉門復入。每拈一物。必憶及此。物爲心愛之人所常御者。在在咸足爲前此愛情之紀念。今物主則垂垂欲斃於鄰室之中矣。更觀女郎之照像。尙在金框之中。向之微笑。恩海目注照像久之。而睛光爲淚所蔽。不可得見。乃跪於像前曰。天主幸勿使之如是而死。其人愛我至也。時雖嚴冬。而恩海之額。仍熱如沸。微



開窗扇。受清涼之空氣。既爲寒氣所觸。昏昏如寐。旋覺有人手加肩。上始如夢豁。回顧見醫生立其後。恩

海卽曰。先生如何者。醫生曰。病者眠矣。其侍女在床前守之。恩海曰。先生能救之耶。醫生曰。吾尙不敢知。恩海曰。先生曾否有所希望。醫生曰。設至明日。而肢體不暴動者。吾始有望。是時呼我。尙得及也。恩海曰。先生屈駕至此。願天主降福於先生。醫生曰。此吾職也。職分所

我。醫生曰。然則女郎有至悲痛之事耶。恩海曰。先生言然。醫生曰。胡悲之酷。恩海曰。召之自我。恩海言次。身倚榻背。涕下不止。醫生曰。足下視女郎之死。如是之悲。惻何以引之入自戕之途。恩海曰。此事至慘。亦至平常。先生深於閱歷者。智周慮審。必能細辨其事之真相。醫生曰。願聞其詳。恩海強制其淚曰。嗟夫。先生。吾將以何語爲先生述之。吾既出大學之後。卽識馬德蓮。其人蓋爲女工。性既溫和。貌至艷麗。吾一見卽傾倒之。吾家本富有資產。自謂能造福於吾所愛戀之婦人。自信既深。其發於言表。亦至確切。馬德蓮爲吾言所動。亦深信吾所期許爲不謬。於是傾心以從。以爲得其人而託。惟曾告我。設我棄彼之日。卽彼長逝之時。吾既與訂交。卽亟請其棄去女工之業。久之。彼亦勉從吾言。吾乃爲之賃此屋。并爲陳設至簡樸之家具。蓋其人之嗜好簡也。且不欲得華麗之品。以爲。須此則非出於眞愛情。而吾所予者。將均爲求。

歡之代價矣。彼少失父母。爲零丁之弱女。但有一從母。既聞其與吾往返。則不願復見之。至死果不一面。於是世間惟有吾一人能愛馬德蓮矣。馬德蓮既深信吾之愛情。亦不爲我述其鍾情之故。蓋自棄其一切之顧慮。每預計將來之事。切視爲二人公享之利益。吾日。日至此。漸成習慣。遂不自知幸福之大。吾以爲如此之生活。將永永常存。遂不料其變出意外也。蓋吾之視馬德蓮。不特爲至愛之情人。且爲至知心之良友。吾二人如是度日者。已兩年有奇。吾心目中。從未有第二婦人之影子。而馬德蓮心目中。舍吾而外。亦無他男子之形像。馬德蓮無他好。但喜與吾於夜間同至瀚水之次散步。細談情趣。水聲潺潺。與吾二人相愛之心相應答。馬德蓮雖棄女工之業。而終日縫作如故。其言曰。閒暇所以啓敗德之門。及萌生諸不幸之事。吾今思之。吾實使此可憐之弱女。至於自戕。吾心欲裂矣。恩海語時。淚簌簌下。復曰。吾乃不

能自繪其愚昧之狀。馬德蓮前曾告我。苟見棄者。決必死。爲時漸久。平日又深信吾不相棄。以是亦不復述此言。吾乃忘之。蠢蠢然竟以吾之實情告之。彼或且因此自裁。吾之愚昧誠臻於絕頂矣。吾父以營商失敗之故。家產幾至全喪。吾父母平日之慈愛。誠所罕見。而吾父於一日侵晨。召我。告以傾產之事。且謂我。今茲家中之產業。及彼二人。老景之安寧。惟係於我一人之身。蓋吾父曾爲我謀聘富家之女。其父爲吾父之摯友。意甚欲與吾家聯姻。父曰。吾知爾愛馬德蓮至深。然非遭此變。吾亦不使爾割棄其愛情。惟吾與爾母年鬢已高。今所有產業。如以歸還債負。立成窮困之人。將何以聊生。吾今不必爲爾述。吾二人平日愛爾之心。惟爾自酌。應否有以答父母之慈恩。

耳。先生觀之。吾聞此言。將奈何哉。吾父母之傾敗。卽吾之傾敗。亦卽馬德蓮之傾敗也。吾於此時。勢在不能不告。或念彼深知局勢之不得不然。偶能曲諒。吾心於是於昨日中。悉吐其實。馬德蓮聞言。神宇至爲寧靜。竟出吾意料之外。吾且告繼或別娶。必爲彼部署。不聽有所缺乏。昨宵別之時。觀其態度。頗能忍受。此種噩耗。吾歸卽告吾父母。謂可以娶矣。馬德蓮幸能審知局勢之不得不然。吾心似有警兆。乃徹夜不能眠。極思清晨趨視馬德蓮。且念彼亦必終夜不眠也。忽馬德蓮之侍女疾奔吾家。告我以馬德蓮垂死矣。於是馳至先生之家。其餘事則先生已知之矣。

(未完)

## 舐憤鏡

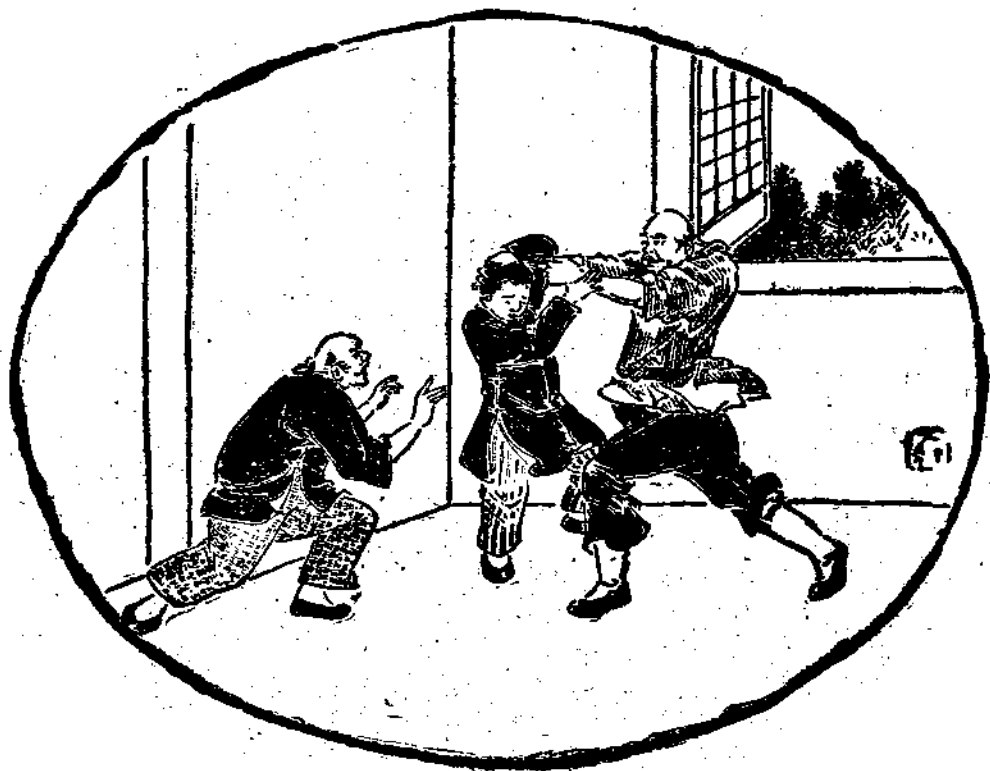
(續)

寒 蕾

身體之奉既若是。口腹之養則尤精。尋常膳食。山珍海錯。肴饌之品。吾舌乃不能殫述。至於點心之細。亦有足稱者。春冬所製名參茸糕。乃取人參鹿茸。與糯米磨成細粉。和以牝馬之酪。調以雪花之糖。雜以玫瑰薄荷諸香品。盛竹籠蒸熟。切成細塊。故以糕名。夏秋所製名蓮藕餅。乃磨蓮實嫩藕薏苡成粉。和以冰糖。調以燕窩之羹。亦雜以香品。入模印之。入鍋炊之。故以餅名。至於冬取馬酪。夏用燕羹者。則以其雖同爲補品。而性有溫涼之分。所以合時令也。此兩種爲常備之品。而後此又添一種。備臨時所需。名香腸飯。則以阿恩一夕中宵睡醒。堅索此物。江氏立呼婢僕起床。爲之烹飪。顧香腸非夙備。倉猝又不易製。乃合諸人之力。臨時屠豕。封腸灌肉。忙迫終夜。竟以集事。

以供阿恩。後此恐常常需此。則亦爲之預備。而所製特佳。中儲火腿蝦仁等。尤較粵人所市者味差勝也。尙有其他精妙食品。則吾此時非與君訂食譜。數家珍。固無庸詳備。一言以蔽之。窮奢極欲而已。迨阿恩十數歲。而作官之思想乃實現矣。得標既以父蔭得官。至是又欲以官蔭其子。爲之納貲。加捐雲騎尉。數年後。即可入伍授職。顧家世雖武秩。亦不得不略識之無。乃令阿恩入學讀書。阿恩嬌縱成性。已如不羈之馬。焉能再受束縛。不數日。恨先生嚴。反饋先生於其父。謂不善教誨。於是又顧而之他。轉學者數四。最後得一先生。已知其情。乃不加深究。阿恩得任意逃學。遂得勉強至年終。散學歸來。得標欲考查其成績。則并己之姓名不能識。得標大恚。翌年。乃延一名師。

於家。囑以嚴加管束。師得居停。旨果悉心教授。顧阿恩已過童年。心多外驚。與書本已格格不相入。焉望其潛心向學。重以督責過嚴。益覺引以為苦。遂時出怨言。師不能忍。施以夏楚。阿恩乃逃入內室。泣告其母。謂先生兇殘。竟敢扑責兒。致筋骨疼痛。苟非兒善避者。今日性命。且盡杖下。母信其言。則大詈先生無狀。事為得標所聞。則謂阿恩無禮。弟子受懲。責於先生。於理當也。扑作教刑。未聞有因而隕命者。遂力逼其子仍入學堂。阿恩恃母為之護符。不之應。得標力



挽之行。未數步。阿恩即仆地哀號。得標婉言慰勸。阿恩不悟。加以威赫。仍寧死不行。得標至是。始大怒。以足蹴之。阿恩即狂呼救命。江氏見狀。一躍而前。力持得標之足。得標猝不及防。亦因而顛躓。江氏隨之。三人皆轉輾地下。經旁人扶起。得標餘怒未息。猶咆哮欲責其子。江氏以首撞得標。仆於其懷。與之拼命。大哭曰。吾嫁汝十餘年。祇有此一塊肉。當由我管教。汝乃偏令其讀書。試思讀書奚益。汝之官職。汝之家產。皆從讀書來耶。如必欲令阿恩讀者。汝當早讀。作一

文人爲之表率。今汝先不通順。胡能逼責阿恩。彼已遭先生之毒手。幾中要害。汝猶以爲未足。又從而助紂爲虐。是必欲殺兒也。我在決不任阿恩受汝欺侮。汝欲殺之者。先殺我。吾則不能令其再入學堂矣。得標武人。平素氣概頗壯。今亦懾於閻威。而無可如何。蓋自江氏入門。卽有女財神之目。受衆人之崇奉。全家政柄。悉操其手。積威約漸。得標亦無敢抗衡。今見江氏盛怒難犯。非特欲令阿恩重行入學。已勢所不能。卽夫妻之情。亦且決裂於俄頃。若再與力爭。已亦必無倖。乃乘間脫身逸。贈師以一年修脯而辭之。阿恩由是輟學。而脫輻之占。旋亦和解。得標見己子難承堂構。頗引以爲憂。然讀書雖無望。入營學習儀注。操練器械。則將來己之衣鉢可傳。亦要事也。遂與江氏婉言商之。亦頗以爲然。於是阿恩讀書不成。去而學武。而鎗刀弓石。馳馬決拾。其難與讀書等。勞動辛勤。則更過之。阿恩自幼嬌縱逸樂。至是益覺其苦。復

譎言以欺其母。又不肯竟學。江氏初亦不之許。卒以愛憐之心。勝則亦任之。而阿恩得假學習之名。遂其游蕩之實。樂而忘返。又爲得標所聞。益有意督過之。江氏必起而爲其子袒護。因是反目者屢。而失敗之數。必歸得標。得標知己子無可救藥。竟鬱鬱得病以卒。

田君言至此。適僕人進點。卽止而不言。時值腹枵。點爲雞湯之麵。既堪適口。又足充腸。食此頗得其時。然予殊嫌主人禮數太繁。蓋欲聞饗人之歷史。較食麵急也。執筆在手。頃刻都盡。田君進食殊緩。又經予再三催促。未幾亦畢。復燃菸捲吸之。續言曰。以上之事。皆得之耳聞。予父與得標爲素諳。故得詳知其家事。嘗以阿恩往事爲戒。詔吾兄弟曰。毋學蘇家。皇帝驕奢。放縱終爲不才子。故予今日述此。覺言猶在耳也。此後則大都爲吾所目覩矣。君昔日亦曾見有裘馬翩翩。不啻五陵年少。每日招搖過市之貴介公子否。



耶。予曰。見之。是殆卽君所述之阿恩。而今日踽踽行經門首之窶人也。田君曰。然。阿恩自其父謝世。無人拘束。行動益放肆無忌。其母更縱任其子。聽其所爲。而同聲相應。同氣相求。浪蕩浮游之子弟。如蠅鑽蟻附。不召而自集矣。知其往事者。皆尊之爲帝。帝苟發號。施令。罔不率循。諂媚慙慙。唯恐不當所惜。帝家庫藏。漸漸轉移。流入此輩。夾袋中耳。然而阿恩不悟。終日偕若輩入勾欄。遊狹邪。擲樗蒲。投博塞。酒食徵逐。還舞徵歌。唯恨世間快樂遊戲之事。祇有此數。苟尙有他事足資娛玩者。雖升天入地求之。亦無所憚。流連荒亡。耗費無藝。江氏亦漸引以爲憂。時加規勸。而阿恩充耳不聞。益下流忘返。乃急思爲之婚娶。若配偶得人。則閨閣中多一人爲之管束。庶意馬心猿。不至漫無限制。於是遍邀媒妁。託其選訪。必得一才色雙絕者爲之媳婦。聘金雖多。在所不計。阿恩聞之急止其母。謂婚姻大事。不可以兒戲出之。媒妁之言。尤

多虛妄。最不足恃。設所娶非人。必致犧牲一生幸福。此事必由自擇。得其許可。方可成婚。否則雖聘不娶。雖娶亦不教。琴瑟之好也。江氏聞言。遂不敢爲之聘。定意雖不以爲然。不能面折其非焉。其實阿恩之意。何嘗在慎重娶妻。所以出此言者。則以曾經滄海。見聞已多。閱歷已廣。知娶德不娶色。一語最爲迂腐之談。卽有色矣。而無才有才矣。而不蕩則粉裝玉琢之佳人。猶之泥塑木彫之偶像。名門淑質。總不若秦樓楚館中之稱心適意也。於是抱定此宗旨。爲選擇之標準。如是者有年。卒無一當意者。雖其母屢催而不之顧。一日。天緣湊合。乃於無意中得之。阿恩因訪一私娼。行經僻巷。又避一泥淖。轉折從一家門前經過。方循牆俯首而行。覺有一物飄拂額上。遂落於地。視之爲羅帕。知爲婦人纖手所遺。乃俯拾之。中儲柑數枚。方沈思此物何來。則聞頭上笑聲砉砉。柔婉清脆。如翠柳中黃鸝。嚶嚶而轉。急昂首而視。見簷下一窗。

臨街微啓。一美人探首窗間。向之微笑。瓠犀粲然。年約二十餘。桃腮杏靨。蓮臉櫻脣。嬌燒作態。秀曼罕儔。繼月中仙子。雲裏蘭香。亦無以遠過。四目相值。阿恩不期駐足凝眸。魂飛心蕩。念已嚮之所欲見者。正如土苴。此處已遇天仙。胡可失之交臂。乃躑躅路隅。徘徊數四。俄見窗櫺已闔。乃攜帕而歸。不復前行。急使人探聽其姓氏。詢問其家世。知此女正待字閨中。雲英未嫁。乃立遣媒下聘。問名納采。不匝月而姻事告成。江氏見新婦瓊姿玉質。柳媚花嬌。覺阿恩眼力甚高。遠勝於己。且婦由自擇。必能情意相孚。不致再成怨耦。惟心中有所不足者。則大家閨秀。無論若何艷麗。必凝靜端莊。今新婦則反是。見人梨頰雙窩。輒呈倩笑。行動舉止。時有若桃花輕薄。柳絮顛狂。絕無幽

媚貞靜之態度。而對於其夫則尤甚。念或因在家時。母教不嚴。故不受拘束。此後當能日就範圍。漸移積習。故亦不以爲意。孰知此區區小節。竟足以敗壞蘇氏數代之閱閱而有餘。阿恩固爲不肖之癡兒。而此女實爲亡家之禍水。一女入門。關一家之興廢。其言可深長思也。然則吾人婚姻之事。誠關係畢生孰謂可以輕忽也耶。

(未完)

# 一籃花 (續)

孟純女士譯

## 第三章

馬利剛出了別墅。夫人尋他的一個鑽石指環。却不見了。記得是放在桌子上的。這屋裏又沒有別人來。就是馬利進來過。因告訴亞米利阿。亞米利阿一聽這話。立刻就跑到馬利家裏。馬利聽了父親的話。宛如澆了一桶冷水。那一團高興。不知到何處去了。對着衣服。癡癡的出神。亞米利阿跑進房來。喘息着道。馬利你如何做出這樣事來。我母親的一個鑽石指環不見了。方纔除了你。沒有第二個人進那房裏去。馬利快拿出來。不要鬧的給人知道了。馬利看見亞米利阿這樣倉皇的跑來。已是納悶。又聽了他的話。又驚又怕。臉色變白了。顫聲說他在子爵夫人屋裏坐着沒有移動一步。也不會留意到那指環上。亞米

利阿不信。還只顧勸他將指環拿出來。馬利急道。我從小的時候。我父親便教我做人要正直光明。不是我的東西。我向來連手指都不曾去碰他。豈肯偷那貴重的指環呢。傑姆斯在園裏澆花。見亞米利阿急急的來了。也覺得詫異。因到他女兒房裏去看看。是什麼事。亞米利阿詳細說了。這可是出於老頭子意外的心裏斗然亂了。兩手用力扶着桌子。顫巍巍跌坐在凳子上。兩眼望着馬利低聲道。好孩子。你要知道。我們國裏的法律。偷了這種東西是有死罪的。這還在其次。你是篤信上帝的。上帝不許人做賊。你平日意志何等高尚。難道見了這五色閃耀的鑽石。便忘了聖經的話。和你平日的思想麼。馬利哭道。啊呀。父親。我實在不曾拿那指環。往常我在路上看見別

人遺落了東西。我還拾起來歸還原主。我豈能偷取人家的物件。傑姆斯指着亞米利阿道。馬利你看這位姑娘。爲你急到如此。他肯救你的名譽。救你的生命。你快說罷。到底怎樣拿來的。馬利你不看這姑娘的分上。也得替你老父想想。可憐我風燭殘年。你豈忍使我含着憂愁到九泉下呢。馬利到此。真是欲哭無淚。欲語無聲。哽咽半晌。纔悲切切的道。父親父親。你叫我說什麼。我說的全是實話。別人不信我猶自可說。如何父親也不信我。豈有父親的女兒。會做賊的。說罷舉頭望天。兩眼含淚。一看這神情。便知道他是無罪的。傑姆斯也深信了道。兒啊。你放心。我信你是無罪。我知道你不能欺天欺父欺友欺你自己。亞米利阿也道。方纔我錯怪了你。求你恕罪。現在我也相信那指環不是你拿的。但是那屋裏除了你沒有人獨自在那兒。究竟是誰拿的呢。傑姆斯道。這惟有天知道。亞米利阿道。要是別指環呢。丟了也不要。

緊。惟有這個指環。是我出世那日。父親給母親的。母親總戴在指上。今天有事除下來。誰知就不見了。這時只有母親和我知道。但是不能永遠祕密着。下午父親從城裏來。今天是我的生日。晚間有大宴會。母親不能不戴這指環。如今怎麼辦呢。因立起身來道。暫別了。我回去。雖說馬利無罪。然而誰能信我。亞米利阿含淚去了。老傑姆把頭放在臂間。眼淚從頰上流下來。馬利雙膝跪下。抱住老父的腿道。父親啊。你可憐我。我真個是無罪呢。傑姆斯道。我自然信你。但是你既處這嫌疑地位。別人怎肯信你。馬利哭道。這真是天外奇禍。如何是好呢。傑姆斯用手撫摩女兒的柔髮。嘆道。馬利事已至此。有什麼說的。你只好聽天由命。無論如何。總是說實話。老父在世之日無多。不能永遠保護我兒。馬利你總要信仰天理。只要你相信你自己的行爲。對得起良心。不管處什麼境地。你的心裏。總是安逸的。話還不曾說完。忽然闖進一

像如狼似虎的巡警。後面跟着一個小兵官。馬利驚呼一聲。投身在老父臂間。傑姆斯正要開口。那小兵官喝道。將這女子綁了。帶到獄裏去。將老頭子好好的看守着。派些人在這房子和園裏。細細的搜查。各處的門。都把守住了。沒有上官的命令。無論是誰。都不准進來。那些巡警。答應一聲。便上前來拉馬利。可憐馬利用盡平生之力。拉住老父。巡警毫無憐惜的意思。拿出鍊子。鎖了馬利的手。馬利早已暈過去了。那些鐵石心腸的人。不由分說。拉了就走。還有的人。拉了那鬚眉皓然的老頭子。跌跌撞撞的跟在後面。都向法庭裏去。早轟動了左右的鄰居。全跑出來看。也有不平的。也有嘲笑的。我們中國俗話說的好。各人自掃門前雪。莫管他人瓦上霜。大凡人總是私心的。到底不與自己相干。議論了一番。也就各自散去了。

#### 第四章

馬利到了獄裏。還是不省人事。過了好半晌。方纔清醒。倒在一堆乾草上。萬分傷感。呼天大哭。這一天受了非常的感觸。所以神經疲倦。竟漸漸睡着了一覺醒來。認是還在自己家裏床上。方纔不過做了一場大夢。等他舉手要掠頭髮的時候。覺得兩手沉重抬不起來。原來是給鍊子鎖住了。這纔明白。今天所經的那些可驚可怕的事。都是真的。並不是夢。心裏一痛。幾乎又暈過去。連忙定一定神。掙扎起來。跪在地上。替自己禱告。替父親禱告。想起父親。禁不住淚如雨下。那時天上的浮雲。被風吹去。推出那一輪明月。清光如水。將那監獄的影子。照在地上。夜靜風冷。顯得格外淒涼。馬利的囚室。又窄又小。屋角上一張破桌子。放了一個泥碗。和一個水桶。室中一堆乾草。便算是床。那時皓魄當空。萬籟無聲。馬利覺得自己心地光明。曠然無憂。便在那草堆上坐下。忽見地上有些花瓣子。心想獄中那來的花。低頭一看。原來是從

他胸前的花球上落下來。因將那花球取下。就着月光細細看了一番。嘆道。今天早晨。我到園裏採了幾朵含苞未放的玫瑰。和毋忘儂花。紮成這個花球。那時誰能知道。當天晚上我會到這黑獄裏來呢。今早我插這花。在衣服上的時候。又誰知道。同一天就被鐵鍊鎖住手呢。咳。早爲座上客。暮爲獄中囚。人事變遷。真難預料啊。我雖自信無罪。可是除我那老父以外。有誰信我。我再想不到。平生正直。今日却落了個賊名。想到這裏。那眼淚像斷了線的珠子似的。直滾下來。落在那一簇花上。道。我今受此冤屈。死了也不要緊。就是我那白髮婆婆的老父。難以捨棄。我現在也沒別的希望。惟有聽父親的話。依賴上帝。想天理昭彰。總不能讓我受這不白之冤。那時天上起了一陣烏雲。遮住那月兒。登時天地晦黑。不見一物。囚室裏加倍陰慘。過了片刻。雲破月出。依舊大地光明。

馬利暗想。我這時好比烏雲遮月。將來總有一天。可以表明我自己的心跡。一壁想着。一壁拉開乾草。重復睡下。朦朧之中。彷彿在一個園子裏步月。這園子從前不會去過。四圍全是大橡樹。月光皎潔。照見那片草地上。種着許多花。一顆大樹底下。却有一個人。向他微笑。馬利看時。不是別人。便是他的父親。展開臂兒。飛也似的。過去抱住老父。哭將起來。這一哭。却哭醒了。原來是夢。但是還哽咽不已。衣襟也給眼淚濕透了。這時已是第二天的早晨。馬利起來。掠一掠頭髮。喝了些涼水。聽得有人拿鑰匙開門。走進一個獄卒。喚馬利到法堂上去。馬利沒法。只好含淚跟他去。可憐他從小不曾有一日離開老父。如今將他孤身一人。帶到法堂。所見的全是不相識的人。大家的眼光。又都射在他身上。怎不使他又急又怕呢。問官便柔聲悅色的向馬利道。你不必害怕。只消從實招

來。就可免去死罪。馬利哭着道。我沒有別的話說。我實在不會拿那指環。問官道。有人見那指環在你手裏。你爲何還不招呢。因按那桌上的叫人鐘。只見一個法警帶進一個女子。

問官向馬利道。你認識他麼。馬利抬頭一看。認得是尤立埃。答道。我認識。他是亞米利阿姑娘的侍婢。尤立埃問官問尤立埃道。你既是見證。須說實話。尤立埃道。那是自然。問官又道。這是關於名譽生命的事。非同小可。你可別當做兒戲啊。馬利心想。我並沒有拿那鑽石指環。他怎麼好做見證呢。因定眼注視尤立埃。那神色萬分可憐。尤



走上堂法到利馬喚卒獄個一進走

立埃看了一眼。毫不動心。上前幾步道。神明在上。我尤立埃的話。如有一字虛妄。必有惡報。我實是見那鑽石指環。在馬利手上。說完了誓。馬利氣得面青唇

白道。尤立埃。我和你夙無怨仇。你如何害我。你說的話全是假的。尤立埃見已害了馬利。非常得意。也不答話。問官道。馬利你招了罷。你處的地位。真是分辨不來的。試想夫人在房裏時候。指環還在桌上。等他回來。已不見了。屋裏又沒有別人。不是你。是誰拿的呢。馬利只是哭。問官吩咐獄卒。仍帶回囚室裏去。一直到晚。馬利除了飲

些水也不吃東西。直哭了一夜。第三天早上。問官又命獄卒帶他上去審問。馬利總說不會取。問官也無法可施。知道馬利至孝。因勸他道。你說了實話。將指環歸還原主。萬事俱休。如若不然。難免一死。你年紀還輕。豈可就這樣斷送了。况且馬利你不愛惜自己。你總要哀憐你的父親。你要是死了。撇下那年邁的父親。依靠何人。現在只須你答應一個是字。便救了你。你自己和你老父了。你細細想來。休要執迷不悟啊。馬利一想。果然不錯。我父女二人相依爲命。我若死了。我父親必不獨生。不如屈認了。要問我指環在那裏。我就說是丟了。馬利方要開口。忽然想起父親吩咐過。無論如何。不可說謊。想到這裏。淚落不已。因咬一咬牙道。我只好不顧我的性命了。馬利立定主意。

拭去淚痕。朗朗的道。長官明鑒。我如果說我拿了那指環。便是說謊。雖然說一句謊。可以救我的命。可是背了我父親的訓誨。我說實話。長官又不信。如今我把生死置之度外。任憑長官如何發落。我的無罪。我父親是知道的。只求饒了我的老父。我情願爲他而死。馬利說話的時候。態度雖是鎮靜。聲音却是抖的。問官和法堂上的人。全都哀憐他。寂然半晌。問官嘆了一聲。命獄卒仍帶他回獄裏去。

(未完)



# 杜鵑魂

(續三卷三號)

寒 蕾

流。光。如。駛。少。年。已。畢。業。水。師。須。歸。艦。練。習。即。可。授。官。  
少。年。功。名。心。熱。稟。陳。堂。上。展。期。歸。省。蹉。跎。蹉。跎。候。忽。  
又。已。三。年。至。是。始。得。請。歸。里。方。期。長。聚。天。倫。之。樂。得。  
諧。魚。水。之。歡。入。門。見。老。母。健。康。心。已。大。慰。乃。久。久。不。  
見。娟。娘。踪。影。故。急。問。母。以。娟。娘。之。近。狀。也。母。答。曰。自。  
汝。行。後。娟。娘。即。事。我。如。母。居。恆。則。出。入。覲。省。疾。痛。則。  
扶。持。抑。搔。吾。與。娟。娘。幾。相。依。爲。命。當。汝。畢。業。時。其。父。  
移。守。他。邑。仍。留。娟。娘。侍。我。並。云。待。汝。歸。即。誼。吉。完。娶。  
彼。此。可。了。向。平。之。願。獨。行。赴。任。不。久。即。聞。其。納。一。妾。  
至。去。年。冬。忽。有。人。來。接。娟。謂。其。父。病。篤。娟。連。夜。歸。省。  
至。則。已。不。及。訣。別。遂。留。彼。持。喪。至。七。終。始。歸。歸。則。適。  
得。汝。書。謂。將。歸。娶。予。即。以。書。示。娟。娟。力。請。展。緩。今。年。  
春。其。叔。忽。來。謂。將。攜。其。父。柩。歸。葬。所。出。維。娟。須。令。其。

扶。柩。同。歸。娟。迫。於。大。義。乃。就。商。於。我。予。曰。汝。盡。孝。道。  
此。事。乃。不。可。却。乃。涕。泣。而。別。行。時。留。書。一。篋。謂。汝。歸。  
可。啓。視。之。且。云。渠。不。久。即。來。此。行。可。無。須。告。汝。知。乃。  
一。去。數。月。至。今。杳。無。信。息。予。日。思。念。未。嘗。其。在。家。安。  
否。也。少。年。聞。言。大。驚。急。索。篋。啓。視。則。中。多。鈔。錄。詩。詞。  
之。書。平。日。蘭。閨。清。課。藉。以。消。遣。者。中。有。一。頁。乃。留。別。  
少。年。之。書。字。跡。草。率。足。徵。其。行。時。芳。心。欲。碎。也。書。云。  
自。從。別。後。鎮。日。相。思。遙。遙。數。年。未。親。顏。色。其。間。欲。訴。  
諸。於。君。者。豈。楮。墨。所。能。罄。耶。茲。姑。節。要。陳。之。嗟。乎。妾。  
命。薄。朝。雲。此。身。常。爲。無。父。之。人。矣。父。病。未。奉。湯。藥。父。  
歿。未。視。含。殮。奉。親。養。親。之。謂。何。言。念。及。此。肝。腸。摧。裂。  
所。尤。不。能。忍。然。者。吾。父。以。垂。暮。之。年。誤。聽。人。言。爲。似。  
續。計。納。賤。妓。爲。筵。室。遂。致。家。政。顛。倒。淆。亂。父。病。不。使。

妾知反招一無賴之族叔襄助一切二人狼狽爲奸  
迨吾父易簣始遣人來告及妾聞信奔赴已不能見  
吾父最後之一面不能聞吾父臨終之一言使妾長  
抱終天之恨誰實爲之謂之何哉今族叔來謂家無  
主器之兒必令妾扶柩歸葬夫扶柩孝思也葬親大  
義也妾雖惡其人不能違其言且親恩高厚未報萬  
一此爲吾事親最後之事吾猶靳而不爲將何以爲  
人有何面目覲然立於天地之間遂決計就道雖然  
以一弱女遙遙數千里與僉王同行其爲危險不言  
可知惟有以禮義爲干櫓忠信涉波濤一切聽天而  
行苟能安妥靈柩別無枝節妾當乘便來歸俾圖完  
聚終身事君如遭遇不測或身處萬難則惟有一死  
以表寸心以答盛誼妾身分明已屬君有南山可改  
此志不渝即使不幸委然物化夜臺魂魄亦來事君  
其他諸事想已於竹報中略知梗概至於君欲歸娶  
妾屢展期者則以新遭大故豈復有閒情計及於此

此次妾行亦不告君者則恐君以妾故又愆歸省之  
期如此種種妾豈無情於君哉亦嘗盼盡征帆卜殘  
燈蕊私心竊欲與君早圖良晤而又慮誤君遠大之  
志寸衷轉輾無時寧貼君知妾者必能諒我總之君  
以鯤鵬之翼萬里圖南幸勿以妾鷓雀之微致累進  
取若蒙天佑晤面匪遙聊布此心尙祈鑒宥少年讀  
竟珠淚淋漓衍波八寸幾化鮫綃展誦數四嗚咽言  
曰娟娘死矣吾所遇者必娟娘也母急問故少年乃  
備述所遭母曰汝所遇必非娟娘不然詎有朝夕相  
處情同骨肉數年不見卽已覲面不相識者少年曰  
是蓋有故吾初見尸詫爲罕見天下美人竟有足與  
娟娘並駕齊驅者雖眉目之間有彷彿娟娘處然萬  
不料娟娘已不在吾家且子身到彼而遭慘殺也至  
今日思之可決其必爲娟娘容貌身裁一經迴憶無  
一不肖當時所以不相識者則以少長移時生死異  
狀豐悴改境肥瘦易形故判若兩人也且尤有足以

證明其爲娟娘者則嫗述女自謂宦裔而不肯詳道其身世蓋其世大可憐也特未識娟娘如何至彼耳母曰然則汝宜速往訪之吾願其只爲一人若果非娟汝可再至其家訪之攜與偕歸吾思娟娘較汝切也少年於是行裝甫卸未及解囊又僕僕就道至則卽謁縣官索郭供視之未及數行果見被害者之名則赫然杜娟娘也不俟讀竟昏暈於座官驚駭無措俟其醒問之少年詳述所以且請領柩歸官允之蓋娟娘之行實不啻被拐於其叔而以扶柩歸葬爲餌妾本賤倡杜死卽夫娟娘叔而仍操舊業思女美得女張艷幟而已爲搗母則生涯可以隆盛使叔誑女至謂柩已由他處轉運叔本魯產則相率歸魯途中百計勸誘女以死自矢叔知女志不可移素與郭藩至煙卽賣之於郭女因以致死於是少年恨娟叔及杜妾刺骨必欲得而甘心乃訪問久之迄不得蹤跡繼而思之女境遇之慘或爲冤業幸大仇已獲娟在九京已可瞑目其餘一切不問庶不致冤冤相報無有已時再叢女罪過於剋期領女柩歸因案已破獲棺已叢葬再三查詢確實啓土出之嫗及高聞

之皆於女柩行時就靈前致祭莫不泣下沾巾柩至之日母亦泣不可仰曰吾家福薄乃不能得汝爲媳少年更覓得娟父柩購隙地於祖塋旁并葬之親臨其事於是三尺桐棺一坏黃土玉容常閱艷骨空傳葬既竣少年哭已無聲乃就娟墓前默禱曰昔日書齋共課繡闌聯吟耳鬢厮磨心情契合數時不見卽彼此不歡自謂畢生之願已酬百年之好可永執料卿不夫我則我不遠離我不妻卿則卿不慘死則主宰默爲安排贈我寶刀情絲斬絕答卿玉玦好夢難圓當日無心已兆惡讖此皆天意非由人爲而今而後吾已勘破塵寰不復重櫻世網卿旣以死報我吾亦以鏢報卿地老天荒或有重逢之日海枯石爛詎無相見之期禱畢卽於墓上徧植杜鵑以誌哀思每逢春雨連綿春風料峭花紅爛熳鳥語啾啾則少年必躑躅墓前徘徊不去不知娟娘之魂來耶否耶但見鵑花開遍聽鵑聲啼遍花耶鳥耶淚耶血耶魂耶磅薄鬱結化而爲一不復能分辨矣

# 君子花彈詞

(續)

瞻廬

## 第五回 泣鮒

瑞蓮是個慈善女郎。聞得哭聲淒楚。停了脚步。待要詢問原由。同行諸女伴。催道。瑞姊。去問他怎的。你要購買花朵。難道還有閒功夫。沿途兜搭麼。須知花市是極早的。趕緊前去。尙嫌遲慢。少停市散。一般花備都要歸去。憑你走徧全鎮。也購不得一朵半朵的花兒。瑞蓮道。列位姊姊。少安毋躁。這婦人恁般痛哭。定有緣故。待我詢問一聲。再行動步。尙不爲遲。一壁說着一壁。便同漁婆攀談起來。婦人哭了半天。來往行人盈千累百。正眼都不去瞧他。一瞧萬不料。一個垂髫女郎。竟具着菩薩心腸。向他絮絮動問。便一把眼淚。一把鼻涕。嗚嗚咽咽的。從頭訴說一番。

漁婦是未曾啓齒。淚先流。說道磨蝎宮臨命不猶。

夫死黃泉兒在抱。孤單母子住扁舟。浮家泛宅。煙波裏不是蕪洲。便荻洲。水上生涯成習慣。結鄰惟有浪中鷗。捱飢忍凍何消說。眼巴巴只盼魚兒早上鉤。昨宵捕得魚三尾。艱苦渾如緣木求。待到清晨臨市賣。得錢好作稻梁謀。娘離岸兒在舟。行行已到市梢頭。儂是攜籃喚賣聲。聲怨。真個是慘痛在心。苦在喉。然而雪上加霜。從古說。儂只恨招非惹禍。沒來由。焉逢那站岡巡士兇如虎。立刻將人一把揪。吆喝幾聲如霹靂。嚇得儂一時無處把身投。他喝道。近來歲早成災。象告示煌煌。貼道。周一例。斷屠。把甘雨禱。好使那春農早早事。西疇。你竟失了魄。瞎了眸。依舊的提着魚籃。在四處兜。豈不怕立地捉將官裏去。

當堂棍打與鞭抽。彌天大罪難輕恕。

禍到臨頭。

我是淚雙流。

我是沒精打。保把身抽。魚兒已入。

命不留。諒你這小小漁婆。

多大膽。怎敢在大蟲頭上。

把蠅搜。我是聞言嚇得。

魂飛散。只得苦苦央求。

亂磕頭。憐念我無識無知。

難作準。全仗你大人肚內。

好撐舟。倘蒙今日高擡。

手。定然是世世公卿代。

侯。警士當時猶盛怒。

不將餘地幾分留。直待我。

口乾舌敝聲悽切。他方才。

放下面皮算罷休。三尾。

鮮魚全奪去。猶說是從輕。

發落免拘囚。一聲去罷。

無多話。似這般鐵石心腸那肯柔。

我是心寸碎。

情實理慟隱之心不禁油。然而起便也沒甚話說。急。



四

他人手。轉轉飢腸響不。

休。儂泣魚兮魚泣釜。

可憐殘喘不能留。歸來。

囊橐空如洗。還有那稚子。

牽衣把餅餌求。娘既捱。

飢兒忍餓。免不得號啕痛。

哭在船頭。淚珠兒點點。

灑江流。

漁婦講到此處。淚隨聲下。

重又嗚咽起來。旁邊立着。

個四五歲的孩子。拉着他。

娘的衣袖。飢餓難熬。恣情。

哭泣不休。瑞蓮察言觀色。

曉得漁婦說的話。確是實。

匆匆走到船邊探懷取出他娘給的買花洋兩元送與漁婦那漁婦怔了一怔伸伸縮縮的不敢接受瑞蓮把銀洋向他身邊一擦轉軀便走漁婦喜出望外隨即上岸道謝那時瑞蓮挈着同伴早已去遠漁婦沒奈何只得感激涕零連呼觀音菩薩救苦救難這且按下不提再說瑞蓮同着女伴一路行走女伴見他這般慷慨好施也有以爲是的也有以爲非的頓時在路上議論不休

都只爲弱齡女子具婆心 惹得那同伴諸人刺戟深有的說巾幗中逢豪俠士 朱家郭解可爲倫 這般慷慨真難得 仗義疎財不好名 有的說我輩雖存康濟志 然而虛是實要分明 究不識漁婆果否遭顛困 怎好把一面之詞便算真 有的說社會而今多詐僞 往往的假裝啼哭發悲聲 一般哀黨多於脚 信口胡言那足憑 有的說有意買花來上壽 爲什麼買花錢給賣魚人 少停同上南山頌 試

問你卻將何物表真忱 衆人是一時議論無休歇

是是非非剖不清 仁者見仁智者智 編書的暫時

且免敘閒文 單表那花開周甲的老人星

卻說坤範女學校的校長清漪夫人是一位才德兼賅的女士家中財產殷盛算得香溪鎮上的首富丈夫范宗梁在十年前亡過了又不曾生育得一男半女范氏本是巨族宗梁死後自有許多近支子弟覬覦遺產都要承繼在宗梁名下殯殮的那一天承繼問題還沒有解決自日中直到日昃族人唇槍舌劍各不相下把死者殯殮的事拋在九霄雲外清漪夫人在這當兒又悲痛又憤懣麻衣髻髮從孝幔裏掩面而出便在族長面前伏地泣請道先夫遺體赫然在堂諸子爭立問題一日不解決先夫便一日不得殯殮因爭執財產的緣故使長逝者貽暴屍之恨未亡人抱椎心之痛慘酷不仁行人流涕況在族子能無慚慙未亡人願將先夫遺產分作十份將八份散

給近支子姪使他們早遂心願免啓爭端餘剩的二份未亡人留作辦學的經費以爲他日改良社會地步至於繼續問題儘可暫時閣起不須提議所有寢苦枕塊披麻帶孝等禮節未亡人可兼代孝子之職使先夫得早日蓋棺便是莫大之幸若說先夫無後宗祧難延似乎心中有些不忍然而未亡人雖一瑣瑣女流也知放開眼光大處着想宗祧關係究不及社會關係之大但使未亡人辦一完全的女學寬以歲月成績卓然家庭刷新社會自能改良待到社會改良以後人人飲水思源便永永不忘先夫的遺澤先夫名字常在人人感想之中到了那時凡曾受過范氏培植的都可算得先夫的孝子順孫先夫無子而有子無孫而有孫便可含笑九泉永永瞑目了這一席話又慷慨又悲壯說得族人滿面羞慚無話可發比及辦過喪事清漪夫人便按照着自己的計畫開辦一所坤範女學好在沒有子女分心倒可聚精

會神專辦那教育事業不及數載坤範學校的美譽早已傳徧東南加着碧蓮游學歸來做那清漪夫人的臂助學校精神又復增添幾倍這天清漪夫人六旬華誕雖曾宣告親朋勿送壽禮無如校裏新舊生徒都紛紛前來上壽清漪夫人避無可避卻無可卻竟被他們擁到堂中紛紛祝拜  
天姥高峯聳碧雲 恆春樹下祝延齡 莘莘學子分班立 爭獻麻姑酒一樽 歌嘹唳 韻清新  
四照花開四座春 玉女投壺惟博笑 皇娥拊瑟可怡情 欣逢海上羣仙會 正值人間設輓辰  
壽母當時忙遜謝 說道賤辰何敢辱嘉賓 想鄙人光陰荏苒周花甲 點點吳霜鬢不青 辦學十年無寸益 不須欺世博虛名 詩歌壽我難推卻 具見諸君相愛深 然而壽我不如壽學校 今朝佇盼錫南針 人生百歲終須盡 焉用紛紛祝壽文 靈藥駐顏原是妄 長繩繫日本非真 還不如

改良社會開風氣。使那無數青年學識新。但使一朝成績著。自留公道在人心。衆擎易舉從來說。休戚相關責不輕。有志移風兼易俗。匡余不逮在諸君。勝比那吉祥文字寫泥金。

清漪夫人道畢。衆人心悅誠服。一齊鼓掌。當時檢點壽禮。凡屬燭酒帳聯。金銀器皿。概行返璧。單受了俞佩芬繪的靈巖春曉圖。一幅沈璇貞繡的壽比南山四大字。汪淑婉線編的壽字荷包一對。朱秀珍刻絲的無量壽佛一尊。孫毓英摘棉的麻姑像一架。清漪夫人以爲這幾件東西都是諸生自出心裁。卻非普通壽禮可比。留在校中可算得成績陳列品。所以不復推卻。碧蓮不送壽禮。單把校外教育的狀況略述一番。清漪夫人大喜道。碧蓮算得我生平第一知己了。隨後許多小學生手中執着許多花兒。先先後後都到校長面前來上壽花。非一種也非一式。有編成花籃的。有紮成壽字的。有圈成花球的。清漪夫人道。

你們這般破費。很可不必鄙人辦學。正以黜華崇實。爲宗旨。你們體察及此。便不該把有用之金錢。做此無謂之酬應了。須知種種花卉。種在園圃的。當兒活色生香。豈不可愛。奈何嬌揉造作。把他編紮各種東西。花花草草。綠貪圖一時好看。隔了一宿。便歸廢棄。暴殄天物。大可惋惜。因鄙人的壽誕。踴躍了許多花枝。甚非鄙人料想得到。論理不當收受。但既已送來。又不能辜負你們的盛意。只得權領了。諸生獻過花朵。輪到瑞蓮光着雙手。只是呆呆的發怔。清漪夫人道。瑞蓮好孩子。你把什麼東西。那時候碧蓮在旁心中。分期艾艾良久。說不出話來。那時碧蓮在那裏呢。早有方分古怪。便道。瑞蓮你購辦的花兒。在那裏呢。早有大才同行的伴。侶把路上遇見漁婆的事。一一說了。大家聽着。尙不會說甚麼。不料清漪夫人一聞此語。趕快的走到瑞蓮身邊。握着他的手腕道。小友小友。你這份壽禮。要比花籃花球增加百倍。我不敢再以孩子子相待。你簡直是我的小友了。正是。

擬效孔融呼小友。早知謝尙是神童。  
欲知後事如何。下回再表。  
(未完)





文

### 敬告女同胞尊重道德勿迷信鬼神文

甘肅女子師範學校學生胡瑞蘭

吾女同胞姊妹公鑒。敬啓者。考我國數千年以前。稱爲神話時代者。由新時人民無道德。以裁制之不得已。假鬼神以範圍之。迨後聖哲迭生。創修政教。正人心。以息邪說。人之德性。日長。神之魔力。日消。而迷信漸次滅除矣。然今環觀我國人民。大抵猶多不注重道德。而爲鬼神之謬說所惑。詳察其迷信心。婦女爲尤甚焉。夫鬼神之說。本荒渺無憑。不過藉以驚醒愚民。使不敢十分爲惡而已。若君子則身修心正。聰明正直。必不爲鬼神之說所惑矣。我女同胞。甘爲愚民。則已如欲勉爲君子。則當尊重道德。敦品行。爲天地立心。爲民物立命。萬不可惑於邪說。以自迷其真性也。况婦女之性。以幽閑貞靜爲主。重道德。正所以斂束其性也。然欲重道德。必先求學問。試觀古來名媛賢婦。經明行修。終其身。堅守道德之訓。自不知鬼神之爲何物矣。

婦女雜誌 第五卷 第五號 國文範作

故吾輩婦女。多爲鬼神之說所迷惑者。皆由無學問。以啟沃其知識。無道德。以裁制其行爲。正義未明。乖氣斯乘。一念一動。疑皆有鬼神。呵譴於其側。動輒焚香默禱。以祈神佑。甚至入廟拜佛。敗常亂俗。深爲有識者所鄙笑焉。由是觀之。鬼神之說。所以欺愚民。實莫大之惡行。蓋道德。徵諸實。鬼神。通於虛。實者可憑。虛者不可憑。近世文明日進。競爭日烈。尤不可不重道德。以自振拔也。若我同胞。迷信不戒。不能盡性立命。自處於劣敗地位。且與社會之進步。國家之前途。均受莫大之影響。恐終成無道德之國矣。古今斷未有無道德之國。而能存立者。况人之生死有命。富貴在天。鬼神何能爲也。同胞同胞。可不急振精神。以戒迷信。而重道德也哉。

重道德能破迷信反復說來皆有至理

#### 名譽爲人第一生命解

甘肅女子師範學校學生鄧春藻

自愛其生命者。是人之普通性也。雖然名譽亦爲人之最要者。名譽一敗壞。卽不能取信於國家社會。雖苟生於世而已。爲鳥有先生矣。人生名譽有二種。有一時之名。有百世之名。古人有言。大丈夫不能

流芳百世亦當遺臭萬年。試觀聖賢豪傑千古景仰。巨奸大惡萬世唾罵。流芳若彼。遺臭又若此人。固不可慕。一時之浮名。而欲垂名後世者。於善惡之間。不可不嚴辨也。夷齊餓死首陽。民到於今稱之。齊景公有馬千駟。死即無聞矣。富貴本如浮雲。人萬不可第知沽名要譽。以弋取富貴。當務立不朽之德。功以垂不朽之名。譽也。然今世之偉人。英士。未必皆具有美德也。巧言令色。求技於朝。一誤而過。其分則喜。當其分則反怒。此則務求浮名之徒。雖聲望顯赫。震爍流俗。實不足當賢者一笑耳。夫名譽不可妄求。亦無待於求古之人。不求名而名自彰。今之人。寢不安枕。食不安席。汲汲以求之。或至身敗名裂。為人類所不齒。蓋名者名其實也。無實而欲求名。斯則一偽。既彰百真。俱喪矣。嘗見常人生無益於世。死即與草木同腐。惟聖人賢人實至名歸。雖死猶生。夫乃歎名譽為人第二生命者。非過言也。

情切語痛筆曲以達

### 本校十二週紀念運動會誌略

吳江私立麗則女  
子中學二年級生趙仁鏡

原作留百分之七十改百分之三十博記

吾校以民國六年四月三號開十二週紀念運動會。會場在本校第一操場。地寬廣。平直如砥。洵足以發揚蹈厲。顯吾儕好身手。表尚武之精神也。(先敘運動場之寬廣)是日晴暄風和。以九時振鈴開會。

屆時本邑男女各校來賓參觀者。以次魚貫入席。而士女連袂。闖至者。踵接環觀者。肩摩不扶。老攜嬰。嘖嘖稱盛。舉也。(次敘來賓之盛。俱是題前作勢)時則全體同學整隊至會場。以次唱國歌。十二週紀念會歌。歡迎來賓。歌畢。乃開始運動。所演都五十節。其中各個徒手舞蹈。行進表情。等靡不有之。而我諸姊妹進止有度。(此敘運動是正寫題面文字。而提擬處妙。能線索在手)疾徐中節。整若雁行。婉若龍游。勢若朝陽。升霞。飄若流風。迴雪。觀者歎絕。鼓聲如雷。以六時散會。余觀於今之十二週紀念運動會。而不禁追憶往昔。八週紀念運動會時也。(撫今追昔。引出頌意來)是時運動員。以百計。運動節目。以二十計耳。在當日。已歎觀止。而今者。勝倍。屢不啻焉。其今昔盛況之相去。不可以道里計也。吾知後之觀。今亦猶今之觀。昔以此而推之。二十週。三十四週。遞推。以至於百週紀念。其盛況之後。來居上。必有什伯倍今日者。余敬以此為本校前途祝。

### 代任校長擬謝武進莊繁詩先生寫縣校建築

碑記

私立麗則女子  
中學二年級生薛元鴻

原作留百分之五十五增改百分之四十五博記

繁詩先生侍右。辱承還雲天降。藉謫敝校建築碑記。已蒙揮就。披視龍蛇。飛舞力透紙背。為敝校增色。寧有涯哉。彌欽先生茂滴之才。雅擅鐘王。聲聞千霄。墨妙垂露。之為名下無虛也。(文入妙來無過熟)

此段文字圓轉如意其實不過做得熟。敢不九頓首以謝區區調  
資不足將意乃蒙齒及彌增愧報幸勿罪也異日新校舍落成倘獲  
惠然蒞臨以厭同學諸姊妹泰山北海之望同學諸姊妹當謹敬掃  
榻以待(收處著此一段文字便有餘味所謂題後展拓也)慈雲頂  
禮曷勝瞻望肅此布臆順頌闡綏

吳江縣立第一女子高等小學校校長任某啓事

同學諸姊妹附筆問安

### 駁後出師表辨

江蘇代用女子中學  
江蘇代用女子中學  
李法章

陳壽撰蜀志不載後出師表壽特欲爲晉迴護耳袁枚轉引裴松之  
注以爲出張儼默記稱陳壽削之爲良史淺哉其爲辨也僞者無削  
削者非僞壽之於亮見而知之如謂陳壽知非亮撰而削之何見云  
然於奇立異受感觀聽拾承祚之棄餘翻紫陽之舊案是不特難與  
言亮且難與言壽矣夫壽晉臣也晉承魏統論國體則不得不貶亮  
壽父爲馬謖參軍謖誅壽父亦兇論私恩又不得不貶亮壽以良史  
才雖未敢以私害公則當王者貴宜爲王者諱也詩不云乎至於太  
王實始翦商魏自曹叔而後公卿士夫皆已知有宣王不復知有魏  
帝久矣詔書再起正宣王實始翦魏之時亮上此表甘與魏敵與之  
對壘則惟宣王而亮表首句定魏曰賊自命曰討則宣王即魏賊即  
宣王矣以堂堂晉室開國之祖而蒙以賊名何以爲訓陳壽之削而

不載蓋欲迴護晉室也然削其後表而疏奏其賢能意傳言外削而  
不削壽之用心良苦矣枚以一偏之見不知漢賊不兩立王業不偏  
安非亮不敢言鞠躬盡瘁死而後已非亮不能言後出師表非孔明  
不能作亦非陳壽不知削枚乃以爲後出師表氣何其衰與前表之  
壯出兩手尤見僞造之確不知前出師表之時南方初定兵甲已足  
後主雖庸黃皓未重且魏主土木大興宣王坐貶師出以報宜其壯  
矣及至祁山屢出內阨黃皓外困宣王失街亭則形勢去敗渭北則  
將士疲受苟安之愚被李嚴之謗趙雲老死與苞天亡萬里裹糧客  
師坐竭亮雖謹慎難挽天心成敗利鈍非能逆觀故不自知其氣之  
衰也迄今入祀兩廡與漢宋諸儒並列皆出鞠躬盡瘁之一心枚爲  
此辨若欲麾而出諸廟門之外甚矣淺哉其爲辨也

引證後出師表原文切實推論駁倒原辯扶植正義磊落光明  
直使隨園無由饒舌中間挾出陳氏迴護晉室表彰武侯苦心  
尤能推見至隱語語出以持平足與趙甌北陔餘叢考立說並  
重高景憲謹識

### 元宵節觀金婚記

嘉定女士周墨瑛  
年十八歲

姚氏姑母與志梁姑丈結褵五十周仿歐美通例行金婚之典是日  
也天放新晴城開不夜金吾弛禁璧月流輝此元宵節之佳景適助  
此破天荒之舉先期編發傳單故參觀者絡繹於途余亦承命往

觀。愛任女招待之職。則見夫紅氍鋪地。樺燭如椽。畫錦堂開。豸衣耀影。拜天地拜關畢。重行交拜禮。古所云相敬如賓。又云白首如新者。信有然矣。最難得者。九十慈萱。婆娑於堂上。重重玉樹。翔舞於階前。女賓集。蕙圃如雲。觀禮者萬人空巷。繡襖有曾孫。彌月紀瑞。則五世同堂。是豈一鄉之美。實為千年之家慶。或謂今年己未。乃古今極難之年。是故天上有一奇焉。銀漢女牛再逢七夕。是也。人間有一奇焉。金婚伉儷。預慶百齡。是也。空前之美。天人合應。而不知天之厚於姚氏。匪自今始。前己未。為其先代奪錦之辰。祖庭猶具慶。今己未。乃為古稀金婚之歲。詩禮縣後昆。同里詩人李叟。稱為巧逢花甲。周而復始。言其瑞應。循環無窮。皆不可以不記也。敬為之記。

詩

飛行曲 井序

胡奇塵

丙辰秋日。姚錫九試演飛船於南苑。湘鄉張俠魂女士。與之同乘。遇風而阻。中國有女飛行家。自張女士始也。爰為賦之。

湘鄉女兒張俠魂。胸襟磊落世無倫。英雄於今出紅粉。意氣直欲凌青雲。少小夙聞飛艇好。冲天一去如飛鳥。振翼直挾風輪行。低頭俯視地球小。氣爽秋高九月天。長空萬里無雲烟。中國技師姚錫九。南苑試演飛行船。此時女士逢盛會。豪情觸起心雄邁。黃人肯讓白人先。女兒要與男兒賽。一朝乘興便上場。匆匆結束飛行裝。恰著羅衫五銖重。不繫湘裙六幅長。揚鬪鷹隼撲地起。鴻鵠圖南心萬里。仰觀星斗近可捫。俯窺雲海深無底。雲海謂雲如海也。只是一名詞。地

四

上萬首視晴空。天半翔翔一點鴻。試看已入清虛境。將毋便奔廣寒宮。當頭忽被狂風阻。遠遇瀟瀟千點雨。大鵬赴海空有心。斷雁衝風先鏢羽。忽見空中一葉飄。翩然仙女下雲霄。一擲墮地悄無語。氣息如絲粉黛嬌。西方扁鵲有奇術。能割肌膚續折骨。醫院殷勤好護持。沉疴旬日能消失。冒險飛行身縱傷。也令女子生輝光。褒語親蒙總統贈。珍重銀瓶鐫一雙。航空學校校長鐫紀念銀瓶一雙贈之。

慶祝協約國勝利有感

常熟縣立女高小 沈以清

豐。臨。開。奧。塞。戰。禍。竟。延。殺。敵。原。無。限。輸。財。總。助。邊。聯。軍。驅。武。力。公。理。勝。強。權。捷。電。如。雲。集。和。平。祝。萬。年。

歐戰協濟會募捐有感

前人

歐。民。經。浩。劫。困。苦。又。難。連。死。者。難。為。殮。生。存。亦。可。憐。流。離。嗟。瑣。尾。協。濟。任。仔。肩。願。我。諸。同。學。多。輸。壓。歲。錢。

冬日即事

前人

繁。霜。連。夜。隕。殘。菊。落。續。紛。徑。匝。堆。黃。葉。峯。迴。障。白。雲。書。臺。餘。夕。照。丹。井。摺。流。芬。老。樹。參。天。立。巍。然。獨。不。羣。

詠竹

前人

為。報。平。安。識。此。君。珊。柯。從。未。染。塵。氛。歲。寒。惟。與。松。梅。友。瀟。瀟。風。流。總。不。羣。

夜雨

前人

靜。坐。無。聊。甚。吟。詩。倚。短。檠。客。中。聞。夜。雨。意。境。倍。淒。清。



## 家常事理問答 (續)

左丹

(瑛)俗云。人能食鹹饑者。其體必強。亦有說乎。

(丹)肴饌之鹹者。含有之食鹽必多。夫食鹽一物。誠爲人生不可一日缺之物品。人食之後。可以增進其食慾。促收其滋養之元素。又能溶解蛋白質。活潑血液之循環。故食鹽之供給不。乏。體內血液之循環。可無遲滯之虞。人受意外損傷。流血過度時。醫生即用稀薄之食鹽水。注射血管中。以代血液。食鹽與人體生理上之關係。由此可見。卽人能嗜食鹹饌者。其血氣必旺。血氣旺而身不強者。未之

有也。浙江人喜食鹹饌。江蘇人喜食甜肴。浙江人體魄。畢竟較江蘇人強。此其明證也。

(瑛)多食肉。有害乎。

(丹)肉中富有脂肪。脂肪亦爲吾人營養上不可缺之物品。能使體中發生體溫。且能保持蛋白質之分解。使不致太爲消耗。且吾人當飢餓之中。亦能保全其生命於不絕者。此卽脂肪代用其消費也。故多食肉。不啻於體中屯積脂肪。以爲飢餓時之預備。然食之過多。亦無益於身體。反害及消化器

過度之勞動。而釀成食物不消化之胃病。或因體中多積脂肪。而生肥滿病者亦有之。故食肉以中庸爲貴。

(瑛)不食肉有害乎。

(丹)人生食品。不外有機質與無機質二種。而有機質食品。又可分爲動物質食品與植物質食品二種。動物質食品。如乳汁卵類魚肉等。是植物質食品。如五穀蔬果之類。是二者之成分雖殆相一致。不過植物質食品之蛋白質含有量。不若動物質食品中之多。故若不食肉而專以植物質食品爲生活者。必須努力加餐。增進食料。方能符合其滋養之程度。不致有所損害。鄉井之人。不食肉者甚多。而其能盡滿飯數碗者。卽此故也。

(瑛)內地無自來水。故用河水者爲多。然河水溷濁不堪。祇須用明礬淀之。卽澄澈見底。何爲而然也。

(丹)河水之溷濁。因其中挾有細砂。一時不能沉澱。

今以明礬溶解於水中。攪旋而淀之。其時因明礬之溶解。而先生出一種白色之膠狀沉澱。化學上名曰水酸化鋁。此種黏稠沉澱。因攪旋之作用。卽混合水中之細砂。同時沉着於缸底。故缸水澄清後。見底面有魚白色之沉澱一層。此卽水酸化鋁與細砂之混合物也。

(瑛)人家將草柴灰或炭灰。放入篋籬中。以水灌之。濾取其水。可以洗衣。能去污迹。其故何歟。

(丹)因各種灰中。皆含有碳酸鉀等之鹼性物質。鹼性物質。能溶解脂肪。衣服上之油膩。亦脂肪也。故以灰濾水洗之。能去污迹也。

(瑛)吾國往時。洗滌衣服。多用本礆。今日皆用肥皂矣。肥皂之效力。確較本礆爲大。請言其理由。

(丹)肥皂能鹼化脂肪。能使衣服上之油膩洗淨。本礆亦能之。但肥皂洗滌時。再能發生泡沫。此種泡沫。能誘掖衣服纖維中污物。脫出外面。衣服卽因

之容易洗潔。此本礆不能也。肥皂之効用。自當較本礆爲大矣。故肥皂之尤佳者。洗滌時。發生之泡沫必多。此可斷言也。

(瑛)於灰濾水礆水中洗衣後。兩手必異常枯燥。此何解識。

(丹)人手之滋潤而不枯燥者。因有脂肪故也。灰濾水礆水。均爲鹼性物。鹼性物能溶解脂肪。今以手浸入鹼性液中。則手上之脂肪。盡爲其溶解而消失。因此失其滋潤而枯燥矣。枯燥之手。往往以凡士林及油脂之類塗布之。卽所以補足其脂肪也。

(瑛)曬綢衣宜陰乾。曬布衣當反曬。何耶。

(丹)衣服無論乎綢布。有彩色者。總不宜晒以日光。因日光有漂白性故也。多經日光一次。彩色必褪淡一層。又當酷烈之日中。若以脆弱之綢絹當之。必能毀損其纖維質。使之更形脆弱。故綢布之質地不堅者。皆不宜於強日中直曝也。

(瑛)漂白粉何以能漂白布帛。

(丹)漂白粉爲石灰與綠氣合成之物。人云綠氣有漂白作用。其實非也。蓋當漂白粉溶於水中時。其中含有之綠氣。與水起化學作用。而發生遊離酸素。此遊離酸素。能漂白一切物質。故以極乾之有色布片。放入綠氣中。決計不能漂白。若於布片上稍濕以水。則布片立即褪色。由此可知漂白粉之作用。不過賴綠氣以發生遊離酸素。非直接賴綠氣以漂白布帛也。

(瑛)衣服上有油漬。可於藥房中購油漬藥水。撒布其上。於通風處陰乾。則油漬自然消失。此何種作用也。

(丹)所謂油漬者。卽脂肪也。油漬藥水者。卽有機溶媒盆純(Benzene)也。盆純能溶解脂肪。且極易揮發。故能使油漬消失也。其必須於通風處陰乾者。使其揮發迅速。不使盆純逗遛於織物中。以致腐

蝕衣料也。故塗布油漬藥水而不得其宜。油漬雖去。而衣服隨之腐毀者。常常有之。不可不注意及之。

(瑛)人言自來血中含有鐵質。亦有因乎。

(丹)人體動脈血液中含有鐵質。常與靜脈血液中之血球素。傳導體內之酸素。而生體溫。即此而論。自來血既稱爲補血劑。其中含有鐵質。是亦有因。惜僕未曾將自來血分析一次。故不敢斷定其中必有鐵質也。

(瑛)嘗聞鑛山中。或工廠中之煤爐內。常有煤氣發出。人聞之即死。此究係何種氣體。并該氣體何以能毒人之利害也。

(丹)此種氣體。實不可稱之爲煤氣。化學中名之曰

炭養氣。按炭養氣本無毒性。其所以能殺人者。窒息人耳。非毒人也。何以能窒息人之生機。蓋因該氣體。吸入人體中。易與血液中之血球素。互相化合。而不復分解。但人體中之血球素。其主要用途。即爲傳導體中之酸素。而生體溫。所謂傳導者。即又能吸收。又能放散之謂也。今血球素既與炭養氣結合。即失其傳導酸素之功。生機宜乎其窒息矣。所謂酸素者。即空氣中之養氣是也。(未完)



今婦人集 (續)

槩子

康女士同璧原名同薇南海長女戊戌政變後南海  
出亡海外女士亦游學美利堅既畢業從其父徧游  
歐洲十一國嘗登印度某高峯磨其厓大書曰中華  
女子康同璧第一人遊此足以見其胸襟之不凡矣  
亦善吟詠屢見其詩於清議報及新民叢報中  
梁令嫻任公之女公子也任公逋亡日本令嫻東渡  
以待起居能傳父學尤工吟詠又受業於麥孺博孝  
廉孟華之門孝廉授以中外史乘掌故及文學源流  
正變能曲解旁通心領神會嘗編藝蘅館詞選一書  
傳唱徧有井水處去春始適留學生周某結褵之夕  
賀客盈門極一時之盛袁抱存公子克文賀以聯曰  
絕代藝蘅詞三島客星歸故國家聲採蓮說百花生

日賀新郎黃囀園溶有催妝序一篇以駢四儷六之  
文極滴粉搓酥之致以文長不備錄

順德麥孺博孟華有爲令嫻題藝蘅詞選聲聲慢  
一闋云瓣香薰艷花露妍朱鳥闌斜界生綃嚼微  
含霜冰弦瑟瑟重調花間試翻舊譜付小鬟低按  
瓊簫花蟲語有騷魂一片香外重報覆瓿文章  
何用歎紅牙鐵板一例無聊底事干卿玉臺艷集  
春茗詞客平有靈識我笑淋浪袖墨難消金荅響  
算人間猶未寂寥

鄭璧佚其字湘中人少肄業於長沙某女校得讀洞  
庭波女界鐘諸書卽具有民族思想辛亥秋陽夏義  
師旣起湘省首先響應璧奔走其間頗有所學實事

既。定。仍。回。校。絕。口。不。談。功。績。而。人。亦。幾。不。之。知。也。南  
社。社。友。殷。人。盒。贈。以。詩。曰。識。君。戎。馬。縱。橫。日。疑。是。羅  
蘭。與。木。蘭。錦。繡。山。河。收。拾。易。英。雄。兒。女。遇。時。難。獨。來  
獨。往。情。懷。遠。無。我。無。人。古。道。寒。遊。藝。依。仁。心。事。足。鳶  
飛。魚。躍。靜。中。看。

汪。先。生。精。衛。之。謀。炸。清。攝。政。也。事。敗。下。京。兆。獄。有。女  
士。陳。璧。君。者。獨。憐。先。生。才。而。感。其。遇。百。計。營。救。不。得  
效。乃。時。時。往。獄。中。存。問。飲。食。衣。服。雖。纖。悉。靡。不。備。至  
歷。三。年。如。一。日。武。昌。起。義。黨。禁。遂。開。而。先。生。出。獄。心  
德。其。爲。人。乃。與。定。婚。約。時。先。生。前。聘。之。某。氏。女。其。家  
族。以。恐。被。黨。禍。婚。約。早。毀。至。是。以。先。生。貴。重。提。舊。事  
先。生。以。璧。君。故。尤。賤。其。家。族。之。翻。雲。覆。雨。也。毅。然。謝  
之。某。氏。女。亦。矢。志。不。再。適。他。姓。聞。者。兩。賢。之。

吾。友。吳。小。枚。有。妹。曰。其。德。曾。許。字。於。江。西。饒。可。權。留  
學。上。海。抑。鬱。不。自。慘。痛。國。權。之。墮。落。已。西。秋。竟。以。鴉  
片。自。殉。其。絕。命。詞。有。花。殘。不。足。惜。何。以。謝。春。暉。之。句  
嗚。呼。亦。今。之。傷。心。人。矣。

金。山。高。鈍。劍。旭。有。弔。吳。女。士。滿。江。紅。詞。云。我。與。而  
兄。彈。指。忽。二。年。離。別。瞥。驚。見。秋。桐。一。葉。飛。來。悽。絕  
慘。澹。紅。衫。膿。血。史。淒。涼。黑。獄。滄。桑。月。問。可。權。太。不  
識。人。權。空。饒。舌。芙。蓉。瘴。香。波。咽。申。江。岸。芳。塵。歇  
痛。杜。鵑。啼。恨。恨。何。能。雪。秋。女。善。悲。天。已。醉。春。暉。未  
報。花。先。折。喚。紅。兒。譜。入。玉。參。差。聲。聲。血。

# 家常習俗考古

汪袁怡

歲日飲酒。今人元日飲酒。自小者起。相傳已久。然固有來處。後漢李膺杜密以黨人同繫獄。值元日於獄中飲酒。先從小者何也。勛曰俗以小者得歲。故先酒賀之。老者失時。故後飲酒。初學記載四民月令云。正旦進酒。次第當從小起。以年小者起。先唐劉夢得白樂天元日舉酒賦詩。劉云與君同甲子。壽酒讓先杯。白云與君同甲子。歲酒合誰先。白又有歲假內命酒一篇云。歲酒先拈辭。不得被君推作少年人。東坡亦云。但把窮愁博長健。不辭最後飲屠酥。其義亦然。噴嚏。今人噴嚏不止者。必嘆唾祝云。有人說我婦人尤甚。按終風詩。寤言不寐。願言則嚏。鄭氏箋云。我真憂悼而不能寐。女思我心。如是我則嚏也。今俗人嚏云。人道以此古之遺語也。乃知此風古來有之。放債。即放錢之俗語也。又名生放。出本錢以規利之謂也。考之亦有所來。漢書谷永傳云。至爲人起責分利受謝。顏師古注曰。言富賈有錢。價託其名代之。爲主放與他人。以取利息。而共分之。此放字所起也。

端午。唐玄宗以八月五日爲千秋節。張說上大衍曆序云。謹以開元十六年八月端午獻之。唐類表有宋璟請八月五日爲千秋節表云。月惟仲秋。日在端午。然則凡月之五日。皆可稱端午也。唐詩戲語。士人於棋酒間。好引戲語。以助譚笑。大抵皆唐人詩。後生多不知所從。出漫識所記憶者。於此公道世間。惟白髮貴人頭上。不曾饒。杜牧詩也。因過竹院逢僧話。又得浮生半日閒。李涉詩也。只恐爲僧僧不了。爲僧得了盡輸僧。啼得血流無用處。不如緘口過殘春。杜荀鶴詩也。數聲風笛離亭晚。君向瀟湘我向秦。鄭谷詩也。今朝有酒今朝醉。明日愁來明日愁。勸君不用分。明語。語得分明出轉難。自家飛絮猶無定。爭解垂絲絆路人。明年更有新條在。撓亂春風卒未休。采得百花成蜜後。不知辛苦爲誰甜。羅隱詩也。高駢在西川築城禦蠻。朝廷疑之。徙鎮荆南。作聽箏詩見意曰。昨夜箏聲響碧空。宮商信任往來風。依稀似曲才堪聽。又被吹將別調中。今人亦好引此。

## 女界要聞

女界經營商業之第一人。中國四千年歷史中。從未有女商人。中國婦女亦不注意經商。今則有方氏女自加米加島來滬。實為中國第一女商人。方女士雖華產。却初次來中國。即其父亦終身未曾來中國。其祖父係自廣州移居美國。女士年二十一歲。生於白來克來夫島。受教育於加島。代其父監管商業。總理之地位。且曾游歷美邦。查問其父所設各支店之情形。此次來滬。亦為調查當地商情。預備為其父在此設一支店。經營進出口貨。其父方君在加島為最富之華人。辦有米粉廠數處。又做進出口買賣棧房。女士隨其父學習一切。人常稱之為其父之總經理。二年前。女士往紐約城。為推廣其營業。沿途調查其支店。又在紐約大學實地學習商業經理法。及工廠管理法。學成遂立願來祖國一游。女士來滬後。告人曰。余見滬上祇中國男子經商。情形大不同。實難著手開辦支店。當先商諸加島總店云。

上海加爾登飯店之西婦大會。上海西人進德會在惠中西旅社開會。取締租界妓院。同時加爾登飯店則開西婦大會。華革牧師演說。請上海婦女注意妓院之事。繼通過一議案。今日交付西人常會原文如下。茲以妓院之存在。實招女界之大羞恥。吾輩上海女子。特請納稅西人設法取消租界內所有妓院云。

工制委員會之女代表。近協約國工制委員會。聽各大女團體之代表發言。會長戈泊士氏。稱女團體代表之得為工制委員會所接待。乃女界運動史中之標識。代表請求男女工制絕對一致。每日工

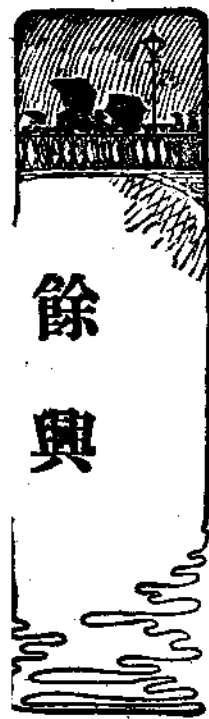
作八小時。每星期四十四小時。並請求停止夜工。各國應設女子委員會。

婦女捐助田畝之可風。浦東川沙縣境八團鄉人孟蔡氏。將值價一千餘金之田畝。捐助川沙縣立高小學校。由該校呈報。知事奉批云。呈摺均悉。孟蔡氏慨捐田畝銀款。充作校產。其志堪嘉。應准備案。仰該校董等。造具該氏捐田事實。呈候轉請省長咨部褒獎。此令摺存。

美國女飛行家之應募。英國倫敦郵局。自以十萬元懸賞。橫斷飛行大西洋後。美人對於該懸賞。願往一試者甚衆。而英法意德之飛行家。亦多願前往。近英美雙方。已選出該懸賞之應募者。已由美國飛行俱樂部會長通告。內中並有一小時。十分之間。能飛行六百〇一英里之女飛行家。史青深女士。將於四月開始飛行。聞尚須飛越朝鮮海峽。經日本之長崎及我國之上海云。

婦女界之新人物。留學英國習看護術之李張紹南女士。原籍宿遷。數年前借李君寅恭聯袂赴歐。迄今學成歸來。甫於前星期抵滬。暫在二洋涇橋某棧小駐。隨於清明節之夜。乘江輪赴鄂。其登輪前數小時。尚借往各大書肆一行。其潛心學術之處。殊可佩也。女士提倡女童子軍。不遺餘力。曾有專著。載本雜誌。

婦女參與和會之所聞。據路透社消息云。在巴黎之各大政治家。現正審慎考慮婦女協辦國際聯盟會將來事業一事。婦女在永遠辦事部與委員會。應得一位置。以研究關於世界婦女之國際衛生等難題。



夜坐隨筆 (續)

可齋

馬

馬二十五日不食則死。五日不飲則死。十七日不飲亦不食則死。

獸之壽命

鶴	百歲以外。	駱駝	四十歲。
馬	三十歲。	牛	二十歲。
犬	一二歲。	貓	十歲。
羊	九歲。	兔	八歲。

溫度(華氏)

蝸牛	76度。	蝶	82度。
蛇	88度。	人	98度。
馬	99度。	猴	104度。
羊	104度。	雀	108度。
鳩	109度。	小孩	111度。

傘製於中國及日本。二百年前 Jonas Hanway 輸入英京倫敦。倫敦人皆引以為奇。

計日表 (陽 歷)

自	正月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
至正月	365	334	306	275	245	214	184	153	122	92	61	31
二月	31	365	337	306	276	245	215	184	153	123	92	62
三月	59	28	365	334	304	273	243	212	181	151	120	90
四月	90	59	31	365	335	304	274	243	212	182	151	121
五月	120	89	61	30	365	334	304	273	242	212	181	151
六月	151	120	92	61	31	365	335	304	273	243	212	182
七月	181	150	122	91	61	30	365	334	303	273	242	212
八月	212	181	153	122	92	61	31	365	334	304	273	243
九月	243	212	184	153	123	92	62	31	365	335	304	274
十月	273	242	214	183	153	122	92	61	30	365	334	304
十一月	304	273	245	214	184	153	123	92	61	31	365	335
十二月	334	303	275	244	214	183	153	122	91	61	30	365

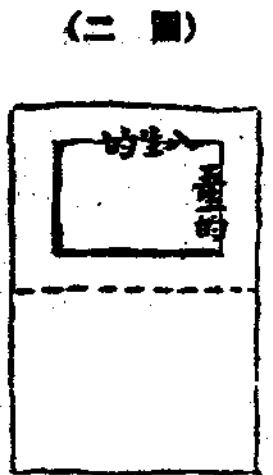
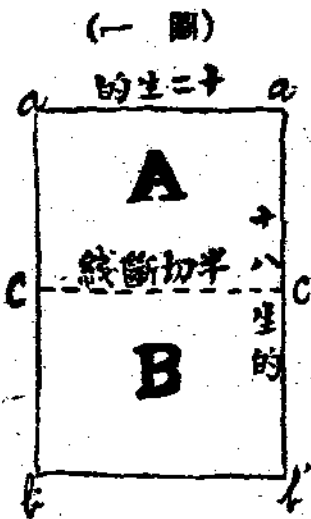
婦女雜誌 第五卷 第五號 餘興 夜坐隨筆

譬如欲知自十月初十至七月初十之日數檢表即得 273 日。

# 手工遊戲

## 活動圖畫

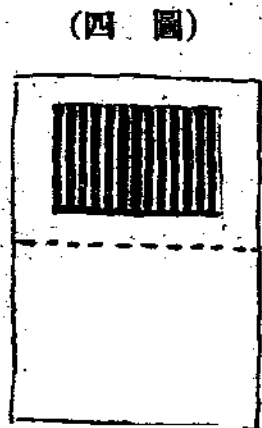
(一)製法 用硬紙板一方。如圖一。a b 或 a' b' 之長為十八生的。b b' 或 a a' 之寬為十二生的。於中間。c c' 處。用刀畫一半切斷綫。使成 A B 兩等份。於 A 之四邊各留二生的處。以鉛筆作一長方形。然後



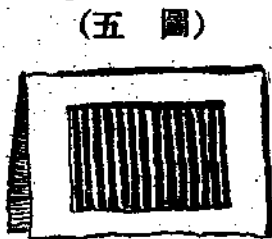
用刀挖去之。如圖二。成寬八生的。長五生的之長方形孔。另以極潔白透明之紙。(不拘何種。要以潔白透明為是)長約六生的。寬約九生的。紙上用直綫筆畫成



極勻極直之平行綫。綫黑色。約一密里闊。其兩綫間所空出之白綫。亦以一密里闊為度。務求粗細均勻。不稍



A 部之後面。適當長方形孔處。自正面視之。如圖四。然後於半切斷處。向後折轉之。如圖五。使



a a' 與 b b' 兩邊相並。復糊以薄桑皮紙。使兩邊密合。而用彩色或花紙糊兩面。A 部留長方形孔處。僅糊四邊。或以白紙糊 A 部。而繪以水彩風景畫。尤為雅觀。圖六即正面之形。圖七即其反面也。

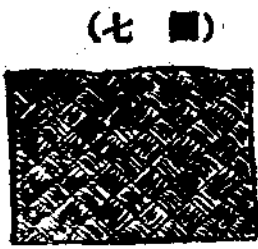
成玉

如是活動圖畫之畫夾告成。次再述畫片之製法。

畫片可用潔白畫圖紙為之。寬約十五生的。比畫夾稍寬。長約八生的。比畫夾稍短。上繪各種人物種類各各不同。可隨己意為之。惟其製法。則有一定之規則。不依此一定之規則製之。即不能得活動之效果。茲舉數例以明之。



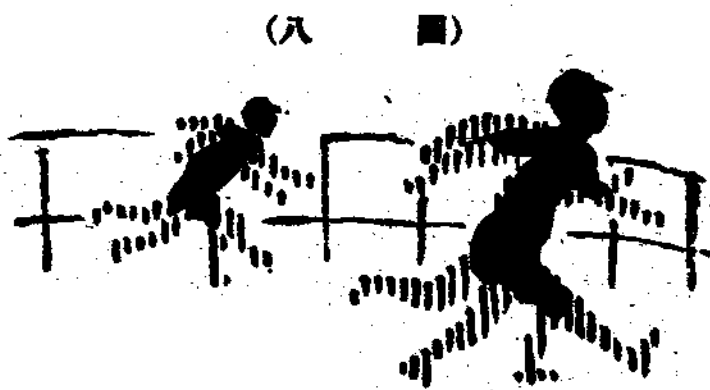
(六圖)



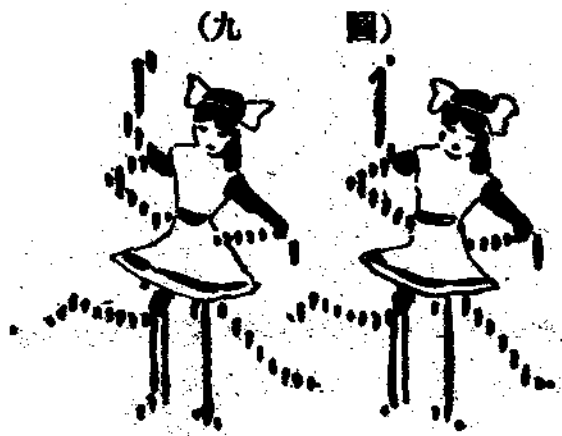
(七圖)

(甲) 賽跑 此種畫片之繪法。對於賽跑者之頭部軀幹。祇須繪一黑影。而四肢則須畫兩個姿勢。一為屈臂屈腿之姿勢。一為伸直之姿勢。其繪法可參觀圖八。以直線繪成之。直綫之粗細亦為一密里。兩綫之空間。亦如之。惟第一姿勢畫直綫處。適當第二姿勢之空間。第一姿勢之空間。適當第二姿勢之直綫處。虛實相反。至於賽跑人數。或一二人。或三四人。均

無不可。惟當稍別大小遠近耳。此外可略加適當之運動場佈景。但不宜過繁。佈景可用紅色。以示區別。至是賽跑圖又告成功矣。



(八圖)



(九圖)

(乙) 跳舞 此圖之跳舞者。首身各部均繪黑影。其衣服及兩髻。如以紅色繪之。尤嬌豔奪目。四肢亦繪兩個姿勢。兩臂之姿勢。一為叉腰。一為上下舞動之



狀。兩腿之姿勢。一為腿前出之狀。一為腿後屈之狀。其虛實之繪法。一如前述之方法。佈景亦可隨意酌繪。參觀圖九。

(丙)競馬 馬及人體均繪成黑影。其人體之上半



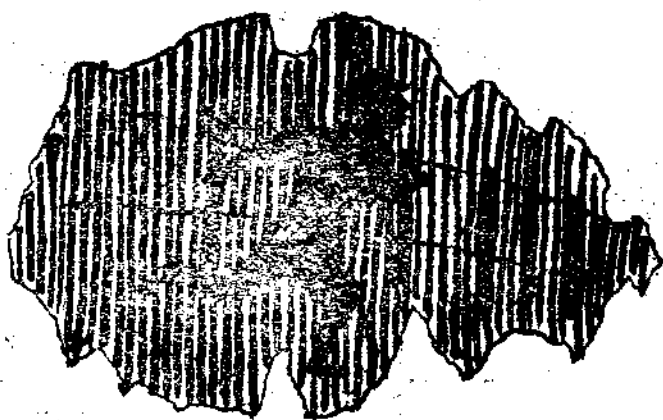
部及頭。與馬之頭尾四蹄。均繪兩個姿勢。一個姿勢。人體之上半部及頭部。均向前俯。馬頭亦向前俯。前蹄屈。後蹄直。尾向上豎。一個姿勢。人體及頭均正直。馬頭及尾作水平綫。前蹄直。後蹄屈。至其繪法及佈景

等。悉同前節。不復贅述。參觀圖十。

其餘種類尚多。變化無盡。閱者可以意會之。創造新案。勿拘拘於上述之數種可也。

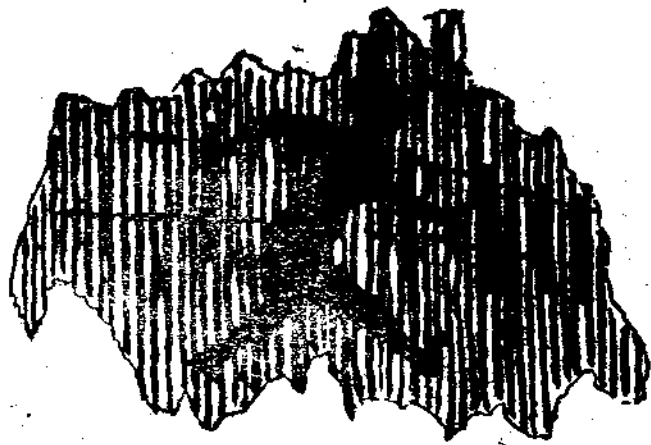
(二)遊戲法 用畫片插入畫夾之夾層中。於是畫片上所繪之圖。由透明之薄紙透出。畫片自一端徐徐推入。復由他端徐徐抽出。遂成種種動作。活動如生。茲復將其理由。說明於下。

(一十圖)



譬如用一賽跑之畫片。插入畫夾。因畫夾上透明之薄紙。上有黑色直綫。而圖中之黑影處。透出外面。無論如何。不稍變易。用虛實線繪處。當第一姿勢之黑綫。與透明紙上黑綫。在一直接上時。則第一姿勢遂隱而不現。而第二姿勢之黑綫。適當透明紙上黑綫之空間。故自外視之。祇見第二姿勢。圖十一即其一部份之實在的現象也。如畫片

(二十圖)



一端漸漸移至他端時。則見人馬忽俯忽仰。作怒馬疾馳之狀。無異生者矣。

向前移一密里時。則第一姿勢之黑綫。適當透明紙上之空間。第二姿勢之黑綫。與透明紙上之黑綫。適在一直綫上。於是自外視之。祇見第一姿勢。而不見第二姿勢。觀圖十二。若畫片自

### 家庭識小錄

艾者

#### 糠之用途

(一)炒之。盛入針袋中。則針永不生鏽。(二)炒後。取

少許煎飲之。能醫風邪。(三)能去脂垢。功效同肥皂。

#### 泡殘茶葉之用途

取泡殘茶葉。乾焙之。尚有下列之諸種用途。(一)實枕。(二)可為肥料。(三)能止便所及水溝之臭氣。故掃除廁所時。宜燃此物薰之。(四)能止石油之臭氣。可用以擦洗一切生臭之器具。(五)夏日焚之。能驅蚊蟲。

#### 舊筆桿之用途

取舊筆桿。斷之。套於釘上。則懸掛衣服時。不致為釘撕破。而釘鏽亦不致染及衣上。

#### 揩鏡面法

鏡面有污迹時。用安母尼亞水或酒精拭之。即去。或用馬鈴薯之切開面拭之。亦能去污迹。揩拭玻璃。亦可照此法行之。

#### 萊菔汁之用途

(一)頭痛時塗之。効同頭痛膏藥。(二)能醫咳嗽。

(三)能除墨迹及洋墨水迹。(四)爲毒蟲刺傷時塗於傷處有效。

#### 保存醬油法

用麻布包芥子。投入醬油壘中。則夏日無發黴之虞。

#### 煮豆類早熟法

煮時入重曹少許。易熟。不可多用。多用能使煮物變色變味。

#### 米中不生蛀蟲法

米中置梅葉少許。則夏日不生蛀蟲。

#### 鑑別牛肉法

用手指壓肉皮。新鮮者彈力強。

#### 鑑別雞卵法

(一)用手指彈卵之表部。內有聲音者良。惡卵無聲。

(二)用手轉卵。良者縱轉。不良者橫轉。

#### 洗滌衣服上污迹法

酒迹 酒迹已乾時。可口吸紙烟。噴之。即去。但視顏色之不同。有必須洗濯者。

茶迹 取熱湯一茶碗。傾入蔞酸一匙。俟溶解後。用花蘸之。搽拭污處。即去。

洋墨水迹 以酒精安母尼亞各等分。混和之。搽拭污處。即去。

墨迹 用飯粒擦洗之。即去。

牛乳迹 用筆塗依的兒於污處。再用吸取紙吸收之。

## 科學常談

王穉綬

傳聲五則

金銀銅鐵錫傳聲較空氣之速四倍至十六倍。松柏榆楊十倍至十六倍不等。試驗甚易。列舉如下。

有二人於此。一人兩手掩耳。一人以長線套於掩耳者頸後及手下。左手執線。右手以指甲壓線使合。既將右手向後漸移。載移載止。則掩耳者聞聲如雷。旁人不能聞也。

挂湯匙於耳。用線穿或鐵絲均可觸於棹邊或他堅硬之物。

旁人聞之。祇覺鏗爾作聲。其人聞之。則聲若洪鐘。因湯匙之聲。由線傳於耳也。

以一錶懸於鐵鉗下。其上附於耳。聞滴瀝之聲。較之在空氣中。尤為明晰。置錶案上亦然。

再以馬口鐵作二小匣。通以繩線。一匣附於甲耳。一匣對於乙口。彼此作語。渾若促膝談心。又使有聾者於此。以竹筒一端附於己口。而他端近聾者之耳。則聞言較為清晰。此皆金木傳聲。速於空氣之證也。

## 童話 塔遁

鳴歧

從前土耳其國有一個審判官。極其聰明正直。人民有冤苦的事情。多求他判斷。他總是盡心竭力為人造福。所以人人都很親愛他。他們國王。却是一個暴君。心不正直。辦事偏私。人民都恨他刺骨。他看見這審判官被人民親愛。心中極為妬忌。便打發兵隊。把他拿到一個高塔尖上。幽禁他的終身。那塔尖上。地方極小。且很黑暗。你道這聰明的審判官。肯在那裏永久居住麼。過了數日。他已想出逃脫的法子來了。某夜。他從塔上窄狹的窗戶向下一望。見他的妻子蓬頭垢面。在塔根旁暗暗哭泣。形狀極為可憐。急向他妻道。吾可愛之妻。你不要哭了。你能救我。他妻止淚道。我赤手空拳。如何能救你呢。他吩咐他妻道。你回到家裏。尋找一個大甲蟲。一塊乳油。絲線小繩。鞭索各一團。粗繩一條。拿到這裏來。那甲蟲便能迎我。

下去了。他妻半信半疑。暗道：一個甲蟲如何能迎他下來呢。便回到家中。一樣一樣拿來。看他如何處置。他又吩咐他妻道：

將乳油抹在甲蟲的頭上。將絲線捆在甲蟲的身上。再將甲蟲向上平放在塔上。他妻如法安置。但見那甲蟲放開了步。一直向塔尖去了。真像知道審判官在那裏去迎接似的。你道這事怪不怪呢。原來乳油狠香。甲蟲

是狠願意吃的。他並不知在他頭上。以為在他前面。

逃走了。你道這審判官聰明不聰明呢。



放着。所以一直向上奔去了。前進。前進。不多時已到了審判官臥室的窗框上了。審判官看見。急忙恭恭

敬敬的把他請到屋裏。解去他身上的絲線。繞在自己腕上。吩咐他妻將小繩結在絲線那端上。用絲線將小繩輕輕引上。同一方法。用小繩引上鞭索。用鞭索引上粗繩。他屋子地板上。有一鐵環。於是。他將粗繩繫在鐵環上。攀着粗繩。爬下塔來。與他妻子

## 風俗畫

### 福建張之蕃

福建連城縣風俗。凡有築壽坟者。立碑之日。諸親友皆前往道賀。並以蓮實豆實大棗等自一担至十數担不等。挑至新坟前。盡傾於地。其家婦女則袖其少許以歸。曰。得此可以產子。其迷惑不悟如此。不僅擲有用之金錢於無爲之揮霍爲可哂也。



# 家庭笑話

艾者

## 益智圖補圖

寶應鮑仰之

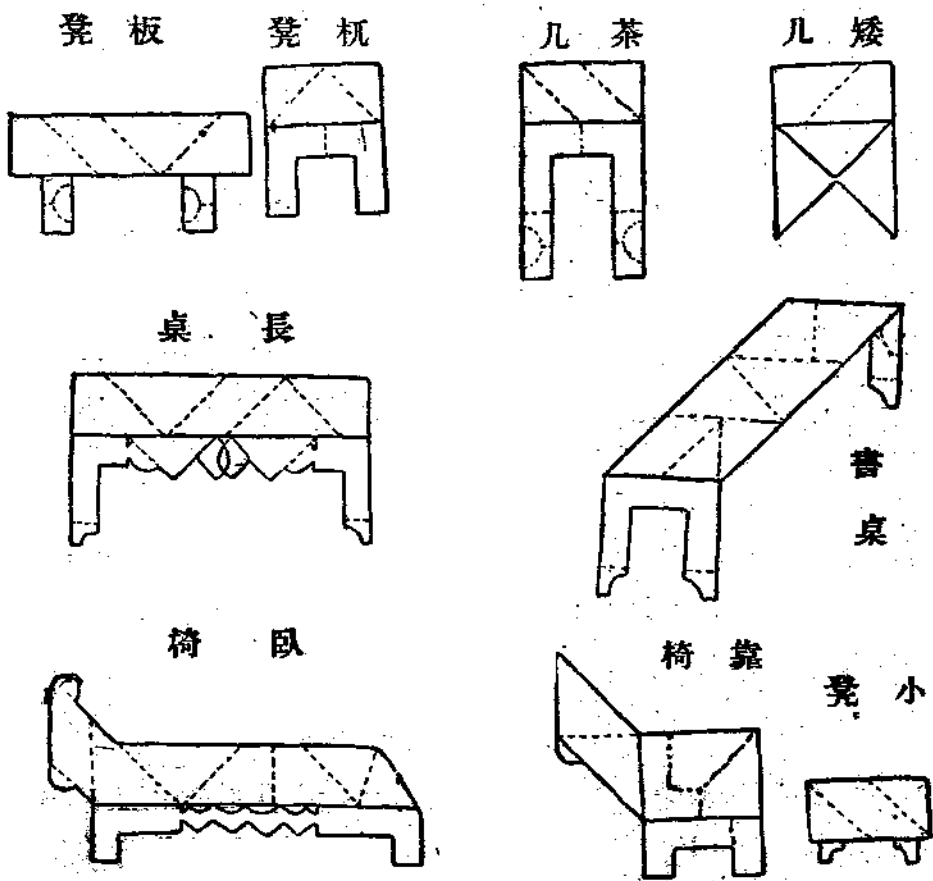
一  
甲「日來身輕如燕。跳高大有進步。」  
乙「米價騰貴。食量減少之故。」

二  
祖父「此為余少年時之攝影。」  
孫女「否。祖父之頭頂無髮。」

三  
兄「誰傾墨水於桌上。」  
妹「不知。」

四  
兄「不言將擊汝。」  
妹「言則姊將擊余。」

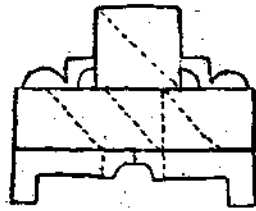
子「父親何故喜飲酒。」  
父「吾之必須飲酒。猶機器之必須時用油揩拭之。否則運轉不靈。」  
子「然則父之腹中機械甚密。」



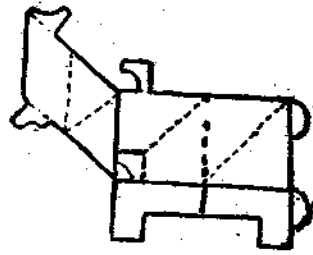
架古博



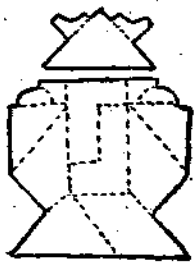
床靠



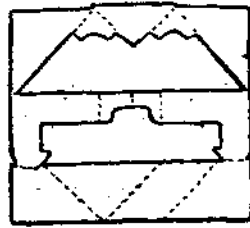
椅類



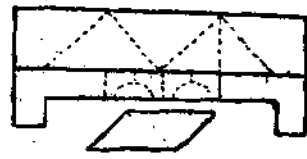
一盒漆



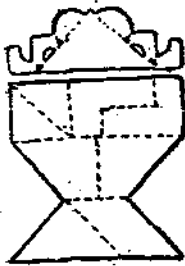
几書



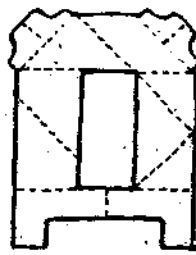
床榻



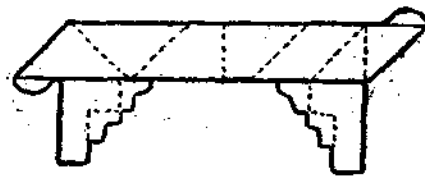
二盒漆



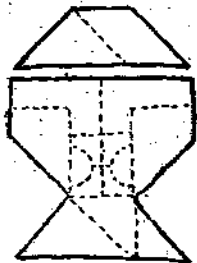
櫃書



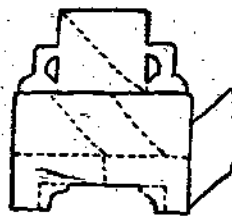
几書



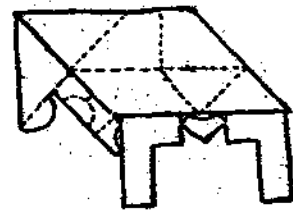
三盒漆



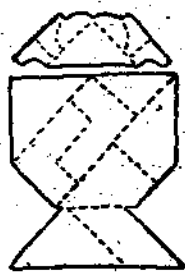
床櫃



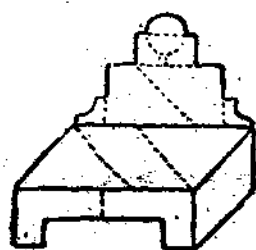
桌方



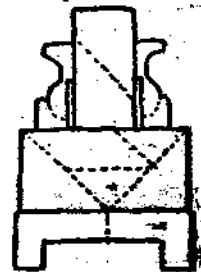
四盒漆



床禪



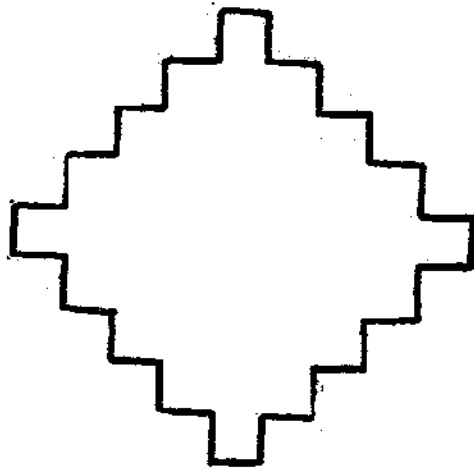
椅方





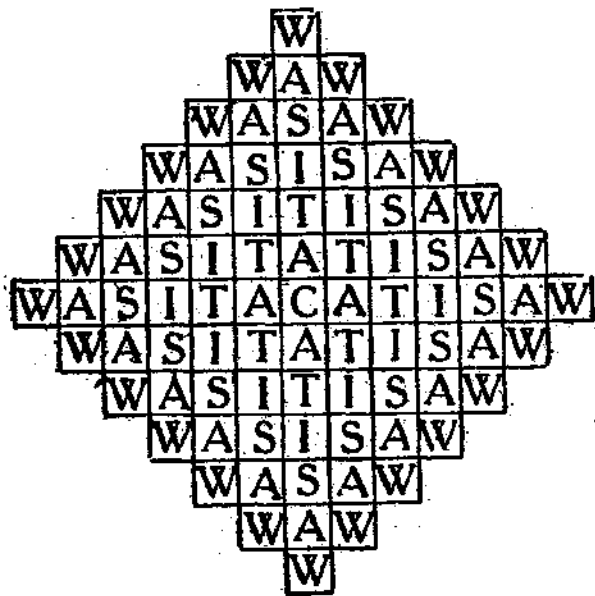
五卷第四號懸賞新題

第一題



如上圖  
切兩刀  
合成正  
方形問  
如何切  
法試繪  
圖說明  
之

第二題



上圖縱橫  
顛倒交互  
環讀均成  
英文 W  
It a cat I  
SAP 一句  
問共可得  
多少句試  
說明之

第三題

蛇有足 龍無角 尾生信 此其續  
行跋跋 情脈脈 毒如蠆 君勿觸  
虎可食 蟲盡逐 畫作圖 為笑樂  
右三十六字中藏五絕一首打動物  
一試任擇二十字為詩並說明係打  
何物(能繪圖尤佳)

截止期 民國八年陽歷六月十五日  
贈獎 詳下  
應徵者請將下列印花裁下黏於紙上  
同寄否則無效

婦女雜誌社啓

婦女雜誌社  
印花

五卷懸賞徵文第二次

應徵者注意

本雜誌每次懸賞承閱者不棄紛紛賜教至為感蒙此次特加贈獎品以答雅意凡全中者每人贈商務印書館書券五角  
本雜誌一册。三色版精印二尺長之美女大畫片一幅。中二條及一條者每人各贈此項畫片一幅。畫筆精緻  
設色雅麗。既可作書齋之陳設。復可作饋遺之珍物。誠極有價值之美術品也。尙乞 公鑒為幸。  
婦女雜誌社謹啟

## DICTIONARIES THAT STUDENTS SHOULD KEEP

### The Commercial Press, Limited

C-453 Honan Road, Shanghai, China

### SALES OFFICE

During the past few weeks thousands of students swarmed to our Sales Office to buy the latest published foreign school textbooks, imported from America and England, the very low prices having attracted their patronage. Now we think that they will have to come to us in big crowds again, for we have just received large shipments of popular, standard, and useful DICTIONARIES, NOMENCLATURES, and ENCYCLOPEDIAS. The prices are fixed unusually low owing to the favorable rate of exchange available just now. Though the shipments are large, there has always been a vast demand for such books. PLEASE COME AND MAKE YOUR CHOICE, OR YOU WILL BE TOO LATE.

	Less 25%		Less 25%
Webster: Primary School Dictionary..... Mex. \$	1.20	Stoke: Cyclopedia of Familiar Quotations.. Mex. \$	2.52
.. Elementary School Dictionary.....	2.25	Weston: Dictionary of Economics and Banking	
.. Common School Dictionary.....	1.80	Terms.....	1.80
.. High School Dictionary.....	2.40	Slater: Commercial Cyclopedia.....	15.12
.. Secondary School Dictionary.....	3.75	.. Dictionary of World Commercial Products	1.80
.. Academic Dictionary.....	3.75	Ross: Technical Scientific Terms.....	.70
.. Collegiate Dictionary (Paper).....	7.50	Appleton: Medical Dictionary.....	7.50
.. Collegiate Dictionary (Sheep).....	10.00	Hayamson: Dictionary of Universal Biography	8.00
.. Handy Dictionary.....	.48	Thomson: Dictionary of Banking.....	18.00
.. Little Gem Dictionary (Cloth).....	.63	Funk: Dictionary of Simplified Spelling.....	1.88
.. Little Gem Dictionary (Kerature) ..	1.25	Cassell: Dictionary of Abbreviations.....	.60
.. Little Gem Dictionary (Leather)....	1.80	.. Dictionary of Mythology.....	.60
.. Vest Pocket Dictionary.....	.60	.. Dictionary of Music Terms.....	.60
.. Condensed Dictionary.....	2.00	A. T. A.: Cyclopedia of Telephone and Telegraphy	35.20
.. Unabridged Dictionary.....	12.00	.. Cyclopedia of Drawing.....	27.00
.. New International Dictionary, LAT-EST EDITION (B. Buckram).....	20.00	.. Cyclopedia of Civil Engineering.....	74.00
.. New International Dictionary, LAT-EST EDITION (I. P. Buckram).....	31.25	Hisbre: A Gazeteer of the British Isles.....	.60
Bacon: High School Wordbook.....	1.50	Nelson: Encyclopedia of Ships and Shipping, I and II (each).....	.90
Pitman: Pocket English Dictionary.....	.37	Dent: Everyman's Encyclopedia.....	12.00
Skeat: Concise Etymological Dictionary.....	3.24	Nelson: Encyclopedia (Loose-leaf Edition)....	120.00
.. Etymological Dictionary.....	2.33	Heath: French Dictionary.....	4.00
Fowler: Concise Dictionary.....	3.24	Wesley: French Dictionary.....	1.30
Jones: An English Pronouncing Dictionary....	4.32	Contanseau: French Dictionary.....	4.30
Chamber: Etymological Dictionary of the English Language.....	.85	Cassell: Pocket French Dictionary.....	1.44
Cassell: Pocket English Dictionary.....	.60	Heath: German Dictionary.....	4.00
Macmillan: Modern Dict. of the Eng. Language	1.80	Bellow: German Dictionary.....	4.30
Sargent: Etymological Dictionary.....	1.25	Marlborough: German Technical Words and Phrases.....	2.25
Vizetelly: 25,000 Words Frequently Mispronounced.....	2.50	Bellow: French-English Dictionary.....	4.32
Funk: Foreign Phrases in Daily Use.....	.63	Cassell: French-English and Eng.-Fr. Dictionary	3.24
Roget: Treasures of English Words and Phrases	1.80	Routledge: French-English and Eng.-Fr. ..	1.00
Nares: Glossary of Words, Phrases, and Allusions	7.56	Cassell: New French-English and Eng.-Fr. ..	3.24
Kleiser: Fifteen Thousand Useful Phrases.....	4.00	.. French-English and Eng.-Fr. Pocket ..	.60
Crabb: English Synonyms Explained.....	3.24	Pitman: English-French and Fr.-Eng. Dictionary of Business Words and Terms.....	1.80
Rovell: Complete Dictionary of Synonyms and Antonyms.....	2.50	Breul: German-English Dictionary.....	4.24
Grey: Dictionary of Synonyms.....	.54	Pitman: English-German and Ger.-Eng. Dictionary of Business Words and Terms.....	1.80
Graham: English Synonyms Classified and Explained with Practical Exercises....	4.50	Routledge: English and Latin Dictionary.....	3.00
		Spottiswoods: English-Italian and It.-Eng. Dict.	1.08
		.. Spanish-English and Eng.-Sp. ..	1.56

An extra discount of 5% will be allowed on orders of two kinds at the same time.

For orders of four kinds and more 10% extra